

# SERIE UTOPIA™

MANUAL DEL PROPIETARIO 2015



CalderaSpas®

# BIENVENIDO



**Watkins Manufacturing Corporation le felicita por su decisión de disfrutar del mejor spa del mercado... Bienvenido a la cada vez más numerosa familia de propietarios del spa Caldera®.**

## MANUAL DEL PROPIETARIO

Este Manual del propietario le proporcionará información sobre el funcionamiento y el mantenimiento general de su nuevo spa. Le sugerimos que dedique el tiempo necesario al estudio detenido de todas las secciones de las que consta. Guarde este manual para futuras consultas.

Si tiene alguna pregunta sobre cualquier aspecto de la instalación, el manejo o el mantenimiento de su spa, consulte a su distribuidor autorizado de spas **CALDERA**. Ahí encontrará a profesionales calificados y familiarizados, tanto con el producto como con las dudas que puedan surgir a los propietarios de spas. Su experiencia le ayudará a disfrutar de su nuevo spa **CALDERA**.

La etiqueta con la identificación o el número de serie está situada dentro del compartimiento del equipo del spa **CALDERA**. El número de serie también debería estar documentado en el recibo de entrega proporcionado por el distribuidor.

**IMPORTANTE:** Watkins Manufacturing Corporation se reserva el derecho de cambiar sin previo aviso cualquier especificación o diseño, sin que por ello contraiga obligación alguna.

FECHA DE COMPRA: \_\_\_\_\_

FECHA DE INSTALACIÓN: \_\_\_\_\_

DISTRIBUIDOR: \_\_\_\_\_

DIRECCIÓN: \_\_\_\_\_

TELÉFONO: \_\_\_\_\_

MODELO/NÚMERO DE SERIE DEL SPA: \_\_\_\_\_

NÚMERO DE SERIE DE LA CUBIERTA: \_\_\_\_\_



MODEL: GENEVA  
SERIES: UTOPIA  
SERIAL: GEB1T1001  
RATINGS: 240V, 60Hz, 40A



LISTED SELF CONTAINED SPA  
1280 Park Center Dr., Vista, CA 92081  
Watkins Manufacturing Corp.



NOTA: esto es un ejemplo. La etiqueta de su spa puede contener información distinta.

Despegue la etiqueta superior y colóquela aquí.

En muchas ciudades y condados, se necesita un permiso para la instalación de circuitos eléctricos o para la construcción de superficies exteriores (terrazas o cenadores). Aparte del permiso, algunas comunidades han adoptado normas para barreras residenciales, en virtud de las cuales se ha de colocar una valla y/o puertas de cierre automático para evitar el acceso a piscinas (o spas) sin vigilancia de niños menores de cinco años. Su spa **CALDERA** está equipado con una cubierta de cierre que cumple con las normas para cubiertas de seguridad (US Standard for Safety Covers) ASTM F1346-91. Gracias a ello, nuestros spas no suelen necesitar la colocación de ningún tipo de barrera. Por lo general, las autoridades locales le informarán de cualquier normativa respecto a la colocación de barreras en el mismo momento en el que le concedan el permiso para la instalación de un circuito eléctrico. Su distribuidor de spas **CALDERA** le proporcionará información acerca de los permisos que pueda necesitar.

# ÍNDICE DE CONTENIDO

## INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD

- Instrucciones importantes sobre seguridad .....2
- Instrucciones importantes del spa.....4

## INSTALACIÓN

- Preparación del emplazamiento.....4
- Instalación en exteriores y patios .....4
- Instalación en terrazas .....5
- Instalación en interiores y sótanos .....5
- Preparación para nivelar el spa.....5
- Instalación de la cubierta del spa.....5

## CONTROLES Y EQUIPOS

- UTOPIA Cantabria®.....6
- UTOPIA Geneva® .....7
- UTOPIA Niagara® .....8
- UTOPIA Tahitian® .....9

## INSTALACIÓN ELÉCTRICA

- Requisitos eléctricos y precauciones .....10
- 230 Voltios permanentemente conectados.....10
- Diagrama de cableado de CANTABRIA .....11
- Diagrama de cableado de GENEVA, TAHITIAN y NIAGARA .....12
- CANTABRIA convertido a 230 voltios .....13
- Diagrama de cableado de CANTABRIA (convertida).....14

## PROCEDIMIENTOS DE PUESTA EN MARCHA Y DE RELLENADO .....15

## PERSONALICE EL MASAJE

- Válvulas de desvíos .....16
- Válvulas de cascada de Acquarella® .....16
- Válvula del surtidor para el cuello de Atlas® e .....16
- Controles de aire .....16
- Surtidores de agua .....16
- Surtidores de aire .....17

## MENÚS DE LOS SURTIDORES

- UTOPIA CANTABRIA .....18
- UTOPIA GENEVA .....19
- UTOPIA NIAGARA .....20
- UTOPIA TAHITIAN .....21

## INSTRUCCIONES DE USO

- Panel de control principal.....22
- Control de temperatura .....23
- Funciones de bloqueo.....24
- Control de los surtidores .....24
- Control de las luces.....25

- Funciones adicionales.....25
- Control de audio .....27
- Control auxiliar.....28
- Botones del panel de control UltraMasseuse® .....29

## COMPARTIMIENTOS DEL EQUIPO

- CANTABRIA .....31
- GENEVA, NIAGARA y TAHITIAN .....33

## MANTENIMIENTO

- Mantenimiento del filtro .....35
- Instrucciones para la retirada y limpieza del cartucho del filtro .....35
- Mantenimiento de la válvula de desvío.....35
- Mantenimiento de los surtidores de VersaSage® y OrbiSage® .....36
- Vaciado del spa .....36
- Cómo evitar la congelación .....36
- Acondicionamiento del spa para el invierno .....36
- Mantenimiento de los reposacabezas del spa .....37
- Mantenimiento del exterior.....38
- Mantenimiento de la cubierta del spa .....38

## MANTENIMIENTO Y CALIDAD DEL AGUA

- Información general.....39
- Métodos para comprobar el estado del agua del spa .....39
- Programa de mantenimiento del agua en los spas Watkins .....40
- Sistema de mantenimiento del agua FROG® .....41
- Bromo .....42
- Cloro.....43
- Mantenimiento adicional del agua .....43
- Sistema de ozono Monarch® (opcional) .....44
- Preguntas básicas sobre el contenido químico del agua .....45
- Glosario.....46
- Guía de solución de problemas del mantenimiento del agua del spa .....47

## SERVICIO

- Otra información de servicio .....48
- Acciones que invalidan la garantía .....48
- Descarga de responsabilidad .....48
- Servicio al cliente Watkins .....48

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS DEL SPA .....49

## GARANTÍA

- Comfort Guard® .....50

## MISCELÁNEO

- Ubicación de los tornillos del panel delantero del StoneScape.....51

## ESPECIFICACIONES DEL SPA ..... Back Cover

# INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD

### LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES

### EVITE CUALQUIER TIPO DE RIESGO PARA LOS NIÑOS

#### PELIGRO:

- **RIESGO DE AHOGAMIENTO PARA LOS NIÑOS.** Han de extremarse las precauciones para evitar el acceso no autorizado de los niños. Para evitar accidentes, asegúrese de que los niños no puedan utilizar el spa a menos que estén bajo total vigilancia.

#### ADVERTENCIA:

- Para reducir el riesgo de daños personales, no permita a los niños utilizar este spa a menos que estén bajo total vigilancia.
- Para reducir el riesgo de daños personales, se recomienda disminuir las temperaturas del agua para los niños pequeños. Los niños son particularmente sensibles al agua caliente.

### QUÉ SE DEBE HACER:

- Asegúrese siempre de bloquear los cierres a prueba de niños después de utilizar el spa. Todos los spas **CALDERA** están equipados con una cubierta de cierre que cumple con las Normas para cubiertas de seguridad ASTM F1346-91.
- Para asegurarse de que la temperatura del agua sea adecuada, compruébela con la mano antes de permitir que los niños entren en el spa. Los niños son particularmente sensibles al agua caliente.
- Recuerde a los niños que las superficies mojadas son muy resbaladizas. Asegúrese de que tengan cuidado al entrar y al salir del spa.

### QUÉ NO SE DEBE HACER:

- Dejar que los niños se suban a la cubierta del spa.
- Dejar que los niños accedan al spa sin vigilancia alguna.

## PARA EVITAR EL RIESGO DE ELECTROCUCIÓN

### RIESGO DE ELECTROCUCIÓN

- Conecte sólo a una toma eléctrica con toma de tierra.
- No entierre el cable de suministro eléctrico. Un cable de suministro eléctrico enterrado puede provocar la muerte o graves daños personales debido a una electrocución, en el caso de que no se utilice un cable especial para tal fin o que se excave inadecuadamente.
- Se incluye una terminal de tierra (conector de cable de presión) en la caja de control que se encuentra dentro de la unidad para que se pueda conectar a un conductor de enlace de cobre sólido de 10 AWG como mínimo, entre ese punto y cualquier otro equipo de metal, tubería de agua de metal, cajas de metal para equipo eléctrico o un conducto a una distancia de 1,5 m (5 pies) o menos de la unidad, según sea necesario para cumplir con las normas de la localidad.
- No utilice los controles principales de audio mientras se encuentre dentro del spa (si es que el spa cuenta con equipo de audio).
- No conecte ningún componente auxiliar (por ejemplo cables adicionales para altavoces, audífonos u otro componente de audio) al sistema de audio a menos que sea aprobado por Watkins Manufacturing Corporation.
- No repare usted mismo los componentes de audio abriendo o removiendo la cubierta ya que podrían exponerlo a niveles de voltaje peligrosos o a otras lesiones. Solamente el personal de servicio calificado debe reparar su spa y sus componentes.
- No conecte una antena exterior al sistema de audio del spa a menos que sea instalada por un electricista autorizado, de acuerdo con el artículo 810 de la norma nacional de electricidad, ANSI/NFPA 70.

#### ADVERTENCIA:

- Para disminuir el riesgo de descarga eléctrica, sustituya cualquier cable dañado inmediatamente. No hacerlo podría causar la muerte o graves daños personales debido a una electrocución.
- Su spa viene equipado con un interruptor de circuito de fallo de tierra para proteger al usuario y al equipo. Para asegurar el correcto funcionamiento de este importante dispositivo de seguridad, pruébelo de acuerdo con las siguientes instrucciones de configuración eléctrica.

#### **Modelos de 230 voltios instalados permanentemente:**

- Se proporciona un terminal de toma de tierra en el bloque de terminales ubicado dentro de la caja de control. Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, conecte este terminal al terminal de toma a tierra de su instalación eléctrica o tablero de suministro con un cable de cobre sólido continuo y de color verde. Este cable debe ser del mismo calibre que los cables de alimentación del equipo. Además, se proporciona un terminal de unión (conector a presión) en la parte de afuera de la caja de control para la conexión a puntos de toma de tierra locales. Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, este conector debe unirse con un cable de cobre sólido calibre 10 AWG a cualquier escalera metálica, cañería de agua o cualquier otra estructura metálica a menos de 1,5 m (5 pies) del spa para cumplir con las recomendaciones locales. Los medios de desconexión deben ser fácilmente accesibles, pero deben estar instalados por lo menos a 1,5 m (5 pies) del spa.
- Su spa viene equipado con disyuntor adecuado para desconectar todos los cables de alimentación sin conexión a tierra.
- Su spa utiliza interruptores de circuito de fallo de tierra en el subpanel eléctrico. Antes de cada uso del spa y con la unidad en funcionamiento, pulse el botón TEST de cada disyuntor. El disyuntor deberá abrirse y moverse a la posición "Trip". Espere 30 segundos y reinicie cada GFCI abriéndolo completamente y volviéndolo a cerrar. El disyuntor deberá permanecer cerrado. Si cualquiera de los disyuntores no se comporta de esta manera, existe una avería y la posibilidad de una descarga eléctrica. Desconecte la alimentación hasta que se solucione el problema.

# INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD

## **⚠ PELIGRO: RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA**

- Instale el spa a un mínimo de 1,5 m (5 pies) de distancia de cualquier superficie metálica. El spa puede instalarse a un máximo de 1,5 m de una superficie metálica si ésta se encuentra permanentemente conectada a un conductor de cobre sólido de al menos 8.4 mm<sup>2</sup> (AWG No. 8), conectado a su vez a un conector de toma de tierra en la caja de terminales que se proporciona para dicho fin, de acuerdo con la norma nacional de electricidad ANSI/NMFA70-1993.
- No deje ningún aparato eléctrico, como luces, teléfonos, radios o televisores, a 1,5 m (5 pies) o menos del spa. No mantener la distancia de seguridad podría causar la muerte, o graves daños personales, debido a una electrocución, en el caso de que el aparato eléctrico caiga dentro del spa.
- Instale el spa de forma que el desagüe esté alejado de cualquier compartimiento o componente eléctrico.

## **QUÉ SE DEBE HACER:**

- Asegúrese de que su spa esté correctamente conectado a la red eléctrica. Contrate a un electricista licenciado.
- Desconecte el spa de la red eléctrica antes de vaciar el spa o de reparar cualquier componente eléctrico.
- Compruebe el/los GFCI(s) antes de cada uso.

## **QUÉ NO SE DEBE HACER:**

- Utilizar el spa sin la puerta del compartimiento del equipo.
- Colocar aparatos eléctricos a menos de 1,5 m (5 pies) del spa.
- Intentar abrir la caja de control eléctrica. En su interior no hay componentes reparables.

## **RIESGOS QUE SE HAN DE EVITAR**

### **⚠ PELIGRO: RIESGO DE LESIONES**

- Para reducir el riesgo de daños físicos, NO retire el vertedero flotante, la canastilla y el filtro situados en el compartimiento del filtro mientras el spa esté en funcionamiento.
- Nunca reemplace los accesorios de succión con accesorios que tengan una capacidad menor de velocidad de flujo marcada en el accesorio de succión original.
- Existe el riesgo de resbalones y caídas. Recuerde que las superficies mojadas son resbaladizas. Tenga cuidado al entrar y salir del spa.
- Nunca haga funcionar el spa si faltan o están rotos los accesorios de succión.
- El spa no debe ser utilizado por personas con enfermedades infecciosas.
- Mantenga las prendas de vestir sueltas y los artículos de joyería colgantes alejados de los surtidores rotatorios o de cualquier otro componente móvil.

## **AUMENTO DE LOS EFECTOS SECUNDARIOS DE LAS MEDICINAS**

- La ingestión de drogas, alcohol o medicación antes o durante la utilización del spa puede llevar a la inconsciencia, con la posibilidad de ahogamiento.
- Aquellas personas que toman medicamentos deben consultar con un médico antes de utilizar un spa; algunos medicamentos pueden provocar somnolencia al usuario, mientras que otros pueden afectar el ritmo cardíaco, la presión y la circulación sanguínea.
- Aquellas personas que toman medicamentos que puedan producir somnolencia, tales como los tranquilizantes, antihistamínicos o anticoagulantes, no deben utilizar el spa.

## **PROBLEMAS DE SALUD QUE PUEDEN VERSE AFECTADOS POR EL USO DEL SPA**

- Las mujeres embarazadas deben consultar a un médico antes de utilizar el spa.
- Aquellas personas que sufren de obesidad, o con un historial médico de enfermedades coronarias, presión sanguínea alta o baja, problemas del sistema circulatorio o diabetes deben consultar a un médico antes de utilizar el spa.

## **AGUA SUCIA**

- Mantenga el agua limpia y desinfectada con los productos químicos adecuados. Los niveles recomendados para su spa **CALDERA** son:

Bromo:	1,0-2,0 ppm con <b>FROG</b> (3,0 - 5,0 si no usa <b>FROG</b> )
pH del agua:	7,2-7,6
Alcalinidad total:	40-120 ppm
Dureza del agua:	50-150 ppm

(Consulte la sección Mantenimiento de la calidad del agua para obtener una información completa).

**IMPORTANTE:** active el ciclo de limpieza siempre que añada CUALQUIER producto químico al agua del spa en el filtro del compartimiento o en frente del mismo.

- Limpie los cartuchos de filtrado al menos cada mes para eliminar la suciedad y la acumulación de minerales que puedan afectar el rendimiento de los surtidores de hidromasaje, limitar el caudal, o disparar el termostato de límite máximo, lo que apagará el spa.

## **PARA EVITAR EL RIESGO DE HIPERTERMIA**

La inmersión prolongada en agua caliente podría producir HIPERTERMIA, que es un trastorno peligroso que se da cuando la temperatura interna del cuerpo alcanza un nivel por encima de lo normal (37 °C, 98.6 °F). Los síntomas de la hipertermia incluyen falta de conciencia del peligro inminente, incapacidad para percibir el calor, incapacidad para reconocer la necesidad de salir del spa, incapacidad física para salir del mismo, daños fetales en mujeres embarazadas y pérdida del conocimiento que podría causar ahogamiento.

### **⚠ ADVERTENCIA:**

El consumo de alcohol, drogas o medicamentos puede aumentar en gran medida el riesgo de hipertermia mortal en bañeras de hidromasaje y spas.

# INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD

## PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES PERSONALES:

- El agua del spa nunca debe superar los 40 °C (104 °F). Las temperaturas entre 38 °C (100 °F) and 40 °C (104 °F) se consideran seguras para un adulto sano. Se recomiendan temperaturas más bajas para un uso prolongado (más de diez minutos) y para los niños pequeños. El uso prolongado puede provocar hipertermia.
- Las mujeres embarazadas, o que sospechen que pueden estarlo, deben limitar la temperatura del agua del spa a 38 °C (100 °F). No hacerlo podría causar daños graves para el bebé.
- No utilice el spa inmediatamente después de realizar un ejercicio extenuante.

## PARA EVITAR EL RIESGO DE QUEMADURAS EN LA PIEL:

- Para reducir el riesgo de lesiones personales, antes de entrar en el spa, el usuario deberá comprobar la temperatura del agua debido a que la tolerancia de los dispositivos que regulan la temperatura varía.
- Compruebe la temperatura del agua con su mano antes de entrar en el spa para asegurarse de sea confortable.

## SEÑAL DE ADVERTENCIA

En cada spa **CALDERA** se incluye, dentro del paquete del propietario, una SEÑAL DE ADVERTENCIA. El letrero es requerido como condición para el Listado de Productos y debe instalarse permanentemente en un lugar visible a los usuarios del spa. Para obtener SEÑALES DE SEGURIDAD adicionales, contacte con su distribuidor de spas **CALDERA** y solicite la P.N. 33869.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DEL SPA

El siguiente apartado contiene información importante sobre el spa; insistimos en la importancia de que la lea y la ponga en práctica.

### QUÉ SE DEBE HACER:

- Utilice la cubierta y trábela cuando no se esté utilizando el spa, independientemente de si se encuentra vacío o lleno.
- Siga las recomendaciones de atención y mantenimiento del spa que se ofrecen en este manual.
- Utilice solamente accesorios autorizados y productos químicos y de limpieza recomendados para su spa.

### QUÉ NO SE DEBE HACER:

- Dejar el spa **CALDERA** expuesto a la luz solar sin agua en su interior o sin la cubierta colocada. La exposición directa a la luz del sol puede provocar daños en los materiales del casco.
- Rodar o deslizar el spa sobre uno de sus laterales. Esto dañaría el revestimiento exterior.
- No levante ni arrastre la cubierta de vinilo tirando de las correas de cierre de la cubierta; siempre levante y transporte la cubierta con los tiradores.
- Intentar abrir la caja de control eléctrica. En su interior no hay componentes reparables. Si el propietario abre la caja de control, la garantía queda anulada. Si detecta algún problema de funcionamiento, siga detenidamente los pasos descritos en la sección Solución de problemas. Si no puede resolver el problema, consulte a su distribuidor autorizado de spas **CALDERA**. Muchos problemas pueden ser fácilmente diagnosticados mediante una llamada al técnico de servicio autorizado.

## CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

# INSTALACIÓN

## SELECCIÓN Y PREPARACIÓN DEL EMPLAZAMIENTO

Probablemente usted ya haya escogido el lugar donde desea instalar su nuevo spa, bien sea interior o exterior, en un patio o terraza.

Asegúrese de seguir los siguientes puntos:

- Instale siempre el spa sobre una superficie nivelada y con una estructura sólida. Al llenarse con agua, el spa llega a pesar mucho. Asegúrese de que el emplazamiento escogido pueda soportar el peso del spa lleno.
- No olvide nivelar el spa antes de proceder a su llenado. (Consulte la sección Preparación de la nivelación del spa en la página siguiente).
- Ubique el compartimiento del equipo (donde quedarán alojados todos los componentes eléctricos) en un lugar alejado del desagüe del agua. La filtración de agua dentro del compartimiento del equipo puede causar daños en los componentes electrónicos o provocar que salte el disyuntor de su hogar.
- Mantenga un acceso fácil a los disyuntores del subpanel.
- Nunca permita que el agua se filtre en el subpanel. El subpanel del spa de 230 voltios es impermeable si se instala correctamente con la puerta cerrada. Verifique periódicamente esas condiciones y corrija todo lo que sea necesario.
- Deje un acceso libre al compartimiento del equipo para el cuidado y mantenimiento periódicos del spa.

**⚠ ADVERTENCIA: los daños causados por roedores en los componentes del compartimiento del equipo del spa o en las tuberías internas del mismo NO están cubiertos por la garantía.**

## INSTALACIÓN EN EXTERIORES Y PATIOS

Cualquiera que sea el lugar de instalación para el spa, es importante que tenga unos cimientos sólidos que soporten su peso. Los daños estructurales detectados en el spa que sean consecuencia de una instalación o ubicación incorrectas, o de cimientos inadecuados, no están cubiertos por la garantía limitada.

Para la instalación del spa en el exterior, le recomendamos una plataforma de hormigón armado de un grosor de por lo menos diez centímetros (cuatro pulgadas). Las varillas y mallas de refuerzo de la plataforma deben conectarse a un cable de unión.

# INSTALACIÓN

## INSTALACIÓN EN TERRAZAS

Para asegurarse de que su terraza puede soportar el peso del spa, debe conocer la capacidad de carga máxima de la terraza. Consulte a un constructor cualificado o a un ingeniero de estructuras. Para saber el peso del spa, de su contenido y sus ocupantes, consulte la tabla de especificaciones del spa que se encuentra en la contraportada. El peso por pie cuadrado no deberá ser superior a la capacidad específica de la estructura. En caso contrario, se podrían producir graves daños estructurales.

## INSTALACIÓN EN INTERIORES Y SÓTANOS

Asegúrese de cumplir con los siguientes requisitos especiales si desea instalar el spa en el interior de su hogar. El agua se acumulará alrededor del spa, por lo que el piso debe ser de un material que ofrezca un buen agarre aunque esté mojado. Es esencial un desagüe adecuado para evitar la acumulación de agua alrededor del spa. Si construye una habitación nueva para el spa, es recomendable que coloque un desagüe en el suelo. La humedad aumentará naturalmente si el spa se instala adentro. El agua pueda meterse a las maderas y producir hongos, moho, u otros problemas. Compruebe los efectos que causa la humedad del aire sobre la madera, el papel, etc., en la habitación. Para minimizar estos efectos, la mejor solución es disponer de la máxima ventilación en la zona donde se instale el spa. Un arquitecto puede ayudar a determinar si es necesaria una ventilación suplementaria.

Los spas **CALDERA** están equipados con un respiradero en la bomba de surtidores que elimina el calor excesivo del compartimiento del equipo. Busque dicho respiradero y asegúrese de que no esté bloqueado por ningún objeto, incluidas las alfombras.

Su distribuidor de spas **CALDERA** puede ayudarle a obtener toda la información necesaria en relación con la planificación urbana y las normativas locales sobre construcción.

**⚠ ADVERTENCIA: Asegúrese de mantener bien ventilada el área alrededor de su spa al instalarlo en interiores o áreas confinadas.** La falta de una ventilación adecuada podría causar una acumulación anormal de químicos del spa o de fragmentos bacterianos. De ser inhalados, estos químicos o fragmentos bacterianos podrían producir dificultades respiratorias o daños pulmonares en personas con sistemas inmunológicos frágiles o con infecciones respiratorias. Si usted u otros bañistas se ven afectados por dicha condición, procure atención médica lo antes posible.

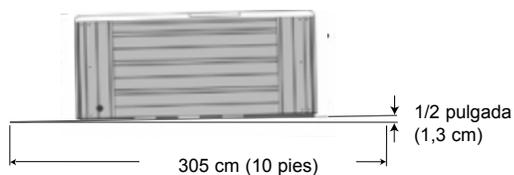
Además de seguir las indicaciones anteriormente citadas, asegúrese de limpiar y dar mantenimiento a su spa como se describe a continuación:

- Siga todos los procedimientos detallados en este manual del propietario y las instrucciones impresas en los embalajes de los productos (químicos) para el cuidado del agua.
- Realice pruebas de agua regularmente para comprobar los niveles de desinfectantes, pH y demás requisitos del cuidado del agua.
- Vacíe, limpie y rellene su spa con agua fresca periódicamente, de acuerdo a lo descrito en este manual del propietario.
- Limpie el filtro cuando menos una vez al mes.
- Compruebe que existe una circulación apropiada en todo el sistema de agua de su spa.
- Pida a los usuarios que se duchen antes de entrar en el spa.

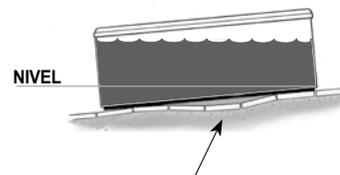
## INSTRUCCIONES DE NIVELACIÓN DEL SPA

Es preferible una superficie de concreto con una pendiente de 1/2 pulgada (1,3 cm) por 10 pies (305 cm) de modo que el agua de lluvia y la que se derrame fluya y no se acumule debajo del spa (si el agua permanece por mucho tiempo debajo del mismo podría causar que la madera se deteriore). Otras opciones son el uso de ladrillos, adoquines o bloques. Es importante recordar que las superficies suaves, aunque se utilicen adoquines para distribuir el peso del spa de manera uniforme, aún tendrán la tendencia a asentarse, lo cual podría ocasionar que el spa no esté nivelado.

**NOTA:** Si se coloca el spa en el césped o en la tierra, se podría aumentar la cantidad de suciedad que entre al agua del spa de forma inadvertida y podrían ocasionarse daños al equipo al igual que a la superficie del spa, lo cual no está cubierto por la garantía.



Pendiente de 1,3 cm (1/2 pulg.) por cada 3 m (10 pies) para un desagüe adecuado.

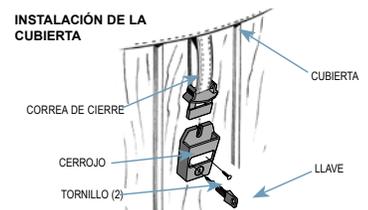


Las piedras de apoyo o los ladrillos se asientan, lo cual ocasiona que el spa se desnivele.

## INSTALACIÓN DE LA CUBIERTA DEL SPA

1. Coloque la cubierta directamente sobre el spa.
2. Coloque los cerrojos incluidos con la cubierta en el lado del spa de modo que estén al alcance de las correas de cierre de la cubierta. Deje una longitud adicional de 1,3 a 1,9 cm en las correas para que sea fácil insertarlas en los cerrojos y para compensar la contracción del vinilo a temperaturas frías.
3. Sujete los cerrojos con los tornillos proporcionados e inserte las correas de la cubierta en los cerrojos.

**NOTA:** Si se mantiene puesta la cubierta siempre que el spa no se esté utilizando, se reducirá la cantidad de tiempo de funcionamiento del calentador, lo cual reduce los gastos de operación.

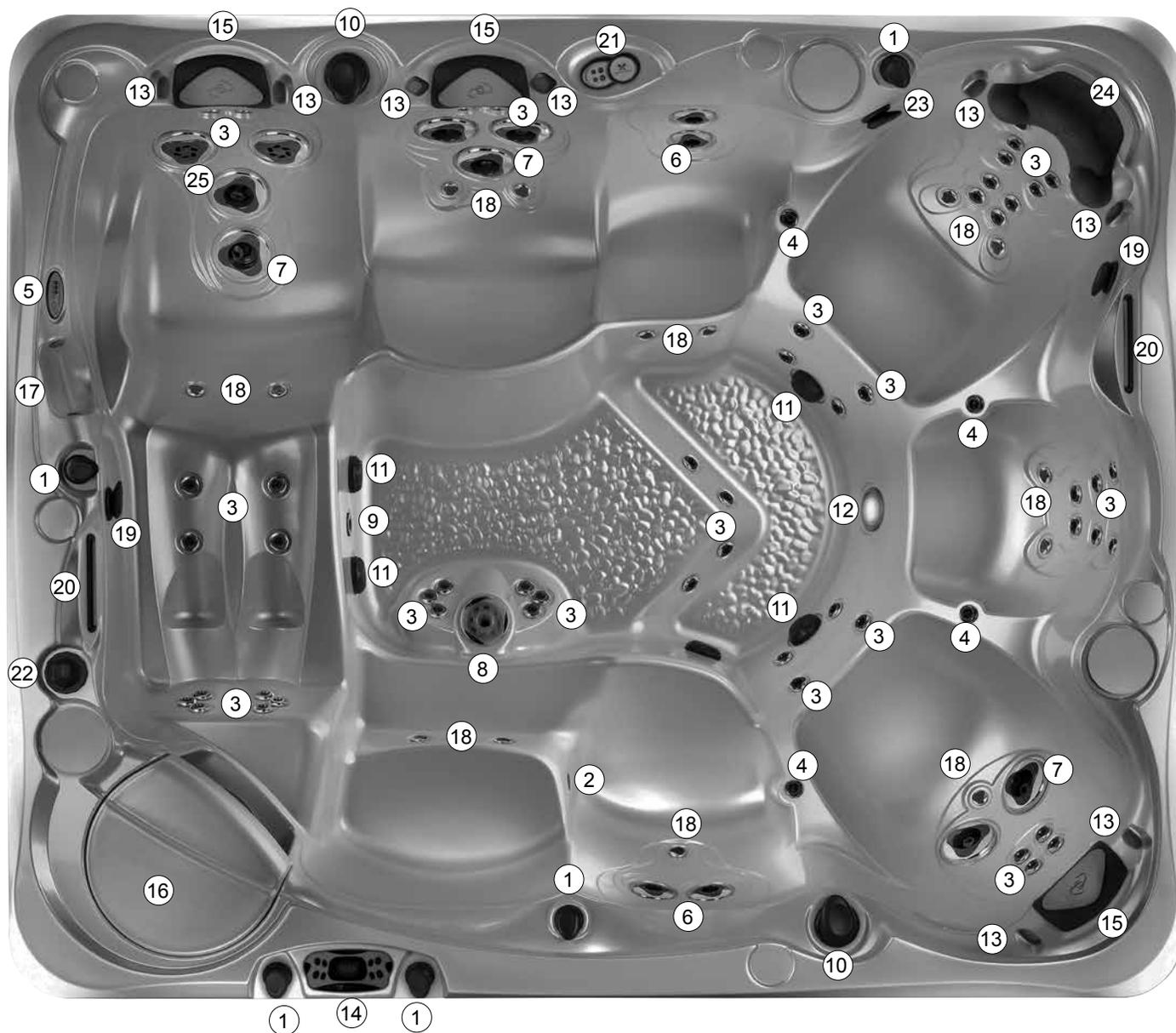


### PELIGRO. RIESGO DE LESIONES PERSONALES.

- Nunca deje el spa sin cubrir o sin vigilancia.
- Nunca deje la cubierta del spa desbloqueada.
- Nadie debe pararse, sentarse o acostarse en la cubierta.

# CONTROLES Y EQUIPO

## UTOPIA CANTABRIA

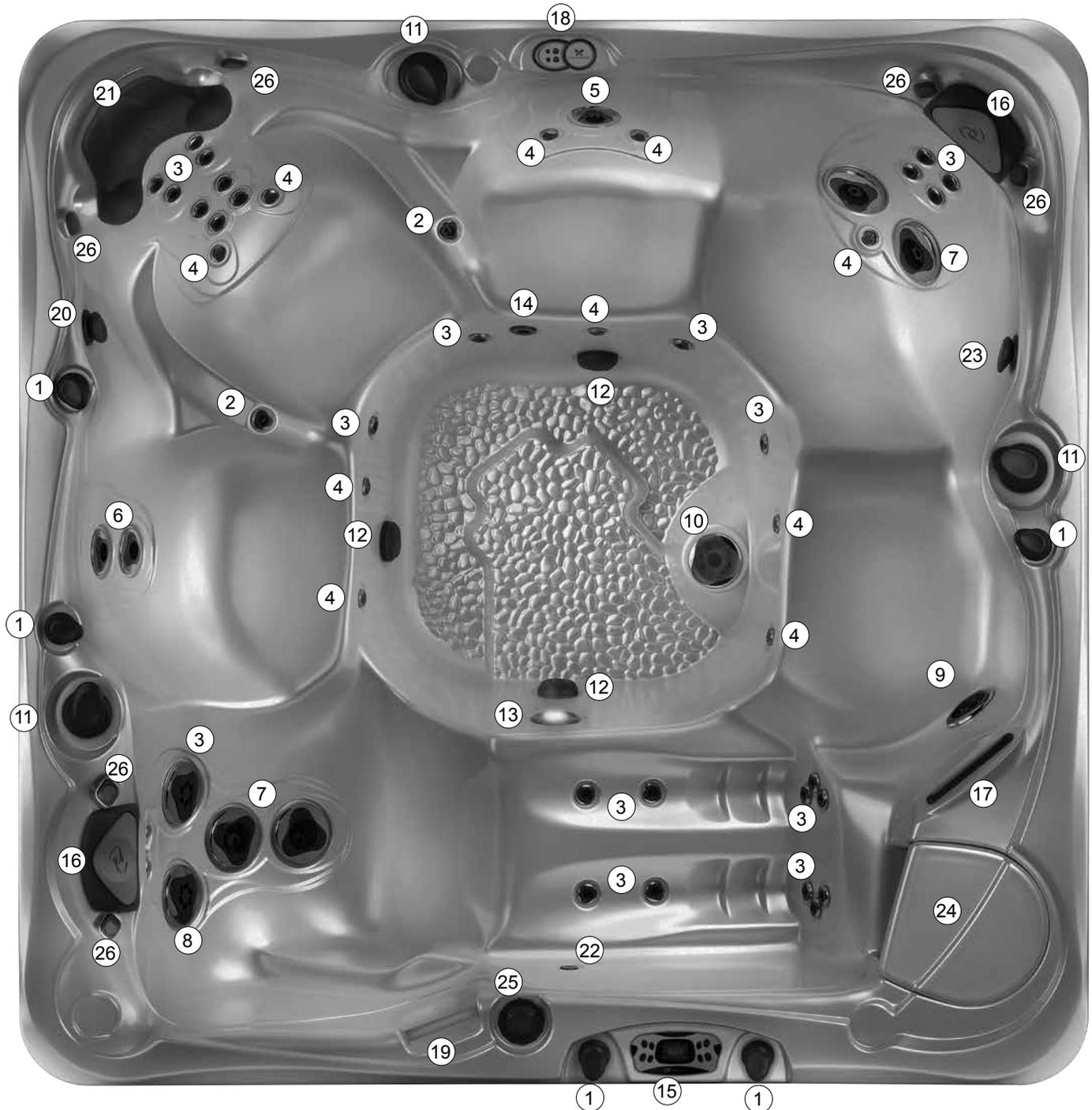


### VISTA SUPERIOR

- |  |   |                              |                               |  |
|--|---|------------------------------|-------------------------------|--|
| 1. Control de aire                       | 6. Surtidor AdaptaSsage™                      | 11. Pantalla de succión      | 16. Compartimiento del filtro | 21. Panel de control auxiliar                              |
| 2. Sensor de Temperatura                 | 7. Surtidor <b>VERSASSAGE</b>                 | 12. Luz                      | 17. Asa                       | 22. Caja de FROG®  |
| 3. Surtidor direccional Euro             | 8. Surtidor Euphoria™                         | 13. Altavoz de 1" (opcional) | 18. Surtidor de Aire          | 23. Válvula del surtidor para el cuello Atlas®             |
| 4. Surtidor Euro-Pulse™                  | 9. Surtidor de ozono / Retorno del calentador | 14. Panel de control del spa | 19. Válvula de la cascada     | 24. Reposacabezas del surtidor para el Cuello <b>ATLAS</b> |
| 5. Panel de Control <b>ULTRAMASSEUSE</b> | 10. Válvula de desvío                         | 15. Almohadi Ila             | 20. Cascada <b>ACQUARELLA</b> | 25. Surtidor <b>ORBISSAGE</b>                              |

# CONTROLES Y EQUIPO

## UTOPIA GENEVA



### VISTA SUPERIOR

- |                               |                               |   |  |                           |
|-------------------------------|-------------------------------|---|--|---------------------------|
| 1. Control de Aire            | <b>ADAPTASSAGE</b>            | 12. Pantalla de succión                       | 18. Panel Auxiliar   | 23. Válvula de la cascada |
| 2. Surtidor <b>EURO-PULSE</b> | 7. Surtidor <b>VERSASSAGE</b> | 13. Luz                                       | 19. Asa  | 24. Tapa del filtro       |
| 3. Surtidor Direccional Euro  | 8. Surtidor <b>ORBISSAGE</b>  | 14. Surtidor de Ozono/ Retorno del Calentador | 20. Válvula del Surtidor para el Cuello <b>ATLAS</b>       | 25. Caja del <b>FROG</b>  |
| 4. Surtidor de Aire           | 9. Surtidor Whirlpool         | 15. Panel del Control                         | 21. Reposacabezas del surtidor para el Cuello <b>ATLAS</b> | 26. Altavoces (opcional)  |
| 5. Surtidor AdaptaFlo®        | 10. Surtidor <b>EUPHORIA</b>  | 16. Reposacabezas                             | 22. Sensor de temperatura                                  |                           |
| 6. Surtidor                   | 11. Válvula de Desvío         | 17. Cascada <b>ACQUARELLA</b>                 |  |                           |

# CONTROLES Y EQUIPO

## UTOPIA NIAGARA



### VISTA SUPERIOR

- |                               |                              |  |  |                               |
|-------------------------------|------------------------------|--|--|-------------------------------|
| 1. Control de Aire            | 7. Surtidor <b>ORBISSAGE</b> | 13. Surtidor de ozono / Retorno del calentador | 18. Asa  | 23. Cascada <b>ACQUARELLA</b> |
| 2. Surtidor <b>EURO-PULSE</b> | 8. Surtidor Whirlpool        | 14. Panel de control                           | 19. Válvula del Surtidor para el Cuello <b>ATLAS</b>       | 24. Caja de <b>FROG</b>       |
| 3. Surtidor Direccional Euro  | 9. Surtidor <b>EUPHORIA</b>  | 15. Reposacabezas                              | 20. Reposacabezas del surtidor para el cuello <b>ATLAS</b> | 25. Altavoces (opcional)      |
| 4. Surtidor de Aire           | 10. Válvula de Desvío        | 16. Compartimiento del filtro                  | 21. Sensor de Temperatura                                  |                               |
| 5. Surtidor <b>ADAPTAFLO</b>  | 11. Pantalla de succión      | 17. Panel auxiliar                             | 22. Válvula de la cascada                                  |                               |
| 6. Surtidor <b>VERSASSAGE</b> | 12. Luz                      |  |  |                               |

# CONTROLES Y EQUIPO

## UTOPIA TAHITIAN



### VISTA SUPERIOR

- |                                |                               |  |                               |                               |
|--------------------------------|-------------------------------|--|-------------------------------|-------------------------------|
| 1. Control de Aire             | 6. Surtidor <b>ADAPTAFLLO</b> | 11. Válvula de Desvío                          | 15. Panel de control          | 20. Válvula de la cascada     |
| 2. Sensor de Temperatura       | 7. Surtidor <b>VERSASSAGE</b> | 12. Pantalla de succión                        | 16. Reposacabezas             | 21. Cascada <b>ACQUARELLA</b> |
| 3. Surtidor Direccional Euro   | 8. Surtidor <b>ORBISSAGE</b>  | 13. Luz  | 17. Compartimiento del filtro | 22. Caja del <b>FROG</b>      |
| 4. Surtidor de Aire            | 9. Surtidor Whirlpool         | 14. Surtidor de ozono / Retorno del calentador | 18. Panel auxiliar            | 23. Altavoces (opcional)      |
| 5. Surtidor <b>ADAPTASSAGE</b> | 10. Surtidor <b>EUPHORIA</b>  |  | 19. Asa                       |                               |

# INSTALACIÓN ELÉCTRICA

## REQUISITOS ELÉCTRICOS Y PRECAUCIONES

Su spa **CALDERA** ha sido diseñado cuidadosamente para proporcionarle la máxima seguridad contra descargas eléctricas. La conexión del spa a un circuito con un cableado inadecuado anulará muchas de las características de seguridad del spa. El cableado incorrecto podría también ocasionar la electrocución, riesgo de incendio y de otros daños. ¡Lea y siga al pie de la letra las instrucciones y los requisitos necesarios para la instalación eléctrica de su spa!

### 230 VOLTIOS PERMANENTEMENTE CONECTADOS

LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA DE LOS SPAS CALDERA DEBE CUMPLIR TODAS LAS NORMATIVAS ELÉCTRICAS LOCALES APLICABLES. TODO EL TRABAJO ELÉCTRICO DEBERÁ REALIZARSE POR UN ELECTRICISTA AUTORIZADO Y EXPERIMENTADO. RECOMENDAMOS LA UTILIZACIÓN DE CONDUCTOS, ACCESORIOS Y CABLES ELÉCTRICOS ADECUADOS EN TODOS LOS CIRCUITOS.

Cada spa incluye un subpanel eléctrico con dos disyuntores GFCI. Le recomendamos utilizar este subpanel para alimentar y proteger su spa.

Este subpanel requiere un servicio de cuatro cables (dos de línea, uno neutro y otro de toma de tierra) de 50 amperios, monofásico y de 230 voltios. El cable de toma de tierra nunca debe ser menor que No. 10 AWG. Use la tabla NEC 250-122 y las normas locales para mayor información. También se requiere un conductor de enlace de cobre sólido No. 10 AWG.

**NOTA:** el modelo **UTOPIA CANTABRIA** requiere un disyuntor adicional de 20 amperios para que el calentador funcione al mismo tiempo que el diván (bomba de surtidores 3). Sin el disyuntor adicional de 20 amperios, el calentador **NO** funcionará mientras los surtidores del diván (bomba de surtidor 3) estén encendidos.

Monte el subpanel cerca del spa de acuerdo con las normativas locales, pero nunca a menos de 1,5 m (5 pies) de distancia.

### INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

1. Para conectar el servicio eléctrico, primero retire los tornillos de la puerta del compartimiento del equipo (retire la cubierta de la luz de fibra óptica y retire el cable de fibra óptica de la puerta), baje la puerta 2,5 cm y retírela. Para retirar la puerta de StoneScape consulte la página 49.
2. Localice la caja de control del spa. Retire los tornillos del frente de la caja de control y retire la cubierta de la misma.
3. Pase los cables de servicio eléctrico desde el subpanel hasta el interior del compartimiento del equipo del spa. Para los paneles del StoneScape, haga un orificio lo suficientemente grande como para el conducto que esté utilizando (en cualquier costado del spa). Perfore desde el interior del compartimiento del equipo hacia el exterior justo por encima del piso del compartimiento del equipo.

**NOTA:** el subpanel debe colocarse cerca del spa, pero nunca a menos de 1,5 m (5 pies) de distancia.

4. Conecte el cable a la parte inferior de la caja de control usando un mínimo de 1/2" de conducto flexible e impermeable.

### CONEXIONES DE LOS CABLES

1. Identifique el bloque de terminales TB-1, localizado dentro de la caja de control, en el extremo inferior izquierdo.
2. Conecte un cable No 12 AWG de color AZUL desde el disyuntor de 20 amperios del subpanel, terminal L1 a TB-2, terminal 2
3. Conecte el cable No 12 AWG de color ROJO desde el disyuntor de 20 amperios del subpanel, terminal L2 a TB-2, terminal 4  
**NOTA:** el cable neutro BLANCO debe conectarse a la CARGA neutra en el disyuntor de 230 voltios, 30 amperios (no a la barra del bus neutro del subpanel). El cable neutro BLANCO que viene del disyuntor ya está conectado a la barra del bus neutro.
4. Conecte el cable No 10 AWG de color AZUL desde el disyuntor de 30 amperios del subpanel, terminal L1 a TB-1, terminal 5
5. Conecte el cable No 10 AWG de color ROJO desde el disyuntor de 30 amperios del subpanel, terminal L2 a TB-1, terminal 6
6. Conecte el cable No 10 AWG de color BLANCO desde el disyuntor de 30 amperios del subpanel, terminal N (neutro de carga) a TB-1, terminal 7
7. Conecte el cable No 10 AWG de color VERDE desde el la barra de TIERRA a TB-1, terminal de toma a tierra del sistema.
8. Usando el conector a presión suministrado en el exterior de la caja de control, una el spa todo el equipamiento metálico o artefactos expuestos, asas y la plataforma de hormigón (si existe) de acuerdo con las normas eléctricas nacionales y locales.
9. Vuelva a colocar la cubierta de la caja de control y ajuste firmemente los tornillos. Cierre y asegure la puerta del compartimiento del equipo como sigue:
  - a. Coloque la parte de arriba de la puerta o del panel directamente por debajo de la parte superior, contra el bastidor del spa.
  - b. Empuje la parte de abajo de la puerta o del panel contra el bastidor del spa.
  - c. Deslice la puerta o el panel hacia arriba (empujando por el centro de la puerta) hasta que los orificios para los tornillos queden alineados.
  - d. Tire levemente de la puerta o del panel, si la puerta permanece contra el spa, vuelva a colocar los tornillos.
  - e. Si la puerta no se traba en su posición, repita los pasos anteriores.

**⚠ ADVERTENCIA: ¡LLENE EL SPA CON AGUA ANTES DE ENCENDERLO! (Consulte PROCEDIMIENTOS DE INICIO Y DE RELLENADO).**

Una vez que el spa esté lleno de agua, enciéndalo y pruebe todos los disyuntores.

**NOTA:** si ambos disyuntores se abren instantáneamente, verifique que el cable No 10 AWG BLANCO del neutro esté conectado desde el terminal TB-1 al terminal N (neutro de carga) del disyuntor de 30 amperios del subpanel. Hay que probar cada uno de los disyuntores antes de cada uso.

#### Para probar los disyuntores:

1. Pulse el botón "TEST" de cada disyuntor GFCI y verifique que se abra.
2. Espere 30 segundos, luego mueva la llave del disyuntor hacia APAGADO (abajo) (para asegurarse de que se abra por completo), luego muévelo a la posición de ON (arriba). Si no espera 30 segundos, el panel de control del spa puede parpadear cuatro líneas encendidas y luego apagadas. Inténtelo nuevamente.

Si alguno de los disyuntores GFCI no funciona de esta manera, su spa puede llegar a tener una falla eléctrica y puede correr el riesgo de recibir una descarga eléctrica. Apague todos los circuitos y no use el spa hasta que un agente de servicio autorizado haya corregido el problema.

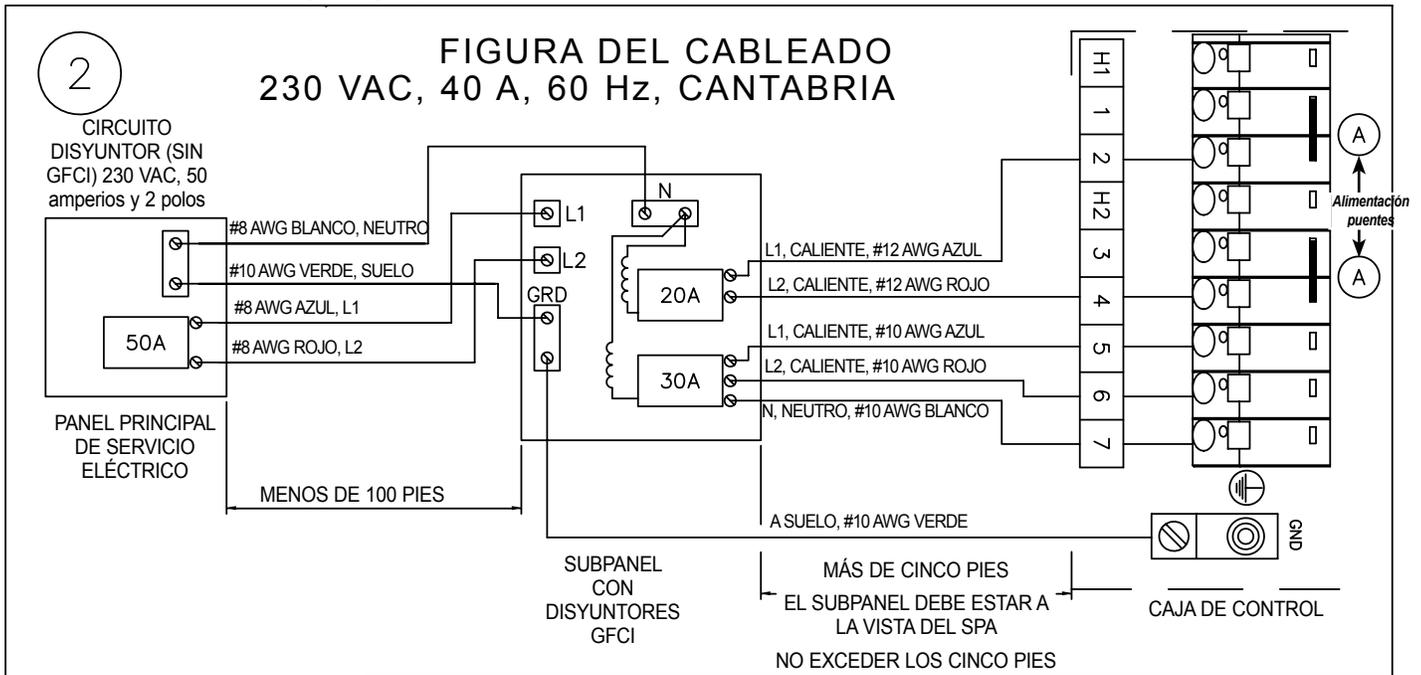
**NOTA DE SERVICIO:** Todos los spas **CALDERA** poseen funciones de diagnóstico que se visualizan en el panel de control. Siga las instrucciones que se encuentran en la sección de solución de problemas para determinar y corregir cualquier problema de diagnóstico. **⚠ ADVERTENCIA:** si retira o desactiva cualquier disyuntor GFCI, esto afectará a la seguridad del spa y se anulará la garantía.

# INSTALACIÓN ELÉCTRICA

## CANTABRIA

**IMPORTANTE:** en caso de que necesitase mover o recolocar el spa **CALDERA** es esencial que comprenda y aplique estos requisitos de instalación. Su spa **CALDERA** ha sido cuidadosamente diseñado para proporcionar una seguridad máxima contra descargas eléctricas. Recuerde que la conexión del spa a un circuito con un cableado inadecuado anulará muchas de sus características de seguridad.

**NOTA:** los tendidos de cableado de gran longitud pueden requerir un cable de mayor calibre que el especificado.



### PRECAUCIONES

USE ÚNICAMENTE CABLES DE COBRE

USE CABLES DE ALIMENTACIÓN APTOS PARA 75 °C/167 °F.

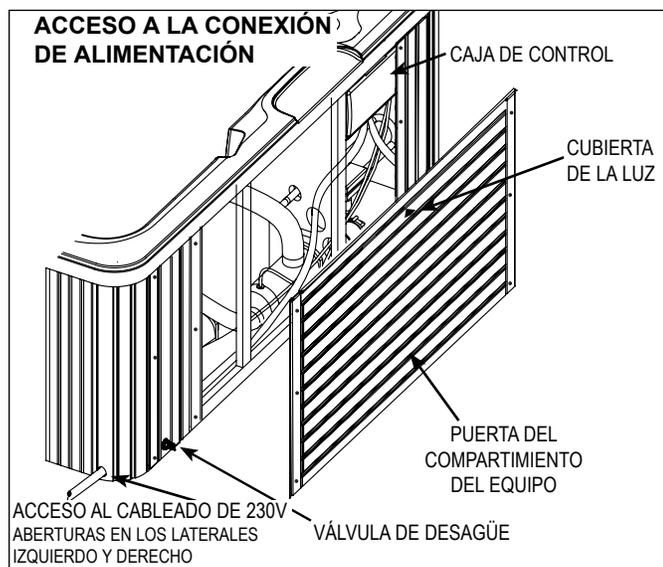
DESCONECTE TODOS LOS CABLES DE ALIMENTACIÓN ANTES DE UNA REPARACIÓN.

CONECTE SOLAMENTE A UN CIRCUITO QUE ESTÉ PROTEGIDO POR UN INTERRUPTOR DE CIRCUITO DE FALLO DE TIERRA (GFCI).

ESTOS SPA ESTÁN DISEÑADOS PARA USARSE CON EL SUBPANEL CON GFCI SUMINISTRADO.

TODOS LOS MODELOS CANADIENSES DE SPA USAN CABLE No 8 AWG VERDE PARA LA TOMA A TIERRA.

EL CABLEADO INCORRECTO DAÑARÁ LAS TARJETAS DEL CIRCUITO. CONSULTE LAS INSTRUCCIONES DE CABLEADO INCLUIDAS CON EL SUBPANEL POR INSTRUCCIONES DETALLADAS.

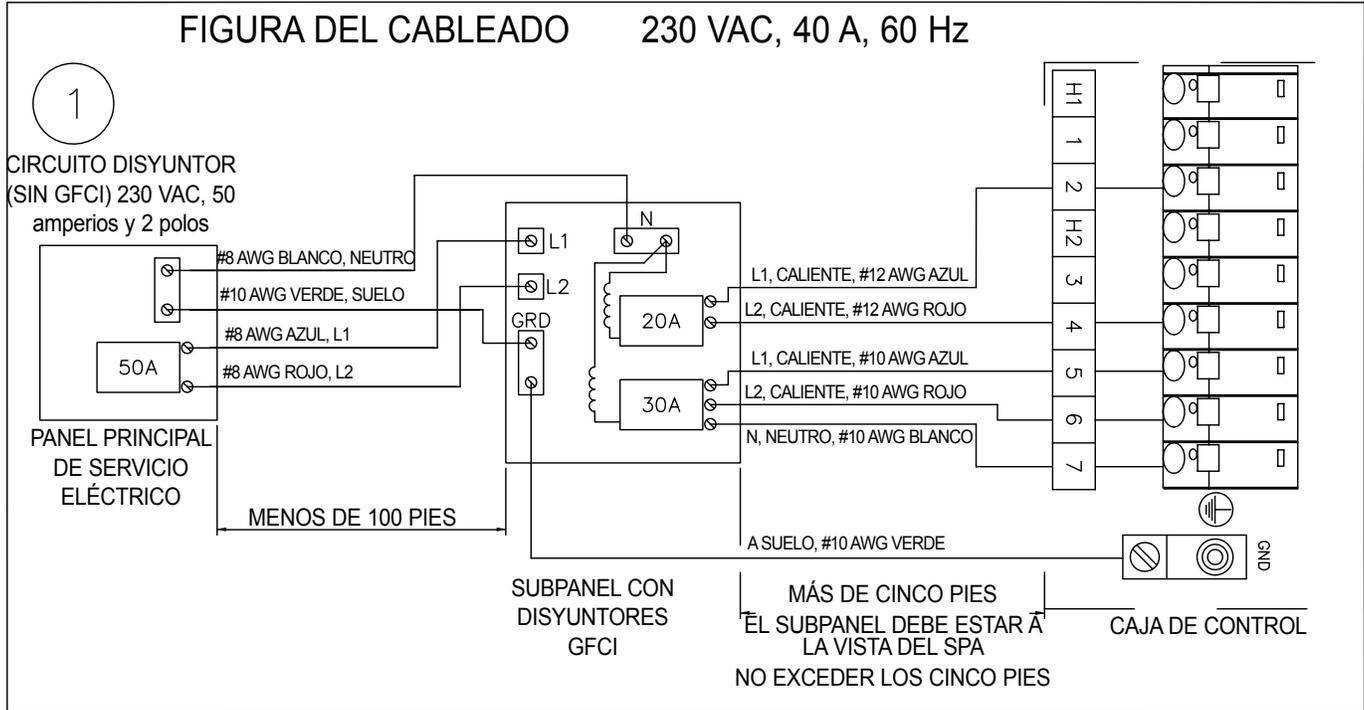


# INSTALACIÓN ELÉCTRICA

## GENEVA, TAHITIAN YNIAGARA

**IMPORTANTE:** en caso de que necesitare mover o reubicar el spa **CALDERA** es esencial que comprenda y aplique estos requisitos de instalación. Su spa **CALDERA** ha sido cuidadosamente diseñado para proporcionar una seguridad máxima contra descargas eléctricas. Recuerde que la conexión del spa a un circuito con un cableado inadecuado anulará muchas de sus características de seguridad.

**NOTA:** los tendidos de cableado de gran longitud pueden requerir un cable de mayor calibre que el especificado.



### PRECAUCIONES

USE ÚNICAMENTE CABLES DE COBRE

USE CABLES DE ALIMENTACIÓN APTOS PARA 75 °C/167 °F.

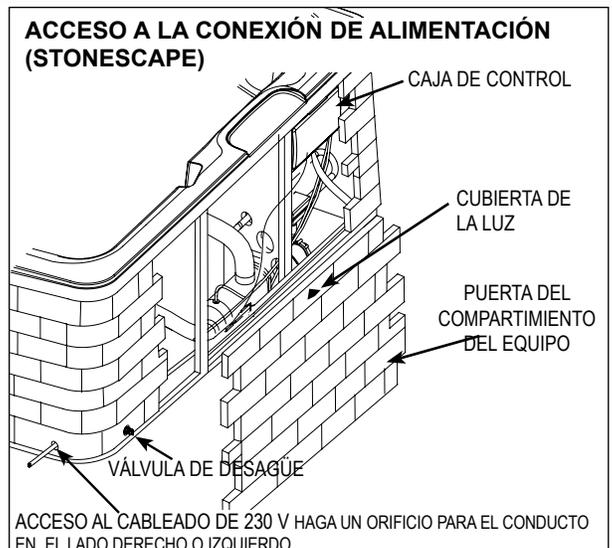
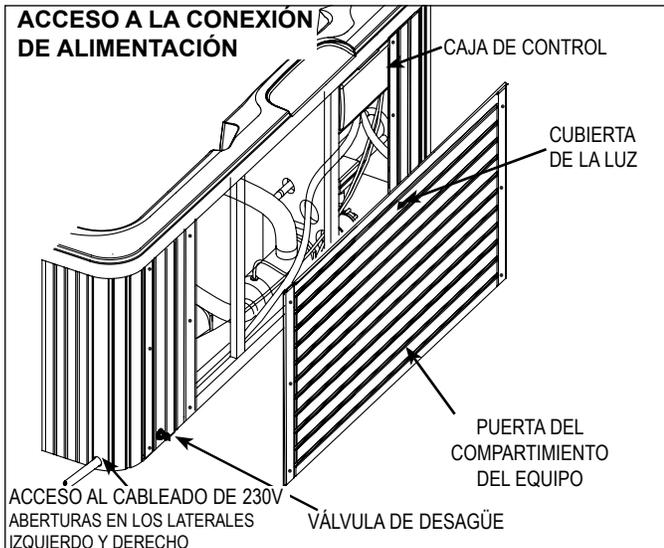
DESCONECTE TODOS LOS CABLES DE ALIMENTACIÓN ANTES DE UNA REPARACIÓN.

CONECTE SOLAMENTE A UN CIRCUITO QUE ESTÉ PROTEGIDO POR UN INTERRUPTOR DE CIRCUITO DE FALLO DE TIERRA (GFCI).

ESTOS SPA ESTÁN DISEÑADOS PARA USARSE CON EL SUBPANEL CON GFCI SUMINISTRADO.

TODOS LOS MODELOS CANADIENSES DE SPA USAN CABLE No 8 AWG VERDE PARA LA TOMA A TIERRA.

EL CABLEADO INCORRECTO DAÑARÁ LAS TARJETAS DEL CIRCUITO. CONSULTE LAS INSTRUCCIONES DE CABLEADO INCLUIDAS CON EL SUBPANEL POR INSTRUCCIONES DETALLADAS.



# INSTALACIÓN ELÉCTRICA

Su spa **CALDERA** ha sido diseñado cuidadosamente para proporcionarle la máxima seguridad contra descargas eléctricas. La conexión del spa a un circuito con un cableado inadecuado anulará muchas de las características de seguridad del spa. El cableado incorrecto podría también ocasionar la electrocución, riesgo de incendio y de otros daños. Por favor lea y observe todas las instrucciones y requisitos eléctricos de su spa.

## CANTABRIA CONVERTIDO A 230 VOLTIOS

El modelo **UTOPIA CANTABRIA** requiere un disyuntor adicional de 20 amperios para que el calentador funcione al mismo tiempo que el diván (bomba de surtidores 3). Sin el disyuntor adicional de 20 amperios, el calentador **NO** funcionará mientras los surtidores del diván (bomba de surtidor 3) estén encendidos.

LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA DE LOS SPAS CALDERA DEBE CUMPLIR TODAS LAS NORMATIVAS ELÉCTRICAS LOCALES APLICABLES. TODO EL TRABAJO ELÉCTRICO DEBERÁ REALIZARSE POR UN ELECTRICISTA AUTORIZADO Y EXPERIMENTADO. RECOMENDAMOS LA UTILIZACIÓN DE CONDUCTOS, ACCESORIOS Y CABLES ELÉCTRICOS ADECUADOS EN TODOS LOS CIRCUITOS.

Cada spa incluye un subpanel eléctrico con dos disyuntores GFCI. Le recomendamos utilizar este subpanel para alimentar y proteger su spa.

Este subpanel requiere un servicio de cuatro cables (dos de línea, uno neutro y otro de toma de tierra) de 70 amperios, monofásico y de 230 voltios. El cable de toma de tierra nunca debe ser menor que No. 10 AWG. Use la tabla NEC 250-122 y las normas locales para mayor información. También se requiere un conductor de enlace de cobre sólido No 6 AWG.

Monte el subpanel cerca del spa de acuerdo con las normativas locales, pero nunca a menos de 1,5 m (5 pies) de distancia.

## INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

1. Para conectar el servicio eléctrico, primero retire los tornillos de la puerta del compartimiento del equipo (retire la cubierta de la luz de fibra óptica y retire el cable de fibra óptica de la puerta), baje la puerta 2,5 cm y retírela.
2. Localice la caja de control del spa. Retire los tornillos del frente de la caja de control y retire la cubierta de la misma.
3. Pase los cables de servicio eléctrico desde el subpanel hasta el interior del compartimiento del equipo del spa.  
**NOTA:** el subpanel debe colocarse cerca del spa, pero nunca a menos de 1,5 m (5 pies) de distancia.
4. Conecte el cable a la parte inferior de la caja de control usando un mínimo de 3/4 de conducto flexible e impermeable.
5. Quite los puentes A de TB-1

## CONEXIONES DE LOS CABLES

1. Identifique el bloque de terminales TB-1, localizado dentro de la caja de control, en el extremo inferior izquierdo.
2. Conecte el cable No 12 AWG de color AZUL desde el disyuntor de 20 amperios del subpanel, terminal L1 a TB-1, terminal 1
3. Conecte el cable No 12 AWG de color ROJO desde el disyuntor de 20 amperios del subpanel, terminal L2 a TB-1, terminal 3
4. Conecte el cable No 12 AWG de color AZUL desde el disyuntor de 20 amperios del subpanel, terminal L1 a TB-2, terminal 2
5. Conecte el cable No 12 AWG de color ROJO desde el disyuntor de 20 amperios del subpanel, terminal L2 a TB-2, terminal 4  
**NOTA:** el cable neutro BLANCO debe conectarse a la CARGA neutra en el disyuntor de 230 voltios, 30 amperios (no a la barra del bus neutro del subpanel). El cable neutro BLANCO que viene del disyuntor ya está conectado a la barra del bus neutro.
6. Conecte el cable No 10 AWG de color AZUL desde el disyuntor de 30 amperios del subpanel, terminal L1 a TB-1, terminal 5
7. Conecte el cable No 10 AWG de color ROJO desde el disyuntor de 30 amperios del subpanel, terminal L2 a TB-1, terminal 6
8. Conecte el cable No 10 AWG de color BLANCO desde el disyuntor de 30 amperios del subpanel, terminal N (neutro de carga) a TB-1, terminal 7
9. Conecte el cable No 6 AWG de color VERDE desde el la barra de TIERRA a TB-1, terminal de toma a tierra del sistema.
10. Usando el conector a presión suministrado en el exterior de la caja de control, una el spa todo el equipamiento metálico o artefactos expuestos, asas y la plataforma de hormigón (si existe) de acuerdo con las normas eléctricas nacionales y locales.
11. Vuelva a colocar la cubierta de la caja de control y ajuste firmemente los tornillos. Cierre y asegure la puerta del compartimiento del equipo como sigue:
  - a. Coloque la parte de arriba de la puerta o del panel directamente por debajo de la parte superior, contra el bastidor del spa.
  - b. Empuje la parte de abajo de la puerta o del panel contra el bastidor del spa.
  - c. Deslice la puerta o el panel hacia arriba (empujando por el centro de la puerta) hasta que los orificios para los tornillos queden alineados.
  - d. Tire levemente de la puerta o del panel, si la puerta permanece contra el spa, vuelva a colocar los tornillos.
  - e. Si la puerta no se traba en su posición, repita los pasos anteriores.

**⚠ ADVERTENCIA: LLENE EL SPA CON AGUA ANTES DE CONECTARLO (Consulte PROCEDIMIENTOS DE INICIO Y DE RELLENADO).**

**⚠ ADVERTENCIA: Si se retira o desactiva cualquier disyuntor GFCI se afectará la seguridad del spa y se anulará la garantía.**

⚠ Una vez que el spa esté lleno de agua, enciéndalo y pruebe todos los disyuntores.

**NOTA:** si ambos disyuntores se abren instantáneamente, verifique que el cable No 10 AWG BLANCO del neutro esté conectado desde el terminal TB-1 al terminal N (neutro de carga) del disyuntor de 30 amperios del subpanel. Hay que probar cada uno de los disyuntores antes de cada uso.

### Para probar los disyuntores:

1. Pulse el botón "TEST" de cada disyuntor GFCI y verifique que se abra.
2. Espere 30 segundos, luego mueva la llave del disyuntor hacia APAGADO (abajo) (para asegurarse de que se abra por completo), luego muévelo a la posición de ON (arriba). Si no espera 30 segundos, el panel de control del spa puede parpadear cuatro líneas encendidas y luego apagadas. Inténtelo nuevamente.

Si alguno de los disyuntores GFCI no funciona de esta manera, su spa puede llegar a tener una falla eléctrica y puede correr el riesgo de recibir una descarga eléctrica. Apague todos los circuitos y no use el spa hasta que un agente de servicio autorizado haya corregido el problema.

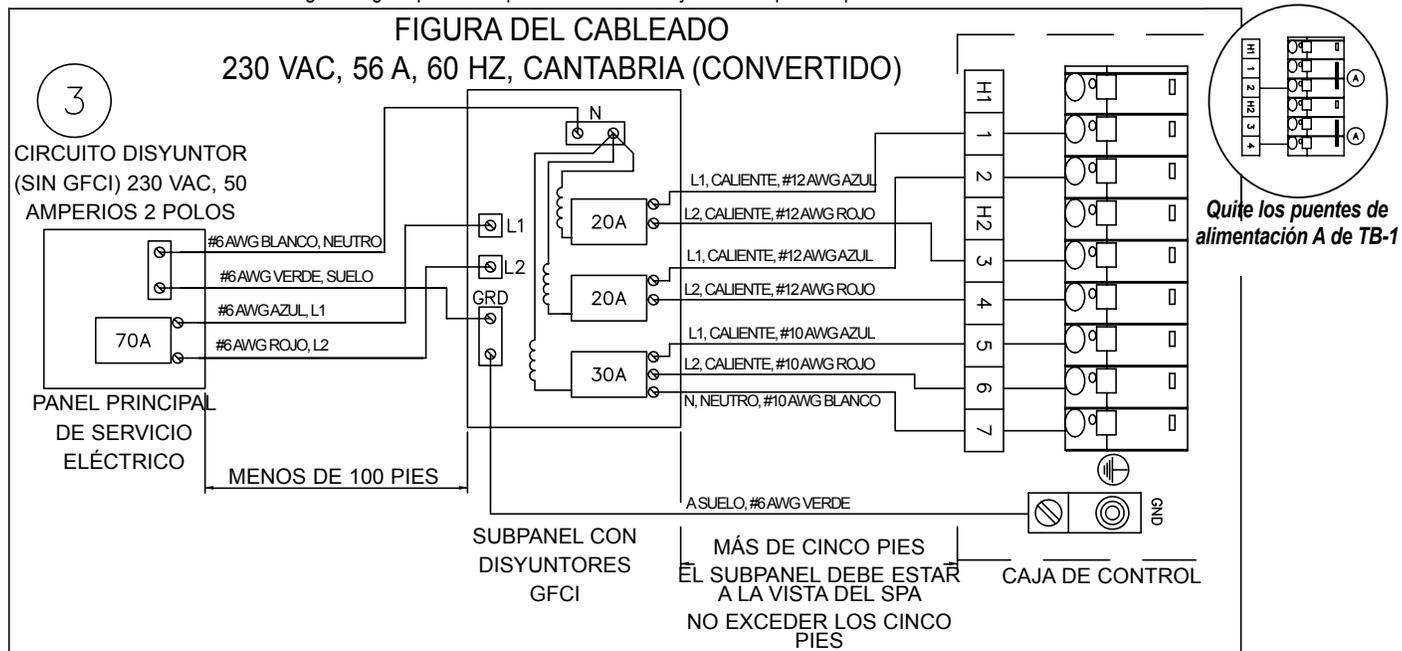
**NOTA DEL SERVICIO:** todos los spas **CALDERA** poseen funciones de diagnóstico que se visualizan en el panel de control cuando parpadea el indicador de encendido, el indicador de listo o ambos. Siga las instrucciones que se encuentran en la sección de solución de problemas para determinar y corregir la causa.

# INSTALACIÓN ELÉCTRICA

## CANTABRIA (CONVERTIDO)

**IMPORTANTE:** en caso de que necesitare mover o reubicar el spa **CALDERA** es esencial que comprenda y aplique estos requisitos de instalación. Su spa **CALDERA** ha sido cuidadosamente diseñado para proporcionar una seguridad máxima contra descargas eléctricas. Recuerde que la conexión del spa a un circuito con un cableado inadecuado anulará muchas de sus características de seguridad. **IMPORTANTE:** Un Técnico de los Spas Caldera debe reconfigurar el spa utilizando los puentes suaves para permitir el calentador y la bomba de los surtidores trabajar simultáneamente.

**NOTA:** los tendidos de cableado de gran longitud pueden requerir un cable de mayor calibre que el especificado.



### PRECAUCIONES

USE ÚNICAMENTE CABLES DE COBRE

USE CABLES DE ALIMENTACIÓN APTOS PARA 75 °C/167 °F.

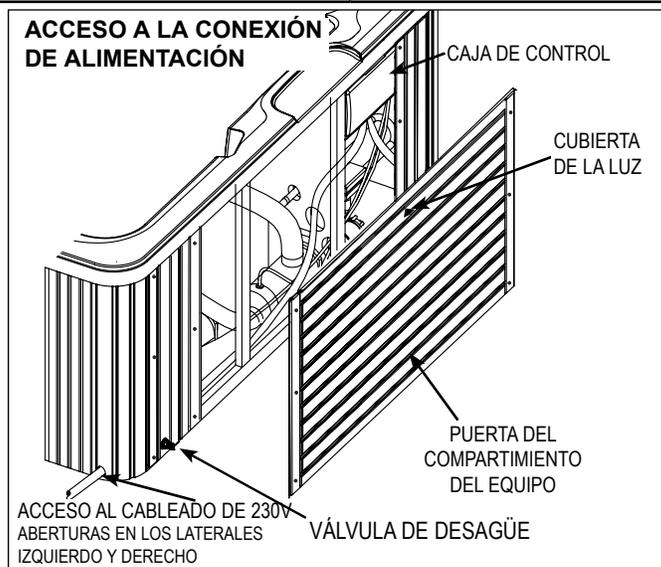
DESCONECTE TODOS LOS CABLES DE ALIMENTACIÓN ANTES DE UNA REPARACIÓN.

CONECTE SOLAMENTE A UN CIRCUITO QUE ESTÉ PROTEGIDO POR UN INTERRUPTOR DE CIRCUITO DE FALLO DE TIERRA (GFCI).

ESTOS SPA ESTÁN DISEÑADOS PARA USARSE CON EL SUBPANEL CON GFCI SUMINISTRADO.

TODOS LOS MODELOS CANADIENSES DE SPA USAN CABLE No 8 AWG VERDE PARA LA TOMA A TIERRA.

EL CABLEADO INCORRECTO DAÑARÁ LAS TARJETAS DEL CIRCUITO. CONSULTE LAS INSTRUCCIONES DE CABLEADO INCLUIDAS CON EL SUBPANEL POR INSTRUCCIONES DETALLADAS.



# PROCEDIMIENTOS DE PUESTA EN MARCHA Y DE RELLENADO

Su spa **CALDERA** ha sido meticulosamente probado durante el proceso de fabricación para garantizar su fiabilidad y ofrecer la máxima satisfacción al cliente. Puede haber quedado una pequeña cantidad de agua en las tuberías después de las pruebas y, como resultado de ello, haber manchado el casco o el revestimiento exterior del spa antes de su entrega. Antes de llenar el spa, limpie su casco con un paño suave. Lea y cumpla con las siguientes instrucciones para garantizar una puesta en marcha o llenado satisfactorios.

## PRECAUCIONES

- **NO llene el spa con agua caliente**, ya que podría saltar el termostato de límite máximo.
  - **NO ENCIENDA EL SPA CUANDO ESTÉ VACÍO**. El encendido del spa activa automáticamente algunos componentes fundamentales, como los controles, el calentador y otros sistemas. Si estos componentes se conectan a la red eléctrica antes del llenado del spa, se producirán **daños no cubiertos por la garantía**.
  - **NO** utilice el spa hasta haber completado todos los pasos que se detallan a continuación.
  - **NO** agregue cloro si trata el spa con polihexametilenbiguanida (biguanida, PHMB, por ejemplo. Desinfectante BaquaSpa®).
  - Antes de llenar el spa por primera vez, retire la puerta del compartimiento del equipo y compruebe que las uniones de cada lado de la(s) bomba(s) y el calentador estén manualmente bien apretadas.
1. **CIERRE TODOS LOS DESAGÜES, retire la cubierta del compartimiento del filtro, la canastilla del vertedero, el vertedero y el filtro**. Llene su spa a través del compartimiento del filtro con el filtro previo CleanScreen™ colocado en su manguera de jardín. El nivel del agua de su spa debe mantenerse 2,5 cm por encima del surtidor más elevado del spa. Una vez llenado el spa, vuelva a colocar el filtro y luego la canastilla del vertedero y el vertedero.

**IMPORTANTE:** *Watkins Manufacturing Corporation no recomienda llenar el spa con agua "blanda", ya que esto podría dañar algún componente del equipo.*

2. **DESPUÉS** de llenar el spa y asegurar la puerta del compartimiento del equipo, puede procederse al encendido.
- PRIMERO active el suministro de energía en el subpanel del panel principal de su hogar.
  - LUEGO abra la puerta del subpanel eléctrico y reinicie los disyuntores GFCI.
  - FINALMENTE, cierre y asegure la puerta del subpanel.
3. **PARA VERIFICAR EL FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA DE SURTIDORES** y para purgar el aire que haya quedado en el sistema del calentador, realice los siguientes pasos:
- Pulse el botón duro JETS en el panel del control principal y luego pulse el botón blando al lado de **AIR JETS** para conectar los surtidores.
  - Pulse el botón al lado de **Jet Max** para colocar los surtidores de aire en Intenso.
  - Solo para el spa **CANTABRIA**, pulse el botón blando al lado de la **Lounge Jets** para activar la bomba del surtidor 3. Pulse el botón blando al lado de Jet 1 y Jet 2 hasta que ambos están en Intenso.
  - Una vez que el sistema de surtidores esté en funcionamiento (esto vendrá indicado por chorros fuertes, sin sacudidas), la puesta a punto del spa podrá darse por concluida.
  - Para desconectar los surtidores, pulse el botón blando al lado de **apagar todo (All Off)** en la pantalla de inicio para desconectar todas las funciones simultáneamente.
- Si los surtidores no despiden un flujo de agua continuo, refiérase a las instrucciones de puesta a punto de la bomba que se encuentran en la sección SOLUCIÓN DE PROBLEMAS DEL SPA.

4. **UTILICE UNA CINTA DE PRUEBA Y LOS PRODUCTOS QUÍMICOS CORRESPONDIENTES** para ajustar el nivel de alcalinidad total (TA) entre 40 y 120 ppm, el de la dureza del agua (CH) entre 50 y 150 ppm, y el del pH del agua del spa entre 7,2 y 7,8. Estos procedimientos se detallan en la sección "Mantenimiento de la calidad del agua".

**NOTA DE OPERACIÓN:** *Es importante ajustar, en primer lugar, el nivel de Alcalinidad total, ya que un desequilibrio en el nivel de TA afectará a su capacidad para ajustar de modo correcto el pH e impedirá que los productos desinfectantes actúen con eficacia.*

**IMPORTANTE:** *Active el ciclo de limpieza (pulse el botón blando al lado de Clean en la pantalla de inicio para activar el ciclo de limpieza) antes de añadir productos químicos al agua del spa directamente dentro del compartimiento para el filtro. Asegúrese de que todas las válvulas de desvío se fijen en la posición central.*

5. **PARA SOBRECLOMINAR EL AGUA DEL SPA**, añada ½ cucharadita de cloro Monarch® (dicloro sódico) por cada 250 galones (950 litros) de agua de spa y luego active el ciclo de limpieza pulsando el botón blando al lado de **Clean** en la pantalla de inicio.
6. **CONTROL DE LA TEMPERATURA** La temperatura del spa está preprogramada para alcanzar los 100°F (39°C), lo que normalmente se logra entre las 18 y 24 horas. Coloque la cubierta del spa en el spa y deje que la temperatura del agua se establezca. Fije correctamente la cubierta con los cierres que lleva a tal efecto. Compruebe la temperatura del agua del spa de forma periódica. Cuando la temperatura del agua supere los 32 °C (90 °F), actúe tal y como se indica a continuación.
7. **HAGA UNA PRUEBA DEL AGUA DEL SPA PARA VER SI TIENE RESIDUOS DE BROMO**. Si el nivel de residuos está entre 1 y 2 ppm sobre las láminas de prueba, continúe hasta el siguiente paso. Si se hayan residuos de menos de 1 ppm, active el ciclo de limpieza y haga otra prueba.

**IMPORTANTE:** *Si vive en Canadá y sólo utiliza el cartucho de bromo, el nivel de este elemento debe estar entre 3,0 y 5,0 ppm.*

8. **INSTALE LOS CARTUCHOS DE BROMO Y MINERALES FROG**. Gire el cartucho mineral a la posición 6 y colóquelo en el espacio superior del soporte para el cartuchos. Gire el cartucho de bromo a la posición adecuada en base al cuadro siguiente y colóquelo en el espacio inferior del soporte para cartuchos.

Tamaño del spa (galones)	250-300	300-400	400-500
Ajuste del bromo	2	2	3

**ADVERTENCIA:** *los niveles de desinfectante podría ocasionar malestar en los ojos, pulmones y la piel de los usuarios. Permita que el nivel de desinfectante del spa baje al punto recomendado antes de utilizarlo.*

**IMPORTANTE:** *Cada vez que se llene el spa con agua, debe quitar y volver a instalar el tapón de FROG, aunque no reemplace el cartucho, para que se pongan a punto debidamente las bombas de los surtidores.*

9. **VUELVA A COMPROBAR** que el nivel de Alcalinidad total (TA) esté entre 50 y 150 ppm, el de dureza del agua (CH) entre 50 y 150 ppm, y el de pH del agua del spa entre 7,2 y 7,6.

**NOTA DE FUNCIONAMIENTO:** *asegúrese de ajustar el primer lugar el nivel de alcalinidad total, ya que un desequilibrio en estos niveles afectará a su capacidad para ajustar el pH y los productos desinfectantes podrían perder efectividad.*

El spa está listo para su uso cuando el agua haya circulado y el nivel de bromo se mantenga entre 1 ppm y 2 ppm.

# PERSONALICE EL MASAJE

El spa **CALDERA** ofrece diversos modos para personalizar la forma en que disfruta del masaje. Experimente hasta descubrir lo que más le agrade. Siéntese en diversos asientos, ajuste las válvulas de desvío, los controles de aire, las boquillas de los surtidores y apague y encienda cada una de las bombas.

## VÁLVULAS DE DESVÍO

Las válvulas de desvío del spa le permiten dirigir el flujo del agua desde las bombas hacia varias combinaciones de surtidores. Las funciones de las válvulas de desvío pueden aprenderse mejor experimentando de la manera siguiente:

1. Coloque todos los controles de aire en la posición de "ON".
2. Encienda ambas bombas.
3. Gire la manivela de cada una de las válvulas de desvío y observe qué grupos de surtidores se ven afectados. (Observe que, para obtener la presión de surtidor que más le agrade, se le permite ajustar las válvulas de desvío a cualquier posición entre sus dos extremos).

**IMPORTANTE:** El spa no está diseñado para proporcionar una potencia completa a todos los surtidores cuando las válvulas de desvío están en la posición central. No obstante, con la válvula de desvío en dicha posición, podrá aumentar la potencia de los surtidores elegidos girando los surtidores **ADAPTAFLLO** y **ADAPTASSAGE** para cerrar los que no esté utilizando.

**TIP:** Encienda ambas bombas y coloque las válvulas de desvío en la "posición central". A continuación, experimente con cada uno de los controles de aire para observar su efecto.

## VÁLVULA DE LA CASCADA ACQUARELLA

Su spa viene equipado con la función de cascada **ACQUARELLA**. Se activa encendiendo la bomba de surtidores 2 (a bajo o alta velocidad). El flujo se controla girando la válvula de la cascada, situada en la pared interior del spa.

**NOTA:** en el **CANTABRIA**, la bomba de surtidor 1 activa la cascada a la izquierda del panel de control principal y la bomba de surtidor 2 activa la cascada a la derecha del panel de control principal.

## VÁLVULA DEL SURTIDOR PARA EL CUELLO ATLAS

Toda la serie de spas **UTOPIA** (excepto el modelo **TAHITIAN**) están equipadas con 4 surtidores direccionales para el cuello debajo del reposacabezas EcstaSeat®. Dos de las boquillas de los surtidores (por encima del nivel del agua) se pueden mover y apuntar de acuerdo a su comodidad. El flujo de estos surtidores para el cuello se puede regular girando la válvula del surtidor para el cuello **ATLAS** que se encuentra en la pared interna del spa.

## CONTROLES DE AIRE

Cada sistema de surtidores posee su propio control de aire. Esto le permite cambiar la potencia de los surtidores mediante la regulación de la cantidad de aire que se mezcla con el agua que sale de los surtidores.

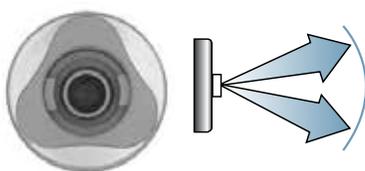
## SURTIDORES HYDRO

**Surtidores ADAPTAFLLO-** Estos surtidores le permiten dirigir los chorros cambiando la posición de la boquilla.

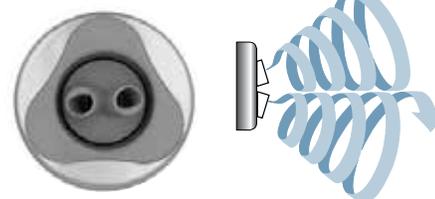
**Surtidores ADAPTASSAGE-** Dan masaje de modo giratorio.

Las placas frontales de los surtidores **ADAPTAFLLO** y **ADAPTASSAGE** son intercambiables. Para quitar una placa frontal de **ADAPTASSAGE** gírela en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que deje de girar. Gírela un poco más hasta que escuche un clic, empuje hacia adentro y luego tire hacia afuera. Para instalar el dispositivo de ajuste, ensártelo en su sitio. Podrá obtener más boquillas dobles **ADAPTASSAGE** a través de su vendedor **CALDERA**.

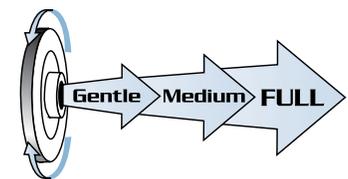
Tanto los surtidores **ADAPTAFLLO** como **ADAPTASSAGE** permiten regular la intensidad del masaje. Gire el anillo de control para reducir la intensidad o para aumentarla. Observe que, al apagar el flujo de algunos surtidores, se aumentará el flujo de los otros. Para evitar daños a las tuberías y los componentes de su spa, **no apague más de la mitad de estos surtidores al mismo tiempo**.



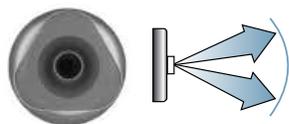
**Surtidor ADAPTAFLLO**



**Surtidor ADAPTASSAGE**



## PERSONALICE EL MASAJE

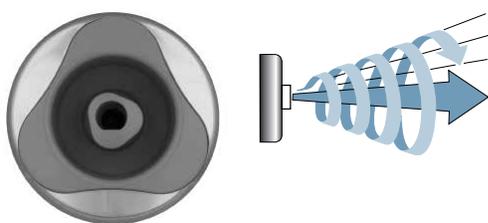


**Surtidor direccional Euro**

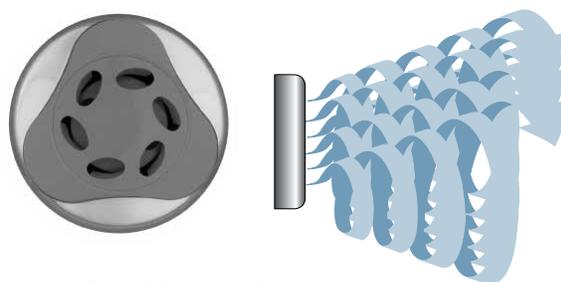


**Surtidor EURO-PULSE**

**Surtidores direccionales Euro y EURO-PULSE-** Los surtidores direccionales Euro con boquilla esférica brindan un masaje directo y más concentrado. Los surtidores **EURO-PULSE** incluyen un accesorio adicional que produce un masaje suave, pulsante y giratorio. Los accesorios **EURO-PULSE** de la tapa del surtidor se pueden quitar si desea un masaje más potente y directo e los reposabrazos. Para ello, gírelos en el sentido contrario a las agujas del reloj y tire de ellos. Luego pulse y gire el surtidor direccional Euro en su lugar. Si lo desea, puede instalar un surtidor **EURO-PULSE** en lugar de cualquiera de los surtidores direccionales Euro, simplemente siguiendo el mismo procedimiento anterior. Puede adquirir más accesorios **EURO-PULSE** en su distribuidor de spa **CALDERA**.



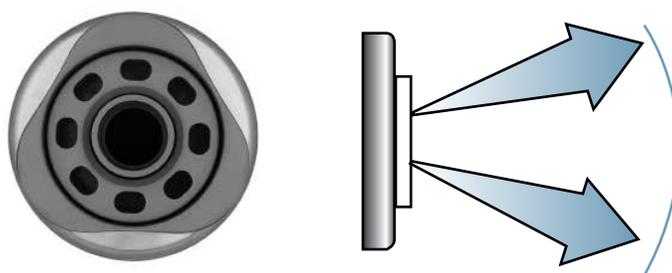
**Surtidor VERSASSAGE**



**Surtidor ORBISSAGE**

**Surtidores VERSASSAGE** - Estos surtidores pueden ajustarse para proporcionar un caudal directo estacionario o una gran variedad de masajes giratorios si coloca la boquilla a uno u otro lado. Los surtidores **VERSASSAGE** le permiten regular la intensidad del masaje. Gire el anillo de control en el sentido de las agujas del reloj para reducir la intensidad o bien en el sentido contrario para aumentarla. Para evitar daños a las tuberías y los componentes de su spa, no apague más de la mitad de estos surtidores al mismo tiempo. Para ver las instrucciones de limpieza y recambio, consulte el apartado de mantenimiento de los surtidores **VERSASSAGE** y **ORBISSAGE**.

**Surtidores ORBISSAGE** - este surtidor proporciona un masaje exclusivo y vibrante. El flujo se ajusta de modo que se puede cerrar o abrir totalmente (mediante el dispositivo de ajuste del surtidor). También es intercambiable con el surtidor **VERSASSAGE**. Para ver las instrucciones de limpieza y recambio, consulte el apartado de mantenimiento de los surtidores **VERSASSAGE** y **ORBISSAGE**



**Surtidor EUPHORIA**

**Surtidor EUPHORIA Jet** - El surtidor **EUPHORIA** proporciona un masaje profundo, potente y penetrante para sus pies, tobillos, pantorrillas y muslos.

## SURTIDORES DE AIRE

Los surtidores de aire producen burbujas de aire que brindan una sutil pulsación para un delicado masaje de los tejidos blandos.

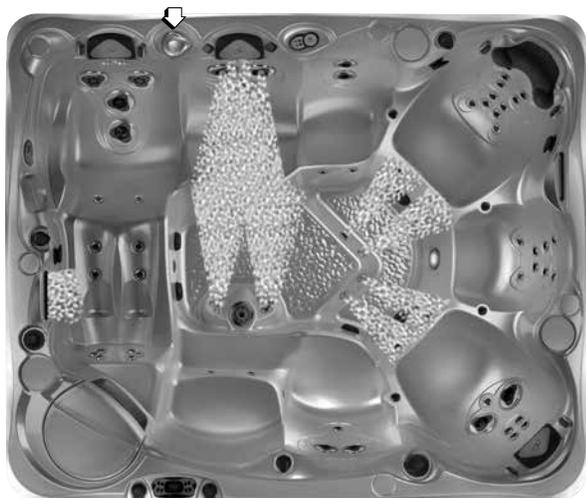


**Surtidor de Aire**

# MENÚ DE LOS SURTIDORES

↗ = posición de la válvula de desvío para controlar el sistema de surtidores

## UTOPIA CANTABRIA



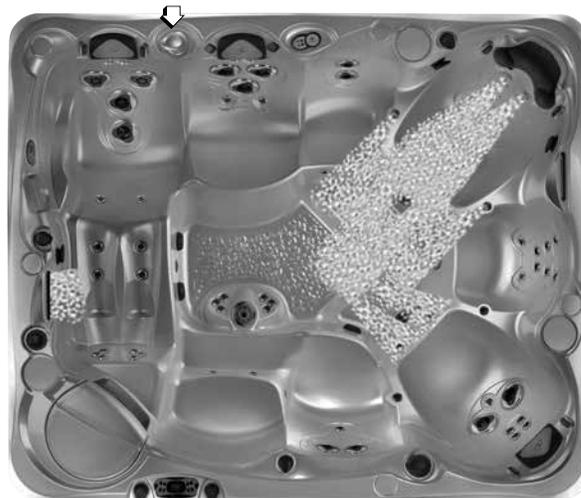
### BOMBA DE SURTIDORES 1 - SISTEMA DE SURTIDORES 1

En la pared posterior:

- 2 surtidores direccionales Euro
- 3 Surtidores **VERSASSAGE**

En el reposapiés:

- 10 surtidores direccionales Euro
- Cascada **ACQUARELLA** de la izquierda



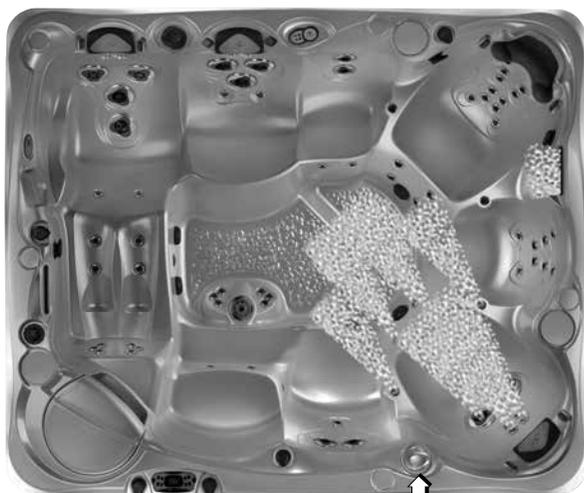
### BOMBA DE SURTIDORES 1 - SISTEMA DE SURTIDORES 2

En la parte posterior derecha:

- 18 surtidores direccionales Euro
- 2 Surtidores **EURO-PULSE**

En el reposapiés:

- 4 surtidores direccionales Euro
- Cascada **ACQUARELLA** de la izquierda

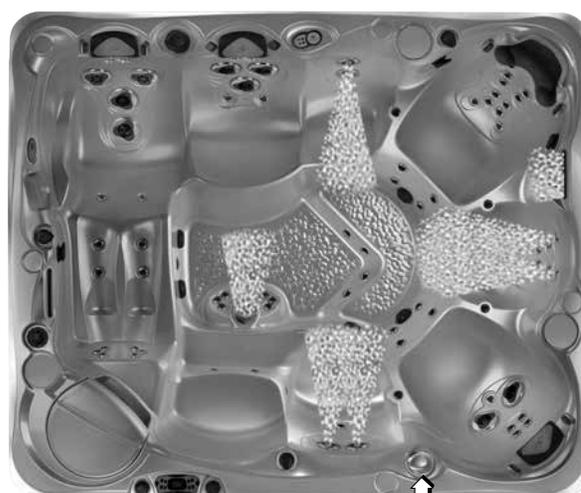


### BOMBA DE SURTIDORES 2 - SISTEMA DE SURTIDORES 1

En la parte frontal derecha:

- 8 surtidores direccionales Euro
- 2 Surtidores **VERSASSAGE**
- 2 Surtidores **EURO-PULSE**

Cascada **ACQUARELLA** de la derecha



### BOMBA DE SURTIDORES 2 - SISTEMA DE SURTIDORES 2

En la pared posterior:

- 2 Surtidores **ADAPTASSAGE**

En la pared frontal:

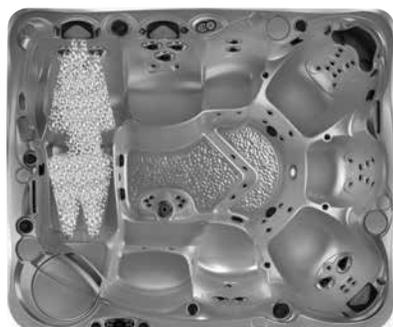
- 2 Surtidores **ADAPTASSAGE**

En la parte derecha:

- 6 surtidores Euro

En el reposapiés:

- 1 Surtidor **EUPHORIA**
- Cascada **ACQUARELLA** de la derecha



### BOMBA DE SURTIDOR 3 - SISTEMA ULTRAMASSEUSE 1

Situado en el diván UltraMassage®:

- 12 surtidores Euro
- 2 surtidores **ORBISSAGE**
- 2 Surtidores **VERSASSAGE**

# MENÚ DE LOS SURTIDORES

↕ = posición de la válvula de desvío para controlar el sistema de surtidores

## UTOPIA GENEVA



### BOMBA DE SURTIDORES 1 – SISTEMA DE SURTIDORES 1 BOMBA DE SURTIDORES 1 – SISTEMA DE SURTIDORES 2

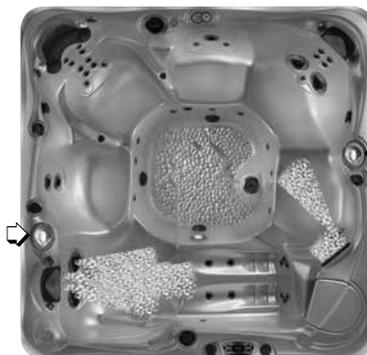
Ubicado en el asiento ECSTASEAT - la parte posterior izquierda:

- 2 Surtidores EURO-PULSE
- 14 surtidores direccionales Euro
- 4 surtidores direccionales para el cuello

- 2 surtidores ADAPTASSAGE en la pared izquierda
- 1 surtidor ADAPTAFLO en la pared posterior
- 4 surtidores direccionales para el cuello

Situado en el asiento LumbarSsage® en la parte posterior derecha:

- 6 surtidores direccionales Euro
- 2 Surtidores VERSASSAGE



### BOMBA DE SURTIDORES 2 – SISTEMA DE SURTIDORES 1

- Cascada ACQUARELLA

Ubicado en el diván ULTRAMASSAGE - en la parte frontal:

- 6 Sole Soothers®
- 6 surtidores direccionales Euro
- 2 Surtidores VERSASSAGE
- 2 surtidores ORBISSAGE

### BOMBA DE SURTIDORES 2 – SISTEMA DE SURTIDORES 2

- Activa la válvula de desvío del lado derecho

Ubicado en el diván ULTRAMASSAGE - en la parte frontal derecha:

- 2 surtidores direccionales Euro
- 2 Surtidores VERSASSAGE
- 2 surtidores ORBISSAGE

Sistema de surtidores 1 del lado derecho:

- 1 surtidor Whirlpool en la pared derecha
- Cascada ACQUARELLA

### BOMBA DE SURTIDORES 2 – SISTEMA DE SURTIDORES 2

- Activa la válvula de desvío del lado derecho

Ubicado en el diván ULTRAMASSAGE - en la parte frontal derecha:

- 2 surtidores direccionales Euro
- 2 Surtidores VERSASSAGE
- 2 surtidores ORBISSAGE

Sistema de surtidores 2 del lado derecho:

- 1 surtidor EUPHORIA en el sistema Footwell
- Cascada ACQUARELLA

### SISTEMA COMBINADO DE SURTIDORES

Si la válvula de desvío de la bomba de surtidores 1 se encuentra en la posición central, se activan los dos sistemas 1 y 2 de la bomba de surtidores 1.

Si la válvula de desvío de la bomba de surtidores 2 se encuentra en la posición central, se activan los dos sistemas 1 y 2 de la bomba de surtidores 2.

Si la válvula de desvío de la derecha se encuentra en la posición central, se activan los sistemas 1 y 2 de la derecha.

# MENÚ DE LOS SURTIDORES

↕ = posición de la válvula de desvío para controlar el sistema de surtidores

## UTOPIA NIAGARA



### BOMBA DE SURTIDORES 1 – SISTEMA DE SURTIDORES 1

Ubicado en el asiento **ECSTASEAT** - la parte posterior izquierda:

- 2 Surtidores **EURO-PULSE**
- 14 surtidores direccionales Euro
- 4 surtidores direccionales para el cuello

### BOMBA DE SURTIDORES 1 – SISTEMA DE SURTIDORES 2

- 1 surtidor **ADAPTAFLO** en la pared derecha
- 2 surtidores **VERSASSAGE** en la pared frontal izquierda
- 4 surtidores direccionales para el cuello

Ubicado en el asiento **LUMBARSSAGE**, en la parte posterior derecha:

- 6 surtidores direccionales Euro
- 2 Surtidores **VERSASSAGE**



### BOMBA DE SURTIDORES 2 – SISTEMA DE SURTIDORES 2

- Activa la válvula de desvío del lado derecho

Ubicado en el diván **ULTRAMASSAGE** - en la parte frontal derecha:

- 2 surtidores direccionales Euro
- 2 Surtidores **VERSASSAGE**
- 2 surtidores **ORBISSAGE**

**Sistema de surtidores 1 del lado derecho:**

- 1 surtidor Whirlpool en la pared derecha
- Cascada **ACQUARELLA**

### BOMBA DE SURTIDORES 2 – SISTEMA DE SURTIDORES 2

- Activa la válvula de desvío del lado derecho

Ubicado en el diván **ULTRAMASSAGE** - en la parte frontal derecha

- 2 surtidores direccionales Euro
- 2 Surtidores **VERSASSAGE**
- 2 surtidores **ORBISSAGE**

**Sistema de surtidores 2 del lado derecho:**

- 1 surtidor **EUPHORIA** en el sistema Footwell
- Cascada **ACQUARELLA**

### BOMBA DE SURTIDORES 2 – SISTEMA DE SURTIDORES 1

- 8 **SOLE SOOTHERS** en la parte posterior central
- Cascada **ACQUARELLA**

Ubicado en el diván **ULTRAMASSAGE** - en la parte frontal derecha:

- 2 surtidores direccionales Euro
- 2 Surtidores **VERSASSAGE**
- 2 surtidores **ORBISSAGE**

### SISTEMA COMBINADO DE SURTIDORES

Si la válvula de desvío de la bomba de surtidores 1 se encuentra en la posición central, se activan los dos sistemas 1 y 2 de la bomba de surtidores 1.  
Si la válvula de desvío de la bomba de surtidores 2 se encuentra en la posición central, se activan los dos sistemas 1 y 2 de la bomba de surtidores 2.  
Si la válvula de desvío de la derecha se encuentra en la posición central, se activan los sistemas 1 y 2 de la derecha.

# MENÚ DE LOS SURTIDORES

↗ = posición de la válvula de desvío para controlar el sistema de surtidores

## UTOPIA TAHITIAN



### BOMBA DE SURTIDORES 1 – SISTEMA DE SURTIDORES 1

Ubicado en el asiento ECSTASEAT - la parte posterior izquierda:

- 14 surtidores direccionales Euro

### BOMBA DE SURTIDORES 1 – SISTEMA DE SURTIDORES 2

- 2 surtidores direccionales en ECSTASEAT
- 1 surtidor ADAPTAFLO en la pared posterior
- 2 surtidores ADAPTASSAGE en la pared izquierda

Ubicado en el asiento LUMBARSSAGE, en la parte posterior derecha:

- 6 surtidores direccionales Euro
- 2 Surtidores VERSASSAGE



### BOMBA DE SURTIDORES 2 – SISTEMA DE SURTIDORES 1

- Cascada ACQUARELLA

Ubicado en el diván ULTRAMASSAGE - en la parte frontal:

- 6 SOLE SOOTHERS
- 6 surtidores direccionales Euro
- 2 Surtidores VERSASSAGE
- 2 surtidores ORBISSAGE

### BOMBA DE SURTIDORES 2 – SISTEMA DE SURTIDORES 2

Ubicado en el diván ULTRAMASSAGE - en la parte frontal derecha:

- 2 surtidores direccionales Euro
- 2 Surtidores VERSASSAGE
- 2 surtidores ORBISSAGE

(Activa la válvula de desvío del lado derecho)

**Sistema de surtidores 1 del lado derecho:**

- 1 surtidor Whirlpool en la pared derecha
- Cascada ACQUARELLA

### BOMBA DE SURTIDORES 2 – SISTEMA DE SURTIDORES 2

Ubicado en el diván ULTRAMASSAGE - en la parte frontal derecha:

- 2 surtidores direccionales Euro
- 2 Surtidores VERSASSAGE
- 2 surtidores ORBISSAGE

(Activa la válvula de desvío del lado derecho)

**Sistema de surtidores 2 del lado derecho:**

- 1 surtidor EUPHORIA en el sistema Footwell
- Cascada ACQUARELLA

### SISTEMA COMBINADO DE SURTIDORES

Si la válvula de desvío de la bomba de surtidores 1 se encuentra en la posición central, se activan los dos sistemas 1 y 2 de la bomba de surtidores 1.  
Si la válvula de desvío de la bomba de surtidores 2 se encuentra en la posición central, se activan los dos sistemas 1 y 2 de la bomba de surtidores 2.  
Si la válvula de desvío de la derecha se encuentra en la posición central, se activan los sistemas 1 y 2 de la derecha.

# INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

## PANEL DE CONTROL PRINCIPAL

El panel de control principal proporciona una rápida comprobación visual del estado del spa y permite que el usuario para ajustar temperatura, activar los surtidores y las luces, bloquear la temperatura y/o las funciones del spa. Hay más opciones de función disponibles dependiendo del modelos del spa y el equipamiento de los accesorios que estén instalados en el spa. El panel de control principal cuenta con ocho botones.



### BOTONES DUROS

Los otros cuatros botones etiquetados se denominan "Botones duros". Estos botones son fijos y sus funciones no cambian.

**JETS** - Si el indicador de luz de la bomba del surtidor está desactivado y se ha pulsado el botón duro JETS, se activará la primera función de la bomba del surtidor y el panel de control principal irá al menú Jets.

Si la luz del indicador de la bomba de surtidor está activada y el botón duro de JETS mientras está en otra pantalla diferente a la del menú Jets, la función de la bomba no cambiará, solo lo hará la pantalla del panel principal que cambiará al menú Jets.

**LIGHTS** - Si las luces están desactivadas, pulse el botón duro LIGHTS de cualquier pantalla para activar todas las luces y visualizar el menú de opciones de iluminación. Siga pulsando el botón duro LIGHTS para ir por las zonas de luces.

**OPTIONS** - Transiciones a la pantalla de opciones para acceder al menú de temperatura y ajuste.

**BACK** - Vuelve un menú atrás. Pulse el botón BACK en la pantalla de inicio hasta que la pantalla gire 180° para el ver el interior del spa. Repita a la inversa.

### BOTONES BLANDOS

Los cuatros botones interiores etiquetados se denominan "Botones blandos". Al pulsar un botón blando se activa la función en la pantalla del panel de control más cercana a ese botón. Si no se utiliza durante un periodo de tiempo (45 segundos) la pantalla vuelve a la de inicio y se quedará ahí durante algunos minutos antes de entrar en modo reposo. Si pulsa cualquier botón, la pantalla saldrá del modo reposo.

### ICONOS INDICADORES

Los iconos indicadores estarán visibles de un vistazo en el panel de control principal. Los iconos indicadores funciona de forma independiente respecto al resto de la pantalla del panel de control. Se mostrará de manera que pueda ver de vistazo el estado del spa. NOTA: los indicadores no estarán visibles si el panel de control principal está en modo reposo.

**Indicador READY:** el indicador READY se visualizará si la temperatura del agua del spa está a 2°F (1°C) dentro de la temperatura de ajuste y se desactivará si la temperatura se sale de este rango. Si aumenta o disminuye la temperatura ajustada en el spa, el indicador Ready se apagará hasta que la temperatura del agua alcance un rango aceptable para esta nueva temperatura de ajuste. Un indicador READY que parpadee indica que puede haber un problema con el sensor de temperatura (para más información, consulte el apartado de Resolución de problemas).

**Indicador de luz del spa:** EL indicador de la luz del spa se mostrará si alguna luz interior del spa está encendida. El icono del indicador quedará así hasta que se active una luz de forma manual. El icono de luz del spa solo parpadeará si la función de autoiluminación exterior es la que controla la luz.

# INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN



**Indicador de bloqueo del spa o de la temperatura:** el indicador de bloqueo del spa o de la temperatura se muestra si está activado el bloqueo del spa, de la temperatura o ambos. El indicador de bloqueo no debe parpadear.



**Indicador de la bomba de surtidor:** el indicador de la bomba de surtidor se muestra siempre que esté activada una bomba de surtidor. El indicador de la bomba de surtidor parpadeará siempre que el spa esté en el ciclo de limpieza de 10 minutos o en el ciclo automático de limpieza.



**Indicador de surtidores de aire:** el indicador de surtidores de aire se mostrará si están activados y parpadeará en ciclo automático de limpieza.



**Indicador modo estival:** el Indicador de modo estival se visualizará si está configurado en ON. En modo estival el ciclo de calentador y bomba de circulación están apagados durante ocho horas. El indicador del modo estival no parpadeará.



**Indicador de potencia:** el indicador de potencia está conectado cuando el spa cuenta con la potencia adecuada. También proporciona una función de diagnóstico: un indicador de potencia parpadearante muestra que se ha activado el límite máximo del calentador, lo cual significa que o bien el rango de temperatura del spa está por encima o bien ha sucedido un error de funcionamiento dentro del spa (como una circulación baja debida a filtros obstruidos). Si no se visualiza el indicador de potencia, significa que hay un problema con la caja de control o con la potencia proporcionada al spa (para más información, consulte el apartado de Resolución de problemas).

## PANTALLA DE INICIO

La temperatura mostrada en el centro de la pantalla de inicio es la temperatura actual del agua del spa. Si se visualiza el indicador de READY y permanece en el panel de control, es que la temperatura actual del spa está dentro de los 2°F (1°C) de temperatura ajustada. Las funciones del botón blando en la esquina son las siguientes:

### MEMORIA

Esta característica recupera el último ajuste activo de surtidores y luces que había antes de pulsar el botón Apagar Todo.

### APAGAR TODO

Esta característica desconectará inmediatamente los surtidores, las luces y el audio (si estuviera instalado) guardando los últimos ajustes activos de los surtidores y las luces.

### AUDIO

Si ha adquirido accesorios de música o televisión, esta característica le llevará al menú Audio.

**IMPORTANTE:** algunas funciones de teclas blandas solo se mostrarán si hay instalado un accesorio disponible.

### MEZCLAR AGUA

Esta función de temporizador para el buen mantenimiento del agua, activa la bomba de surtidor en modo intenso durante diez minutos. El icono del surtidor parpadea e indica que la bomba del surtidor está lista y el ciclo de limpieza. Durante este ciclo se añadirán dentro del compartimiento del filtro los productos químicos adecuadamente medidos al agua del spa. El icono de la bomba del surtidor y de limpieza se apagarán automáticamente pasados diez minutos.

## CONTROL DE TEMPERATURA

El rango de la temperatura establecida va de 26°C a 40°C (80°F a 104°F). (Es posible que la temperatura de cualquier spa suba o baje ligeramente con el uso y las condiciones actuales del spa o con la temperatura exterior).

La temperatura del agua del spa se establece automáticamente en 38°C (100°F) la primera vez que se aplica la energía. Ésta es la configuración programada en la fábrica. Después de instalar y utilizar el spa, el último valor de temperatura establecido por el usuario quedará guardado en memoria. Si se desconecta el spa del suministro eléctrico, cuando se vuelva a conectar, volverá automáticamente a la última temperatura establecida antes de la desconexión.

Para ver la temperatura establecida del spa:

Pulse el botón duro OPTIONS en el panel de control principal.

Pulse el botón blando continuar a **Temperatura**. Se mostrará la pantalla de temperatura establecida. Esta pantalla vuelve automáticamente a la pantalla de inicio si transcurren 45 segundos sin ser utilizada.

Para aumentar la temperatura establecida en el agua del spa:

Pulse el botón duro OPTIONS en el panel de control principal.

Pulse el botón blando continuar a **Temperatura**.

Pulse el botón blando continuar a ▲. Cada vez que pulse el botón, la lectura de la temperatura establecida aumentará un °F. Si mantiene pulsado este botón, la lectura de la temperatura establecida aumentará en 5°F cada medio segundo

Para bajar la temperatura establecida del agua del spa:

Pulse el botón duro OPTIONS en el panel de control principal.

Pulse el botón blando continuar a **Temperatura**.

Pulse el botón blando continuar a ▼. Cada vez que pulse este botón, la lectura de la temperatura establecida disminuirá un grado. Si se mantiene pulsado este botón, la lectura de la temperatura establecida disminuirá un grado cada medio segundo.

Si el valor de la temperatura establecida no cambia, compruebe si las funciones de BLOQUEO DE TEMPERATURA o BLOQUEO DEL SPA están activadas. Si alguna de estas funciones se encuentra activa, el control de temperatura no podrá utilizarse.

La temperatura se mostrará en Fahrenheit o Celsius. Pulse el botón blando al lado de °F/°C para cambiar el modo de los grados.



# INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

## FUNCIONES DE BLOQUEO

Las dos funciones de bloqueo de temperatura y spa están activadas en el panel de control principal. Una vez activado, un bloqueo permanecerá activo hasta que vuelva a pulsarse la combinación específica de botones para desactivar el bloqueo. Incluso en caso de que la alimentación del spa se desconecte brevemente, el bloqueo queda activado.

### BLOQUEO DE TEMPERATURA

Una vez activada, la característica de bloqueo de temperatura protege de un cambio en el ajuste de la temperatura deseada del agua. Todas las demás funciones de los paneles de control principales y secundarios seguirán funcionando con normalidad mientras el bloqueo de temperatura esté en "ON". Esta característica evita que se produzcan cambios en los ajustes deseados.

Para activar el bloqueo de temperatura:

Pulse el botón duro OPTIONS en el panel de control principal.

Pulse el botón blando continuar a temperatura.

Pulse el botón blando continuar a bloqueo de temperatura desactivado para cambiar la pantalla a bloqueo de temperatura activado.

**IMPORTANTE:** el icono del bloqueo de temperatura/spa se mostrará durante un caso de bloqueo de temperatura.

Para desactivar el bloqueo de temperatura:

Pulse el botón duro OPTIONS en el panel de control principal.

Pulse el botón blando continuar a temperatura.

Pulse el botón blando continuar a bloqueo de temperatura activado para cambiar la pantalla a bloqueo de temperatura desactivado.



### CANCELAR BLOQUEO

La función Cancelar bloqueo se ha diseñado para aquellos usuarios del spa que habitualmente mantienen bloqueada la temperatura establecida. Si el usuario desea bloquear todos los controles del spa de forma temporal, el bloqueo del spa puede efectuarse sobre un bloqueo de temperatura ya aplicado. Si más tarde decide eliminar el bloqueo del spa, el bloqueo de temperatura seguirá activo, para evitar manipulaciones no deseadas de la temperatura fijada.

### BLOQUEO DEL SPA

Una vez activado, la función de bloqueo del spa desactiva todas las funciones de los paneles de control principales y secundarios. Esto evita que otras personas manipulen los ajustes de surtidores, luces y temperatura de su spa. El panel de control no responderá a ningún botón duro o blando si el spa está en modo bloqueo.

Para activar el Bloqueo del spa:

Pulse el botón duros de OPTIONS.

Pulse el botón blando siguiente continuar a ajustes

Pulse el botón blando continuar a bloqueo de spa desactivado

**IMPORTANTE:** el icono de bloqueo de temperatura/spa se mostrará durante un caso de bloqueo de temperatura.

Para desactivar el Bloqueo del spa:

Pulse y mantenga el botón duro de OPTIONS y el de LIGHTS al mismo tiempo durante 3 segundos. El bloqueo del spa se inhabilita y el icono se pone en desactivado.

**IMPORTANTE:** puede activar la función de bloqueo del spa incluso si el bloqueo de temperatura está ya activado. No necesita desactivar el bloqueo de temperatura para activar la función de bloqueo del spa. Si el bloqueo de temperatura ya está habilitado cuando ha activado el bloqueo del spa, este quedará habilitado cuando desactive el bloqueo del spa.



## CONTROL DE LOS SURTIDORES

El botón duro JETS activa la(s) bomba(s) del surtidor(s). Si el botón duro JETS está pulsado, el menú de surtidores se mostrará en el panel de control a baja velocidad en la bomba de surtidor 1, la bomba se activa y el icono de la bomba de surtidor también se verá. Pulse una de las teclas blandas continuar a la descripción para cambiar las funciones del surtidor entre alta y baja velocidad (si están disponibles) o en desactivar.

El icono de la bomba de surtidor permanece mostrado hasta que se apagan la(s) bomba(s) de surtidores o después de una hora de operación continua cuando el sistema de control apaga la(s) bomba(s) automáticamente.

La(s) bomba(s) de surtidor(s) se desactivará(n) por sí misma(s) después de una hora de funcionamiento continuo para prevenir el sobrecalentamiento y conservar la energía. Los surtidores pueden volver a iniciarse de nuevo con la función de no retraso.

También puede activarlas pulsando el botón duro JETS como sigue:



# INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

## GENEVA, NIAGARA, TAHITIAN

1ª pulsación = bomba 2 en baja velocidad	2ª pulsación = bomba 2 en alta velocidad
3ª pulsación = ambas bombas en alta velocidad	4ª pulsación = bomba 2 en baja y bomba 1 en alta velocidad
5ª pulsación = bomba 1 en alta velocidad	6ª pulsación = bombas apagadas

## CANTABRIA (sistema de tres bombas)

1ª pulsación = bomba 1 en baja velocidad	2ª pulsación = bomba 1 en alta velocidad	3ª pulsación = bomba 1 en alta y bomba 2 en baja velocidad
4ª pulsación = bomba 1 y bomba 2 en alta velocidad	5ª pulsación = bomba 1 en baja y bomba 2 en alta velocidad	6ª pulsación = bomba 1 bomba 2 en baja velocidad
7ª pulsación = bomba 2 en baja velocidad	8ª pulsación = bomba 2 en alta velocidad	9ª pulsación = bombas apagadas

## JETS LOUNGE (SOLO MODELO CANTABRIA )

La opción Jets Lounge solamente se muestra si posee un spa **CANTABRIA**. Esta opción se utiliza para activar y desactivar las bombas de surtidores del diván. Para acceder a la opción **Jets Lounge**, pulse el botón duro JETS para entrar en la pantalla de surtidores y luego pulse el botón blando continuar a Jets Lounge para activar la bomba del surtidor de diván. Pulse de nuevo el botón blando continuar a Jets Lounge para desactivarlo.



## MODO DE SURTIDORES DE AIRE

La opción de surtidores de aire permite que los surtidores que solamente son de aire funcionen en todo el spa cuando se activen.

Para activar los surtidores de aire, pulse el botón duro JETS para entrar en la pantalla de surtidores y luego pulse el botón blando continuar a AIR JETS para conectar los surtidores. Se mostrará el icono del surtidor de aire. **NOTA:** el icono de los surtidores de aire quedará en pantalla mientras los surtidores están activos. Para parar los surtidores de aire, pulse de nuevo el botón blando al lado de AIR JET y se desactivarán.

**NOTA:** el modo del surtidor de aire se detiene automáticamente después de quince minutos.

## CONTROL DE LUZ

Todos los spas **UTOPIA** están equipados con el sistema de iluminación multizona SpaGlo®.

Pulse el botón duro LIGHTS para activar todas las luces y ver la pantalla de opción de iluminación.

El botón duro LIGHTS también puede utilizarse para circular entre las zonas de luces como sigue:

1ª pulsación:	todas las luces activadas
2ª pulsación:	parte superior, iluminación apagada
3ª pulsación:	cascada de agua iluminación desactivada
4ª pulsación:	luces submarinas reducidas a brillo = 2; luces externas quedan activadas
5ª pulsación:	luces submarinas reducidas a brillo = 1; luces externas quedan activadas
6ª pulsación:	luces submarinas reducidas a brillo = 0 (desactivado); luces externas quedan activadas
7ª pulsación:	toda la iluminación apagada

La pantalla de opciones de iluminación mostrará cuatro zonas de colores diferentes: luces submarinas, superiores, cascada de agua y externas.

Pulse el botón blando continuar a la zona de iluminación si desea ajustar la entrada en el submenú de esa zona específica.

Una vez dentro del submenú, puede activar/desactivar esa zona en cuestión, seleccionar el color (o seleccionar LOOP para ir por todos los colores) ajustar el brillo del color con la función de intensidad luminosa o volver al menú principal de opciones de iluminación.

La secuencia de la intensidad luminosa es: intens. ilumin. 3 = nivel muy iluminado, intens. ilumin. 2 = nivel medio de iluminación e intens. ilumin. 1 = bajo nivel de iluminación

Las secuencias de colores son: 1) Azul 2) Turquesa 3) Verde 4) Amarillo 5) Rojo 6) Magenta 7) Ciclo act. 8) Ciclo apag.



## FUNCIONES ADICIONALES

### EL TEMPORIZADOR MODO VERANO

Su spa está equipado con un temporizador de modo verano. El temporizador de modo verano puede activarse en los meses de calor del verano para mantener la temperatura del agua. Activar el temporizador de verano hace que el calentador se apague de inmediato. La bomba de circulación quedará activada durante unos 5 minutos llevando el agua a través del calentador para enfriarla. Tanto el calentador como la bomba de circulación permanecen apagados durante 8 horas. El icono de modo verano se mostrará en el panel de control principal y permanece encendido mientras el temporizador de modo verano siga en funcionamiento. La bomba de circulación y el calentador se desactivarán automáticamente durante esas mismas ocho horas cada día hasta que se desactive el modo verano. Se recomienda activar el modo verano por la mañana para que el spa quede apagado durante las horas más cálidas del día y la bomba de circulación se reinicie por la tarde, cuando usted desee disfrutar del spa.

**IMPORTANTE:** el temporizador de verano no hará que la temperatura del agua del spa descienda por debajo de la temperatura ambiente. Las condiciones ambientales, inclusive la humedad, el viento y las sombras, podrán afectar a la temperatura del agua del spa.

# INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Para activar el modo verano, siga estos pasos:

Pulse el botón duro OPTIONS en el panel de control principal.

Pulse el botón blando continuar a **Configuración**.

Pulse el botón blando continuar a **temporizador de verano** para activarlo. Se mostrará el icono de temporizador de verano una vez activado.

**IMPORTANTE:** si la temperatura del agua baja por debajo de los 80°F (26,7°C) el temporizador de verano se apagará.

El modo verano debe desactivarse cuando desciendan de nuevo las temperaturas. Para ello, repita el paso anteriormente descrito. El icono del temporizador de verano se desactivará.



## BRILLO

Si desea cambiar la pantalla de brillo del panel de control principal:

Pulse el botón duro OPTIONS en el panel de control principal.

Pulse el botón blando continuar a **Configuración**.

Pulse el botón blando continuar a **Brillo** para bajarlo de 7 a 1.

**IMPORTANTE:** si pulsa el botón blando de brillo a número 1. el brillo de la pantalla vuelve a 7.

## IDIOMA

La pantalla del panel de control principal puede visualizarse en varios idiomas. Los idiomas disponibles son: inglés, francés, alemán, holandés, español, sueco y noruego. Para cambiar los idiomas:

Pulse el botón duro OPTIONS en el panel de control principal.

Pulse el botón blando continuar a **Configuración**.

Pulse el botón blando continuar a **Más**.

Pulse el botón blando continuar a **Idioma** hasta que vea el que desea.

**IMPORTANTE:** si cambiar accidentalmente la pantalla del idioma a uno que usted no conoce, simplemente, repita los pasos anteriores.



## CICLO DIARIO DE MEZCLA DE AGUA

El spa viene equipado con un ciclo diario de mezcla de agua. Esta función encenderá los surtidores de aire e hidromasaje con una secuencia predefinida durante 10 minutos todos los días a la misma hora.

Para activar la función automática de limpieza espere la hora del día en la que desea que esta función se inicie automáticamente y luego siga estos pasos:

Pulse el botón duro OPTIONS en el panel de control principal.

Pulse el botón blando continuar a **Configuración**.

Pulse el botón blando continuar a **Más**.

Pulse el botón blando continuar a **Ciclo diario de mezcla de agua** para **activar** el inicio del ciclo. Para desactivar este ciclo automático diario, pulse el botón blando continuar a **Ciclo diario de mezcla de agua** donde ponga **desactivar**.

## ILUMINACIÓN AUTOMÁTICA EXTERIOR

La característica de luz automática permite establecer el sistema de iluminación **SPAGLO** (solamente con las luces externas de aplique) para activarlo a la misma hora cada día. Espere hasta que sea la hora del día en la que desee que se inicie la característica automática y luego efectúe los pasos siguientes:

Pulse el botón duro OPTIONS en el panel de control principal.

Pulse el botón blando continuar a **Configuración**.

Pulse el botón blando continuar a **Más**.

Pulse el botón blando continuar a **Iluminación automática exterior** para **activar** el ciclo de luz de 6 horas. Para desactivar la iluminación automática diaria, pulse el botón blando continuar a **Iluminación automática exterior** donde ponga **desactivar**.

# INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

## CONTROL DEL AUDIO (SISTEMA INALÁMBRICO OPCIONAL)

Lo siguiente se aplica a los spas que tienen instalado un sistema de música inalámbrico **CALDERA**:

Si se ha instalado el sistema de sonido inalámbrico en el spa, el mismo se puede controlar con el panel de control principal. La información siguiente demuestra la manera de navegar por el menú de música con el panel de control principal del spa.

### MENÚ AUDIO

Una vez que se instala el sistema de sonido, aparece el menú **AUDIO** en la pantalla de inicio.

Para acceder al menú, pulse el botón blando continuar a **Audio** en la pantalla de inicio.

### PARA APAGAR SISTEMA DE AUDIO ON / OFF

En el menú AUDIO:

- Pulse el botón blando continuar a **Audio** para conectar o desconectar el sistema de sonido. El audio debe estar ON para avanzar en las pantallas del audio.

**IMPORTANTE:** la potencia puede demorar unos segundos en encenderse o apagarse.

### PARA AJUSTAR EL VOLUMEN

En el menú AUDIO:

- Pulse en el botón blando continuar a **▲** o **▼** para cambiar el volumen.
- Pulse el botón blando de **Ajustes: SET** para avanzar a la pantalla de play/use

NOTA: El volumen tiene un rango de 1-40. Si no hay número indica que volumen está APAGADO.

### PARA PAUSAR/TOCAR (CANCIÓN)

En el menú AUDIO:

- Pulse el botón blando de **Ajustes: SET** para avanzar a la pantalla de play/use
- Pulse el botón blando continuar a **PLAY/PAUSE** (esquina superior derecha) para que la música suene o se pause.

### PARA CAMBIAR LA PISTA (CANCIÓN)

En el menú AUDIO:

- Pulse el botón blando de **Ajustes: SET** para avanzar a la pantalla de play/use
- Pulse el botón blando de **Ajustes: PLAY Play/Pause** para avanzar a la pantalla de pista.
- Pulse los botones blandos **FORWARD** o **BACK** para cambiar de pista (canción)

### PARA ACCEDER AL MENÚ DE CONFIGURACIÓN

En el menú AUDIO:

- Pulse el botón blando de **Ajustes: SET** para avanzar a la pantalla de play/use
- Pulse el botón blando de **Ajustes: PLAY Play/Pause** para avanzar a la pantalla de pista.
- Pulse el botón blando de **Ajustes: PLAY Track** para avanzar a la pantalla de función de configuración.
- Pulse el botón blando **Ir a la configuración** para desplazarse por la pantalla **Configuración FUENTE**.

### PARA CAMBIAR LA FUENTE DE AUDIO

Desde el menú Configuración FUENTE:

Esta pantalla de Source muestra la fuente actual de audio que utiliza el spa si se está empleando una base inalámbrica que obliga a usar la fuente del iPod®

- Pulse los botones blandos **▲** o **▼** para cambiar a la fuente deseada: IPOD, TV, AUX o Bluetooth®.

Para utilizar la pantalla Bluetooth, su dispositivo de audio Bluetooth debe estar emparejado con el spa. En su dispositivo, busque *My Spa*. Si no lo ve en su dispositivo, es posible que esté muy lejos del spa. Empareje su dispositivo y estará listo para utilizar el Bluetooth.

El audio debe estar activado para utilizar un dispositivo Bluetooth y solo lo hará si está vinculado.



# INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

## PARA AJUSTAR LOS AGUDOS

Desde el menú Configuración FUENTE:

- Pulse el botón blando **SETUP Source** para avanzar por el ajuste de tonos, pantalla de agudos.
- Pulse en el botón blando continuar a ▲ o ▼ para cambiar los agudos entre -5 y +5.



## PARA AJUSTAR LOS GRAVES

Desde el menú Configuración FUENTE:

- Pulse el botón blando **Configuración Fuente** para avanzar por el ajuste de tonos, pantalla de agudos.
- Pulse el botón blando **Configuración Tono, agudos** para avanzar por el ajuste de tonos, pantalla de graves.
- Pulse en el botón blando continuar a ▲ o ▼ para cambiar los graves entre -5 y +5.



## PARA AJUSTAR EL BALANCE

Desde el menú Configuración FUENTE:

- Pulse el botón blando **Configuración Fuente** para avanzar por el ajuste de tonos, pantalla de agudos.
- Pulse el botón blando **Configuración Tono, agudos** para avanzar por el ajuste de tonos, pantalla de graves.
- Pulse el botón blando **Configuración Tono, bajos** para avanzar por el ajuste de tonos, pantalla ajuste del balance.
- Pulse en el botón blando continuar a ▲ o ▼ para cambiar el balance entre -5 y +5.



## PARA AJUSTAR EL SUBWOOFER

Desde el menú Configuración FUENTE:

- Pulse el botón blando **Configuración Fuente** para avanzar por el ajuste de tonos, pantalla de agudos.
- Pulse el botón blando **Configuración Tono, agudos** para avanzar por el ajuste de tonos, pantalla de graves.
- Pulse el botón blando **Configuración Tono, bajos** para avanzar por el ajuste de tonos, pantalla ajuste del balance.
- Pulse el botón blando **Configuración Balance** para avanzar por la pantalla de ajuste del subwoofer.
- Pulse en el botón blando continuar a ▲ o ▼ para cambiar el volumen del subwoofer entre 0 y 11.



## PARA CAMBIAR EL CANAL DEL AMPLIFICADOR

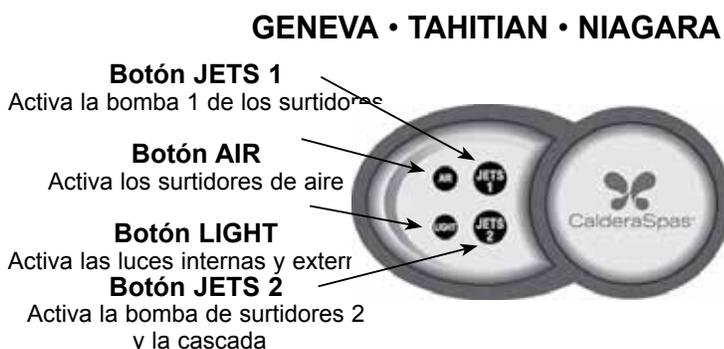
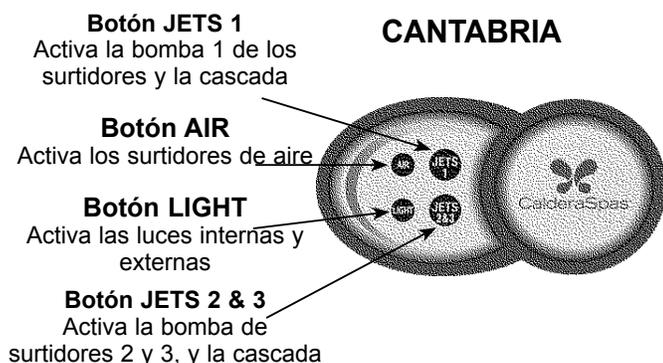
**(A COMBINARSE CON EL TRANSMISOR DEL PUERTO INALÁMBRICO ADENTRO DE LA CASA SI ESTÁ INSTALADO)**

Desde el menú Configuración FUENTE:

- Pulse el botón blando **Configuración Fuente** para avanzar por el ajuste de tonos, pantalla de agudos.
- Pulse el botón blando **Configuración Tono, agudos** para avanzar por el ajuste de tonos, pantalla de graves.
- Pulse el botón blando **Configuración Tono, bajos** para avanzar por el ajuste de tonos, pantalla ajuste del balance.
- Pulse el botón blando **Configuración Balance** para avanzar por la pantalla de ajuste del subwoofer.
- Pulse el botón blando **Configuración Subwoofer** para avanzar por la pantalla del canal de ajuste.
- Pulse el botón blando continuar a ▲ o ▼ para cambiar el número de canal de 1-5. El número del canal del spa debe coincidir con el del transmisor de casa para que el sistema inalámbrico funcione.



## PANELES AUXILIARES



# INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

## BOTONES DEL PANEL DE CONTROL AUXILIAR

El panel de control secundario, convenientemente colocado frente al panel de control principal, permite al usuario activar los surtidores, los surtidores de aire y las luces.

### BOTÓN JETS

Hay dos botones que controlan las bombas de surtidores. Si pulsa cualquier botón JETS una vez, se muestra el símbolo de surtidores en la pantalla del panel de control principal. El símbolo permanece encendido hasta que se apagan las bombas de surtidores (véase la gráfica siguiente) o después de una hora de operación continua cuando el sistema de control apaga las bombas automáticamente.

Modelos GENEVA, NIAGARA y TAHITIAN:			Modelo CANTABRIA:		
	Botón JETS 1	Botón JETS 2		Botón JETS 1	Botón JETS 2 & 3
1er pulso:	Bomba de surtidor 1 encendido.	Bomba de surtidores 2 a baja velocidad.	1er pulso:	Bomba de surtidores 1 a baja velocidad.	Bomba de surtidores 2 a baja velocidad.
2do pulso:	Se apaga la bomba de surtidores 1.	Bomba de surtidores 2 a alta velocidad.	2do pulso:	Bomba de surtidores 1 a alta velocidad.	Bomba de surtidores 2 a alta velocidad.
3er pulso:	N/D	Se apaga la bomba de surtidores 2.	3er pulso:	Se apaga la bomba de surtidores 1.	Bomba de surtidores 2 a alta velocidad y bomba de surtidores 3 a alta velocidad.
			4to pulso:	N/D	Bomba de surtidores 2 a baja velocidad y bomba de surtidores 3 a alta velocidad.
			5to pulso:	N/D	Bomba de surtidores 2 apagada y bomba de surtidores 3 a alta velocidad.
			6to pulso:		Se apaga la bomba de surtidores 2 y 3.

### BOTÓN AIR JETS

El botón "AIR" activa los surtidores de aire. Al pulsar el botón "AIR", el símbolo de aire se ilumina en la pantalla del panel de control principal. El símbolo permanece iluminado hasta que se pulse el botón para apagar los surtidores de aire o tras quince minutos, momento en el que el sistema de control apaga automáticamente los surtidores de aire. Mientras el sistema de surtidores de aire está funcionando, los surtidores de sólo aire se encienden en todo el spa. Para detener los surtidores de aire cuando estén activos, solamente pulse el botón "AIR".

### BOTÓN LIGHT

El botón "LUZ" activa el sistema de iluminación de multi-zona SPAGLO y controla la intensidad de la luz. Al pulsar el botón "LIGHT" se opera la luz del modo siguiente:

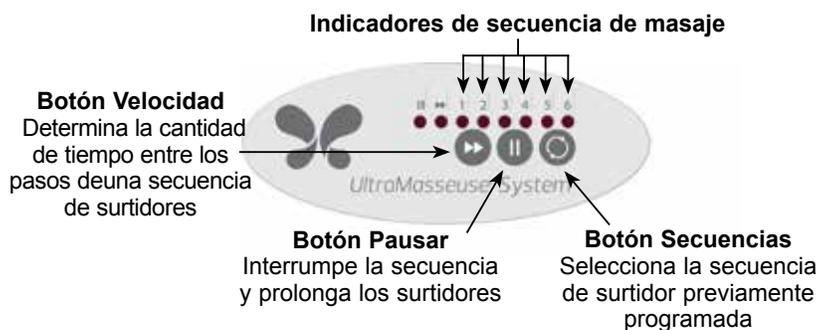
- 1ra pulsación del botón "LIGHT": todas las luces encendidas.
- 2ª pulsación: se apagan las luces e la parte superior.
- 3ra pulsación: luces cascada apagadas.
- 4ta pulsación: luz principal, surtidor **EUPHORIA**, y luces de la Barra de Agarre a intensidad mediana; luces externas de aplique a intensidad plena.
- 5ta pulsación: luz principal, surtidor **EUPHORIA** y luces de Barra de Agarre a intensidad baja; luces externas de aplique a intensidad plena.
- 6ta pulsación: luz principal, surtidor **EUPHORIA** y luces de Barra de Agarre apagadas; luces externas de aplique a intensidad plena.
- 7ma pulsación: todas las luces apagadas.

Si queda encendida alguna luz, el sistema de control la apagará automáticamente después de seis horas seguidas en funcionamiento. El símbolo de luz del panel de control también se apaga cuando se desactivan las luces.

Si la luz no se enciende, asegúrese de que el BLOQUEO DEL SPA está desactivado. El BLOQUEO DEL SPA desactiva los controles, tanto del panel de control principal, como del auxiliar. (Véase la sección BLOQUEO DEL SPA para obtener más información en cuanto a dicha función).

## PANEL DE CONTROL CANTABRIA ULTRAMASSEUSE

El sistema **ULTRAMASSEUSE** se enciende automáticamente cuando la bomba de surtidor 3 se activa en **ULTRAMASSEUSE**. Ahora, todos los surtidores están encendidos, y solo la luz indicador de Velocidad está encendida. El pulsar el botón Secuencias inicia el masaje de surtidores



# INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

## BOTÓN SECUENCIAS



El botón de Secuencias controla el diseño del masaje de surtidores.

El sistema **ULTRAMASSEUSE** viene preprogramado con seis diferentes secuencias de surtidores. Si se pulsa el botón Secuencias una vez se empieza con la primera secuencia de los surtidores. La luz indicador correspondiente permanecerá encendida mientras dure la secuencia.

Para desplazarse a través de las secuencias de los surtidores, mantenga pulsado el botón Secuencias durante 5 segundos. Para seleccionar una secuencia de surtidor, desplácese hasta que encuentre la que desee y luego suelte el botón Secuencias.

Pasos	Secuencia 1	Secuencia 2	Secuencia 3	Secuencia 4	Secuencia 5	Secuencia 6
<b>Paso 1</b>	Surtidores de cuello y parte superior de la espalda Surtidores de zona lumbar y pies	Surtidores de zona lumbar y pies Surtidores de piernas	Surtidores de cuello y parte superior de la espalda Surtidores de piernas	Surtidores de cuello y parte superior de la espalda	Surtidores de cuello y parte superior de la espalda	Surtidores de cuello y parte superior de la espalda
<b>Paso 2</b>	Surtidores de zona lumbar y pies	Surtidor de cuello y parte superior de la espalda Surtidores de piernas	Surtidores de zona lumbar y pies	Surtidores de cuello y parte superior de la espalda Surtidores de zona lumbar y pies	Todos los surtidores	Surtidores de zona lumbar y pies
<b>Paso 3</b>	Surtidores de piernas	Surtidor de cuello y parte superior de la espalda Surtidores de zona lumbar y pies	Surtidores de cuello y parte superior de la espalda Surtidores de piernas	Surtidores de zona lumbar y pies Surtidores de piernas	Todos los surtidores	Surtidores de piernas
<b>Paso 4</b>	Se repiten los pasos del 1 al 3	Surtidores de cuello y parte superior de la espalda Surtidores de zona lumbar y pies	Surtidores de zona lumbar y pies	Surtidores de piernas	Todos los surtidores	Surtidores de piernas
<b>Paso 5</b>		Surtidor de cuello y parte superior de la espalda Surtidores de piernas	Surtidores de cuello y parte superior de la espalda Surtidores de zona lumbar y pies	Surtidores de piernas	Surtidores de cuello y parte superior de la espalda Surtidores de zona lumbar y pies	Surtidores de zona lumbar y pies
<b>Paso 6</b>		Surtidores de zona lumbar y pies Surtidores de piernas	Surtidores de piernas	Surtidores de zona lumbar y pies Surtidores de piernas	Surtidores de cuello y parte superior de la espalda	Surtidores de cuello y parte superior de la espalda
<b>Paso 7</b>		Se repiten los pasos del 1 al 6	Surtidores de cuello y parte superior de la espalda Surtidores de zona lumbar y pies	Surtidores de cuello y parte superior de la espalda Surtidores de zona lumbar y pies	Se repiten los pasos del 1 al 6	Se repiten los pasos del 1 al 6
<b>Paso 8</b>			Surtidores de cuello y parte superior de la espalda Surtidores de zona lumbar y pies	Surtidores de cuello y parte superior de la espalda		
<b>Paso 9</b>			Surtidores de zona lumbar y pies Surtidores de piernas	Se repiten los pasos del 1 al 8		
<b>Paso 10</b>			Surtidores de cuello y parte superior de la espalda			
<b>Paso 11</b>			Surtidores de zona lumbar y pies Surtidores de piernas			
<b>Paso 12</b>			Surtidores de cuello y parte superior de la espalda			

## BOTÓN VELOCIDAD



Determina la cantidad de tiempo entre los pasos de una secuencia de surtidores. Este botón solo funciona cuando se selecciona una secuencia. El indicador de velocidad corresponde a la velocidad seleccionada.

Pulse una vez: 15 segundos entre cada paso (el indicador parpadea lentamente)

Pulse dos veces: 10 segundos entre cada paso (el indicador parpadea a velocidad media)

Pulse por tercera vez: 5 segundos entre cada paso (el indicador parpadea rápidamente)

## BOTÓN PAUSAR



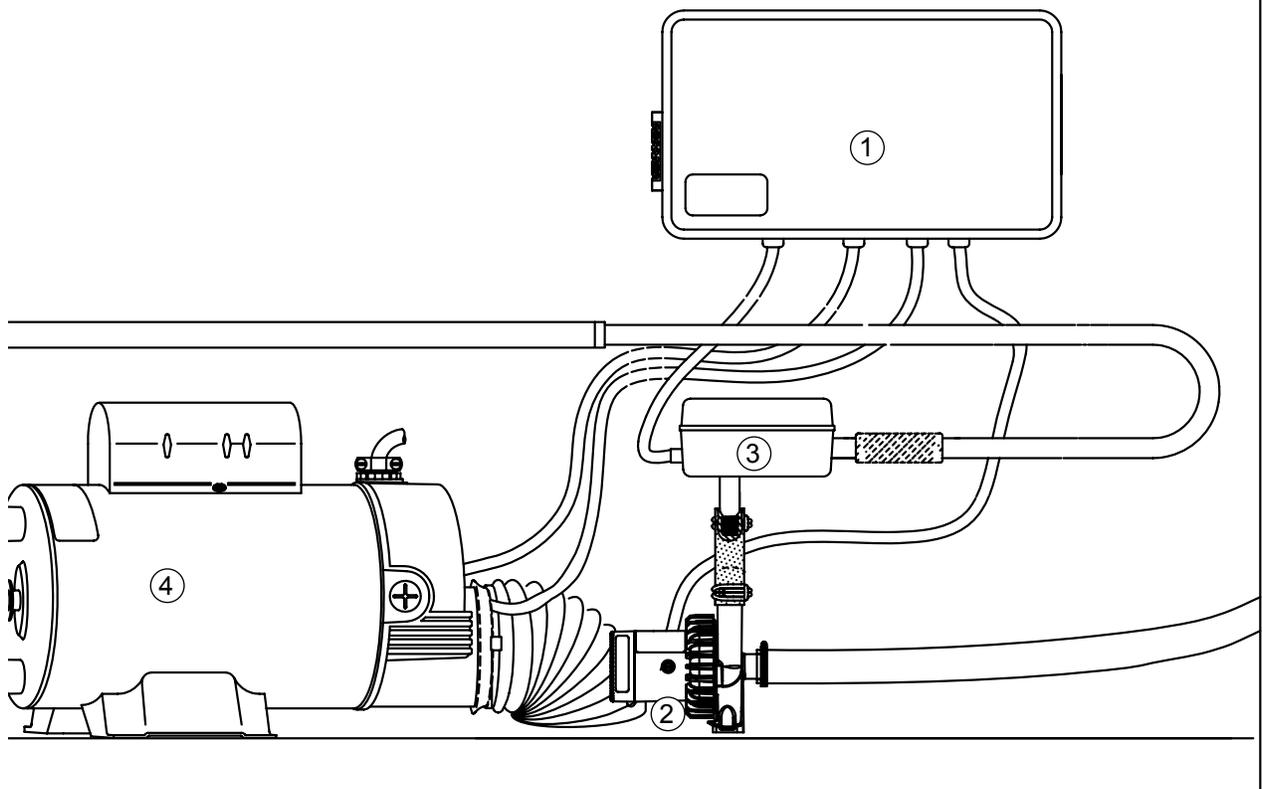
El botón Pausar interrumpe la secuencia de los surtidores y prolonga el masaje de surtidor actual.

Púlselo una vez para pausar la secuencia de surtidor preprogramada y continuar la actividad actual de los surtidores. La luz indicadora permanecerá encendida mientras la secuencia esté en pausa.

Púlselo una segunda vez para continuar la secuencia de los surtidores.

# COMPARTIMIENTO DEL EQUIPO

## CANTABRIA LADO DE LA CAJA DE CONTROL

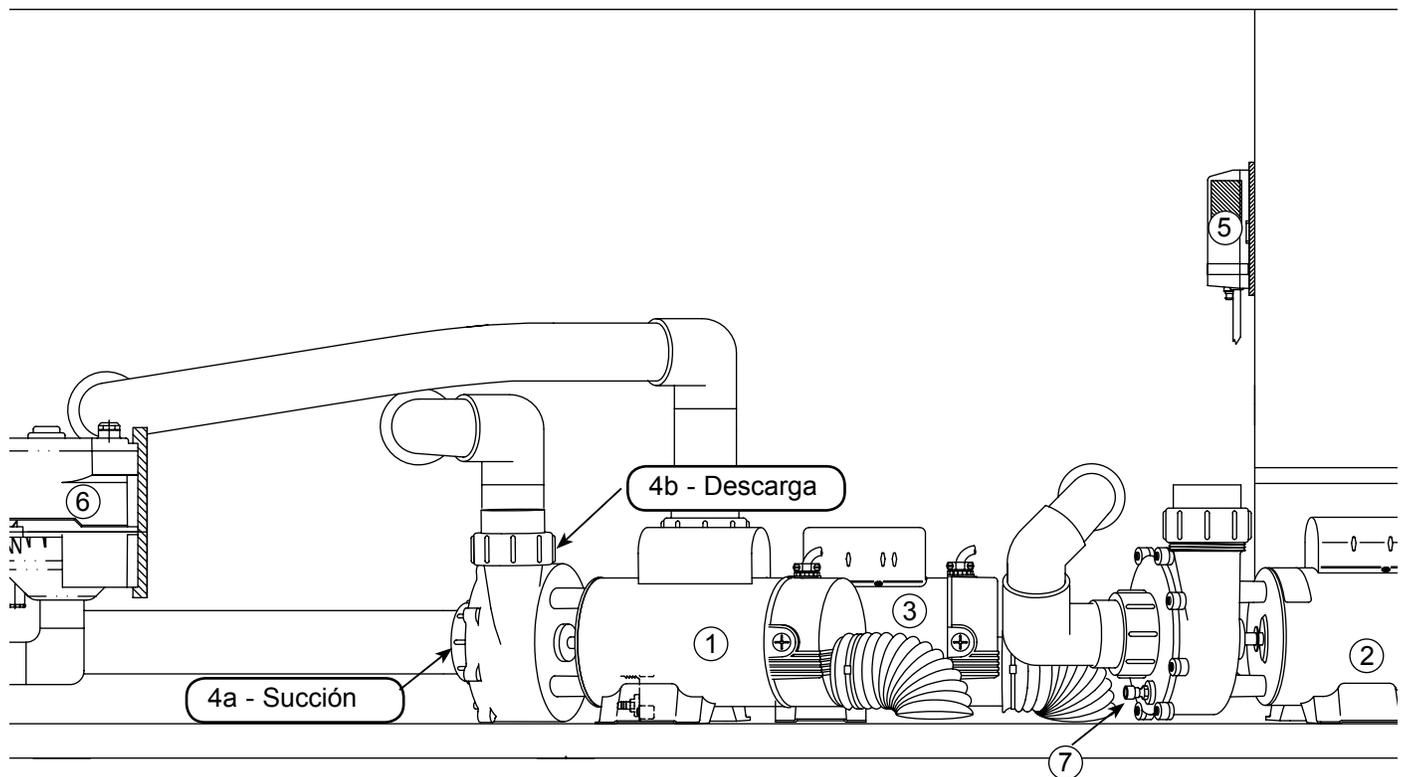


1. Caja de sistema de control Advent®
2. Bomba de circulación EnergyPro®
3. Calentador **ENERGYPRO**
4. Bomba del Surtidor

# COMPARTIMIENTO DEL EQUIPO

## CANTABRIA

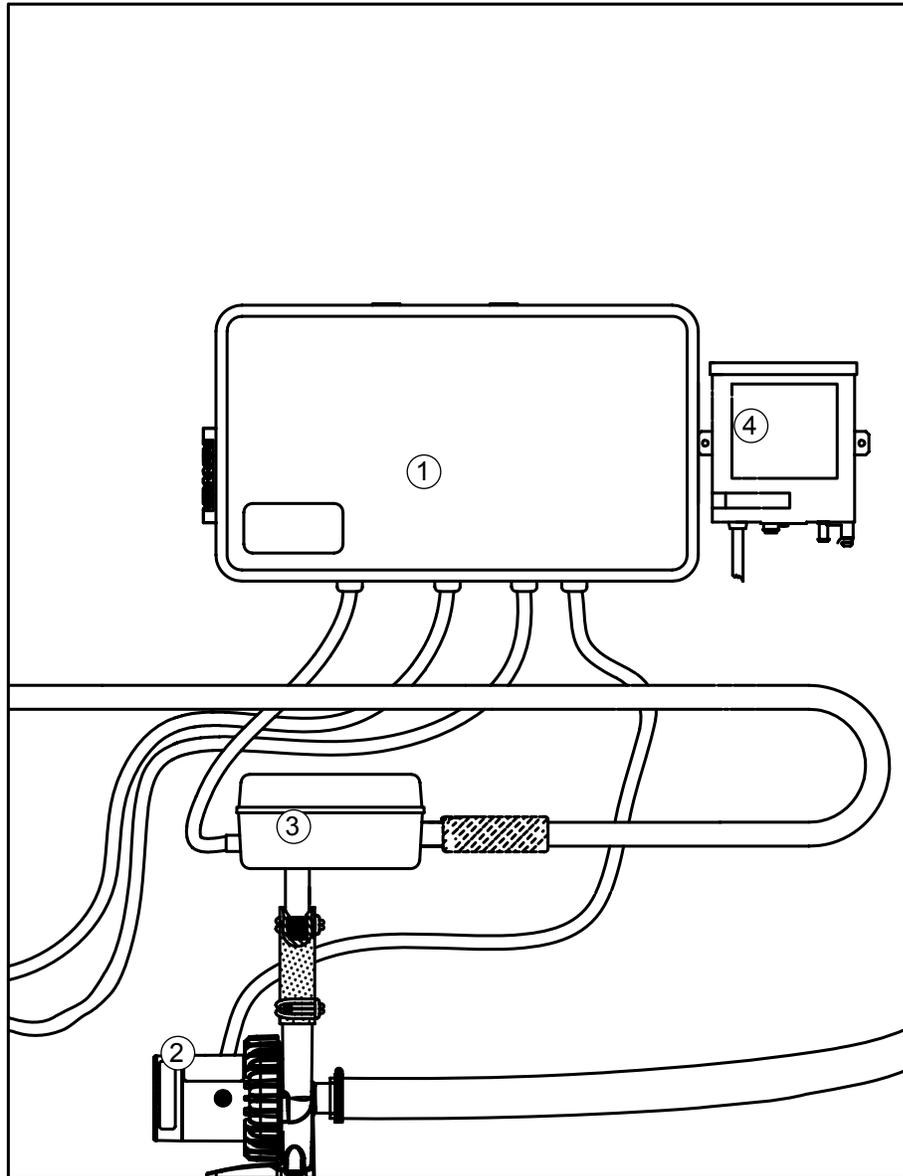
### LADO DE LA BOMBA DE SURTIDORES



1. Bomba del surtidor
2. Bomba del Surtidor
3. Bomba del Surtidor
4. Uniones - A (succión) y B (descarga)
5. CD Generador de Ozono **MONARCH**
6. Soplador de aire
7. Tapón de Desagüe de la Bomba

## COMPARTIMIENTO DEL EQUIPO

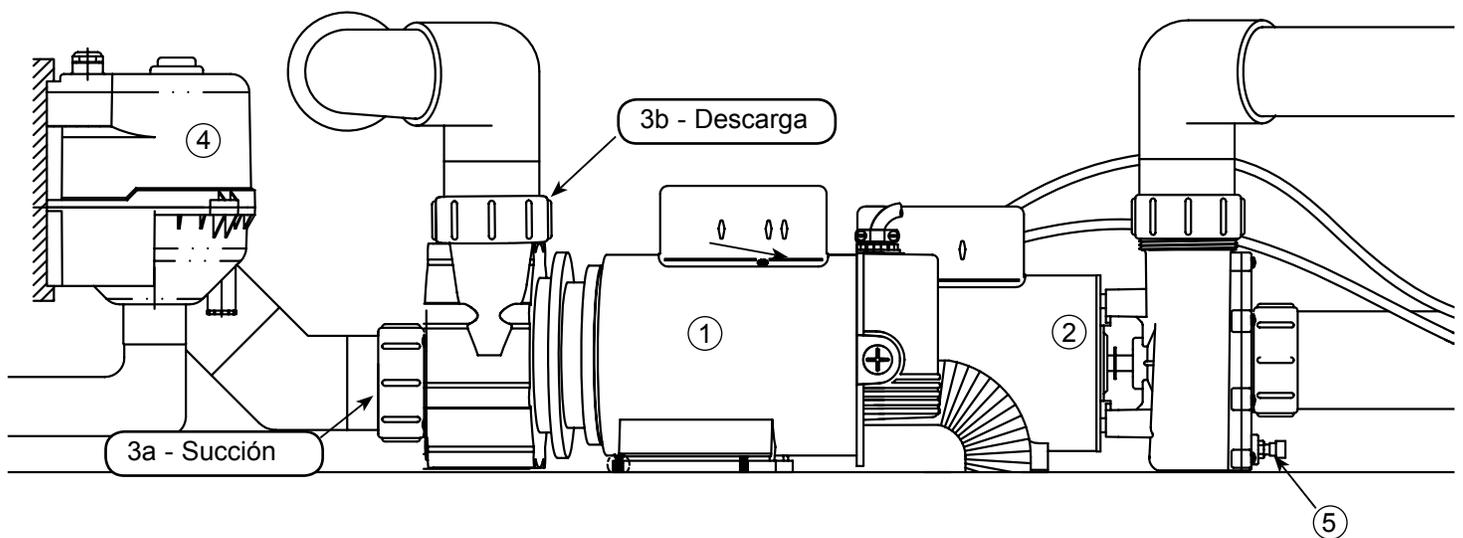
### GENEVA, NIAGARA Y TAHITIAN LADO DE LA CAJA DE CONTROL



1. Caja del Control del Sistema **ADVENT**
2. Bomba de Circulación **ENERGYPRO**
3. Calentador **ENERGYPRO**
4. CD Generador de Ozono **MONARCH**

## COMPARTIMIENTO DEL EQUIPO

### GENEVA, NIAGARAY TAHITIAN LADO DE LA BOMBA DE SURTIDORES



1. Bomba del Surtidor
2. Bomba del Surtidor
3. Uniones - A (succión) y B (descarga)
4. Soplador de aire
5. Tapón de Desagüe de la Bomba

# MANTENIMIENTO

## MANTENIMIENTO DEL FILTRO

Como mínimo una vez por semana, compruebe y limpie la canastilla del vertedero y el vertedero para asegurar un flujo de filtro adecuado. Retire hojas, suciedad y cualquier otro material no propio del spa. Para asegurar un flujo de agua adecuado, es muy importante mantener el cartucho del filtro del spa limpio y libre de partículas. Un filtro limpio permite que el sistema de hidroterapia funcione correctamente y que los ciclos del filtro sean más eficientes. Dependiendo de la frecuencia de uso de su spa, recomendamos limpiar el cartucho del filtro cada cuatro semanas. En caso contrario, el filtro podría obstruirse y restringir el flujo de agua, provocando un filtrado inadecuado, un bajo rendimiento de los surtidores y, posiblemente, congelamiento.

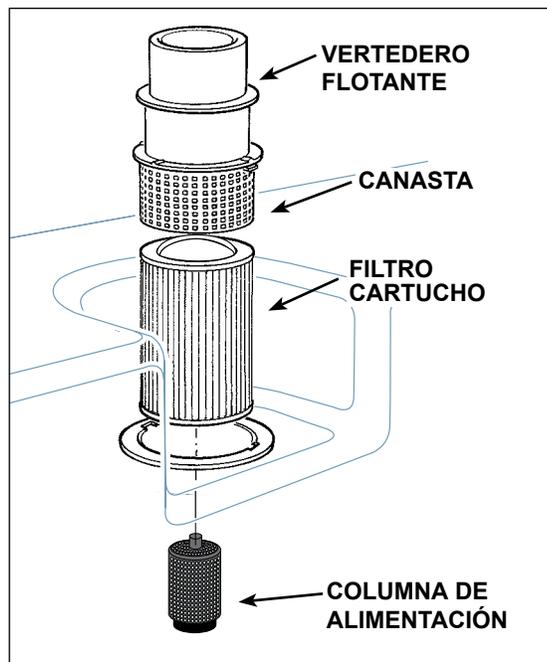
**IMPORTANTE:** La frecuencia y duración de su uso, así como el número de ocupantes, contribuyen a determinar los periodos de tiempo adecuados entre limpiezas. Un mayor uso significa que serán necesarias limpiezas de filtro más frecuentes.

## INSTRUCCIONES PARA LA RETIRADA Y LIMPIEZA DEL CARTUCHO DEL FILTRO

**Apague el spa y luego:**

1. Empuje ligeramente y gire la canastilla del filtro en sentido opuesto a las agujas del reloj para desbloquearlo y luego retire la canastilla y el vertedero flotante.
2. Tire cuidadosamente del cartucho del filtro y retírelo del spa.
3. Limpie siempre el filtro usando un desengrasante de filtros que elimine la acumulación de minerales y aceite. Tan sólo ha de empapar el filtro con el desengrasante (siguiendo las instrucciones que se encuentran en el paquete), colocar el filtro sobre una superficie limpia y enjuagarlo con una manguera de jardín hasta que esté limpio. Puede que sea necesario girar el filtro mientras se enjuaga para poder retirar toda la basura acumulada entre los pliegues del filtro. Vuelva a colocar el cartucho del filtro.
4. Para volver a colocar la canastilla y el vertedero flotante, inserte y gírelos en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición de bloqueo. Luego, vuelva a encender el spa.

**NOTA:** Los cartuchos de filtro de recambio están disponibles en su distribuidor **CALDERA**. Refiérase al dorso de este manual para determinar el tamaño adecuado para su spa.



**SISTEMA DE FILTRADO**

## MANTENIMIENTO DE LA VÁLVULA DE DESVÍO

Si la válvula de desvío del spa no gira fácilmente, es probable que se haya acumulado arena o tierra en su interior. Es muy importante que esta suciedad se elimine tan pronto como sea posible para evitar daños a la válvula. Haga lo siguiente para limpiar las válvulas:

1. Apague el spa desconectando ambos disyuntores GFCI del subpanel.
2. Desenrosque el anillo del tapón para retirar la manivela de la válvula de desvío conforme el anillo del tapón se desplaza hacia arriba.
3. Retire el cuerpo de la válvula tirando de él hacia arriba.
4. Limpie el cuerpo y las paredes interiores de la válvula.
5. Lubrique los anillos con lubricante impermeable disponible a través del distribuidor de spas **CALDERA**.
6. Vuelva a armar la válvula y encienda el spa.

# MANTENIMIENTO

## MANTENIMIENTO DE SURTIDORES VERSASSAGE

Si observa que el surtidor **VERSASSAGE** gira de forma más lenta que cuando el spa estaba nuevo o que se atasca, es probable que se deba a la acumulación de depósitos en los rodamientos del surtidor. Para quitar los depósitos, utilice las instrucciones siguientes:

1. Con el spa apagado, gire el dispositivo de ajuste del surtidor **VERSASSAGE** en sentido opuesto a las agujas del reloj hasta que se detenga.
2. Una vez que el dispositivo de ajuste deje de girar, aplique un poco de fuerza para hacerlo girar un poco más en la misma dirección más allá de la posición de bloqueo, hasta que se detenga. Tire del dispositivo de ajuste con su interior para sacarlo del spa.
3. Tras lavar los rodamientos internos con agua, gire la esfera giratoria. La misma debe girar con libertad. Caso contrario, coloque el extremo con los rodamientos en un recipiente con vinagre (el vinagre suaviza los depósitos). Déjelos en remojo toda la noche. Al siguiente día, lave el dispositivo con agua y vuelva a probar el giro de la esfera.

**NOTA:** Si todavía no giran libremente, pueden necesitar una segunda noche en remojo. Si el rodamiento sigue sin girar, tendrá que comprar uno nuevo en su distribuidor de spas **CALDERA**.

## PARA QUITAR Y REEMPLAZAR DISPOSITIVO DE AJUSTE:

1. Para quitar la placa frontal **VERSASSAGE** gírela en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que pare.
2. Gírela un poco más hasta que escuche un clic, empuje hacia adentro y luego tire hacia afuera.
3. Para instalar el dispositivo de ajuste nuevo, ensártelo en su sitio. El surtidor **VERSASSAGE** deberá poder girar libremente al encender la bomba del surtidor.

## VACIADO DEL SPA

1. Apague todos los disyuntores GFCI del subpanel o del panel eléctrico principal.
2. Ubique la válvula de desagüe principal del spa. Tire de la manivela (Figura 1, puede emplear unas tenazas para tirar de ella) hasta que alcance la posición central y gire levemente la manivela hacia el tubo de desagüe completamente extendido (que sobresalga el tapón de desagüe y 2,5 cm del tubo de desagüe) (Figura 2) y quite el tapón de desagüe (Figura 3).

**NOTA:** no retire el tapón de desagüe en posición media. Conecte la manguera de jardín en el extremo del desagüe (para evitar inundar los cimientos de los alrededores del spa), asegurándose de no empujar el tubo de desagüe hacia adentro. Coloque la salida de la manguera en el área de desagüe apropiada.

**NOTA:** El agua del spa, con altos niveles de desinfectantes, puede dañar las plantas y el césped.

3. Empuje la manguera de jardín y el tubo de desagüe la mitad de la distancia en dirección del spa (Figura 4) lo cual inicia el flujo gravitacional. El tubo de desagüe debe estar en la posición media del spa para que se vacíe.

**IMPORTANTE:** todos los modelos se vaciarán casi por completo a través de la válvula de desagüe. Parte del equipo, como la bomba de surtidores o el sistema de calefacción, puede no quedar completamente vacío. El agua que quede dentro de las tuberías o del equipo después del desaguado no necesita retirarse a menos que se quiera acondicionar el spa para el invierno.

4. Después de haber vaciado el spa, limpie el casco y el cartucho del filtro.
5. Tire de la manguera de jardín y quítela. Vuelva a colocar el tapón del desagüe y empuje el tubo de desagüe hacia dentro del spa como se ilustra en el paso 1.
6. Siga las instrucciones de la sección "PROCEDIMIENTOS DE PUESTA EN MARCHA Y RELLENADO" para volver a llenar su spa.

## PREVENCIÓN DE LA CONGELACIÓN

El spa se ha diseñado y construido para ser utilizado durante todo el año y en cualquier condición climática. En algunas zonas, las temperaturas extremadamente frías (por debajo de los -12 °C o 10 °F), en combinación con fuertes vientos, pueden causar la congelación parcial de la bomba de surtidores, aunque el agua del interior del spa permanezca a la temperatura seleccionada. El rendimiento energético del spa también puede disminuir durante estos períodos fríos, ya que el calentador debe funcionar con más frecuencia. Como precaución adicional contra la congelación parcial de algunos de los componentes, el compartimiento del equipo puede aislarse con un equipo especial (Parte 31399) disponible por medio de su distribuidor local. Este equipo de aislamiento también ayudará a potenciar al máximo el rendimiento energético del spa.

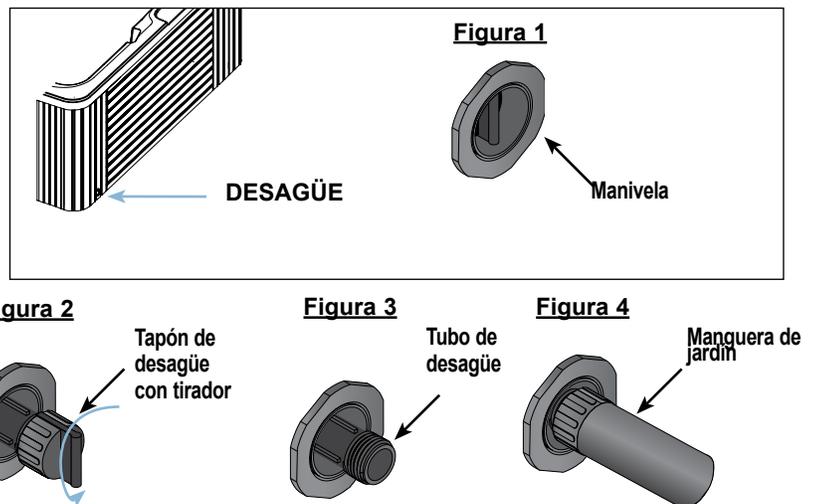
**NOTA:** Con la vuelta del buen tiempo (aprox. de 16 °C a 21 °C, o 60-70 °F), retire el equipo de aislamiento para evitar que la bomba de surtidores se sobrecaliente.

## ACONDICIONAMIENTO DEL SPA PARA EL INVIERNO

Si decide dejar el spa sin utilizar durante un período de tiempo largo, y bajo los efectos de temperaturas realmente frías, vacíe el spa y acondiciónelo para el invierno, a fin de evitar su congelación accidental debido a daños en el equipo o a un corte del suministro eléctrico. Siga las instrucciones de la página siguiente.

**PELIGRO:** Use únicamente propilenglicol como anticongelante (disponible en la mayoría de las tiendas de materiales marítimos o de vehículos de recreo). Esto no es tóxico. ¡Nunca use anticongelante para automóviles (etilenglicol), ya que es tóxico!

**ADVERTENCIA:** Si no se siguen estas instrucciones al pie de la letra, se podrían ocasionar daños por congelamiento no cubiertos por la garantía. Se recomienda enfáticamente que se comunique con un distribuidor local para recibir este tipo de servicio.



## ACONDICIONAMIENTO DEL SPA PARA EL INVIERNO (CONTINUACIÓN)

1. Vacíe el spa siguiendo las instrucciones de la sección Vaciado del spa del manual del propietario.
2. Quite el cartucho del filtro, límpielo y guárdelo en un lugar seco.  
**IMPORTANTE:** Se deben seguir estas instrucciones adicionales al vaciar y acondicionar el spa para el invierno, en áreas donde la temperatura baje a menos de 0°C (32°F). Debe emplear un equipo de aspiración para usos en seco o en mojado (aspiradora y compresor) de combinación de 19 litros (cinco (5) galones) para quitar de forma eficaz el agua que quede atrapada en las tuberías.
3. Si el spa está equipado con un compresor, elimine el agua de las líneas de los surtidores de aire de este modo:
  - a) Conecte el disyuntor 30 A en el subpanel GFCI.
  - b) Active el soplador. Una vez que se haya eliminado toda el agua, apague el compresor.
  - c) Apague el disyuntor de 30 A.
4. Fije la manguera de aspiración al lateral de aspiración del equipo de aspiración. aspire todas las aberturas y los orificios de este modo:
  - a) aberturas de los surtidores: empiece con los surtidores de la parte superior y avance hacia abajo (si hay succión proveniente de otro surtidor, bloquee el mismo con un trapo grande para sacar el agua que esté atrapada hasta el fondo de la línea principal).
  - b) Accesorios de succión del filtro y compartimiento del mismo.
  - c) Salida de desagüe principal (quizá sea necesario cubrir la rejilla de desagüe con un trapo cuando aspire el desagüe principal, a fin de asegurarse de que se haya extraído toda el agua del sistema interno de tuberías).
5. Seque cuidadosamente el casco del spa con una toalla limpia.
6. Extraiga las puertas de la bomba quitando primero el collar de desagüe y luego los tornillos de la puerta. Cuando haya extraído la puerta, desatornille los tapones de desagüe situados en la carcasa de la bomba. Permita un desagüe completo. Coloque los tapones de desagüe en una bolsa cerrable cerca de las bombas. Vuelva a colocar los tapones de desagüe antes de encender el spa.
7. Desatornille las uniones de la bomba para permitir que el agua se drene. Extraiga y quite la manguera conectada a la bomba de circulación para que pueda salir el agua que hubiera quedado dentro del calentador y el spa se drene. Cambie la manguera de la bomba de circulación después de drenar el agua. **NOTA:** atornille fijamente las uniones de la bomba antes de llenar el spa.
8. Vuelva a poner la tapa del desagüe principal.
9. Con un embudo de extensión larga, vierta anticongelante en todas las columnas de alimentación, los accesorios de succión del filtro y los orificios de flujo de agua. Además, vierta anticongelante en el depósito del **FROG**. Añada suficiente cantidad de anticongelante a fin de asegurar una protección adecuada. En muchos casos, verá el líquido en el orificio o que sale por otro lugar.  
**CUIDADO:** Use únicamente propilenglicol como anticongelante. Esto no es tóxico. ¡Nunca use anticongelante para automóviles (etilenglicol), ya que es tóxico!
10. Cierre la cubierta del spa y fíjela con las correas. Cubra la cubierta del spa con dos piezas de contrachapado, de manera que se distribuya el peso de la nieve y el hielo. Coloque un toldo o lámina de plástico, sobre la cubierta del spa y sobre el contrachapado.
11. Vuelva a colocar la puerta de acceso al equipo, si la quitó.

### INSTRUCCIONES DE APERTURA:

1. Quite el contrachapado y la lámina de plástico. Para abrir la cubierta del spa, desate las correas de la cubierta.
2. Siga los procedimientos de puesta en marcha y rellenado de la sección Instrucciones de operación del Manual del propietario. No instale filtros a fin de evitar su exposición al anticongelante.
3. Como parte de este proceso, para sobreclorinar el agua del spa añada en el compartimiento del filtro tres cucharaditas de cloro (dicloro sódico) por cada 950 litros (250 galones) de agua que haya en el spa. Representa el doble de la cantidad normal de cloro que se necesita para la sobrecloración. La cantidad adicional de cloro es necesaria para destruir el anticongelante.  
**NOTA:** Quizá sea necesario recurrir a un quitaespuma para disminuir la cantidad de espuma producida por el anticongelante.
4. Vacíe el spa para asegurarse de eliminar el anticongelante. No vacíe el agua en césped ni en plantas, debido al excesivo nivel de cloro.
5. Después de vaciar el spa por completo, vuelva a instalar el filtro y siga los procedimientos de puesta en marcha y rellenado de la sección Instrucciones de uso del Manual del propietario.  
**IMPORTANTE:** Mantenga el spa cubierto siempre que no lo utilice, tanto si está lleno como si está vacío.

## MANTENIMIENTO DE LOS REPOSACABEZAS DEL SPA

Los reposacabezas proporcionarán años de comodidad, si los trata con cuidado. Se han colocado por encima del nivel de agua para evitar los efectos blanqueadores del agua clorada y de otros productos químicos del agua del spa. Para alargar su vida útil, retire y limpie los reposacabezas siempre que se limpie el casco del spa. El aceite puede eliminarse con una solución de jabón suave y agua. Aclare SIEMPRE concienzudamente los reposacabezas del spa para eliminar cualquier residuo de jabón. Si el spa no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo (durante las vacaciones o en el caso de que se acondicione para el invierno), o si el agua del spa se está superclorando, retire los reposacabezas hasta que vaya a utilizar de nuevo el spa.

### PARA RETIRAR Y VOLVER A COLOCAR LOS REPOSACABEZAS:

1. Con cuidado, despegue un extremo del reposacabezas del casco del spa.
2. Siga despegando los extremos hasta que todas las sujeciones del reposacabezas se hayan desprendido.  
**IMPORTANTE:** puede dañar el reposacabezas simplemente con retirar inadecuadamente el reposacabezas del casco. Este abuso no está cubierto por la garantía.
3. Para volver a colocar el reposacabezas, inclínalo levemente para permitir que una de las sujeciones se deslice en el hueco de la parte posterior del reposacabezas.
4. Con el reposacabezas ligeramente inclinado, deslice la otra sujeción en el hueco de la parte posterior del reposacabezas.
5. Cuando todas las sujeciones estén en su sitio, presione hacia abajo el reposacabezas hasta introducirlo en el hueco del casco del spa.

## MANTENIMIENTO DEL EXTERIOR

### CASCO DEL SPA

Su spa **CALDERA** tiene un casco acrílico. Normalmente, las manchas y la suciedad no se adhieren al spa. Utilice un trapo suave o un estropajo de nylon para quitar la suciedad. La mayoría de los productos químicos domésticos son inofensivos para el casco del spa (consulte más abajo la información detallada sobre los agentes de limpieza). Enjuague siempre cualquier producto que haya utilizado para la limpieza del casco del spa.

#### IMPORTANTE:

1. Los siguientes productos de limpieza son los ÚNICOS aprobados para el casco del spa **CALDERA**: agua corriente, **CALDERA Spa Shine**, **Brilliance®** o **Soft Scrub®**. NO se recomienda utilizar alcohol ni ningún otro producto de limpieza doméstico, aparte de los ya mencionados para limpiar la superficie del casco del spa. NO UTILICE ningún producto de limpieza que contenga abrasivos o disolventes, ya que podrían dañar la superficie del spa, en especial: **Simple Green®**, **Windex®** o **Spa Mitt**. ¡NO UTILICE NUNCA PRODUCTOS QUÍMICOS FUERTES! Los daños en el casco provocados por la utilización de productos químicos fuertes no están cubiertos por la garantía. Enjuague siempre cualquier producto que haya utilizado para la limpieza del casco del spa.
2. El hierro y el cobre en el agua pueden manchar el casco del spa si no se evitan a tiempo. Pida al distribuidor de spas **CALDERA** un inhibidor de manchas y óxido, para utilizarlo en el caso de que el agua de su spa tenga una alta concentración de minerales disueltos. (Watkins recomienda **Stain & Scale Defense**).
3. Mantenga los productos de limpieza fuera del alcance de los niños y utilícelos con precaución.

### MUEBLE DEL SPA ECOTECH®

El mueble **ECOTECH** consta de polímeros rígidos que combinan la durabilidad del plástico con la belleza de la madera. EcoTech no se romperá, despegará, ampollará ni deslaminará, incluso después de una exposición prolongada a los elementos.

La limpieza del mueble EcoTech consiste simplemente en rociarlo con una solución de agua y jabón suave para retirar las manchas y los residuos.

### MUEBLE DEL SPA STONESCAPE

Limpie el mueble de su spa StoneScape rociándolo con una solución de agua y jabón suave. Utilice un paño suave para retirar las manchas y los residuos.

#### NO UTILICE:

- Productos químicos fuertes
- Mangueras de alta presión
- Limpiadores abrasivos
- Aplicadores abrasivos

## MANTENIMIENTO DE LA CUBIERTA DEL SPA

⚠ **ADVERTENCIA:** La cubierta es una protección de seguridad manual que cumple o sobrepasa todos los requisitos de las normas ASTM para cubiertas de seguridad de spas, siempre que se instalen y utilicen correctamente a partir de la fecha de fabricación. Las cubiertas que no se hayan fijado, o cuya fijación no sea la correcta, representan un peligro. Abra la cubierta completamente antes de utilizarla.

### CUBIERTA DE VINILO

La cubierta de vinilo del spa es un atractivo producto de espuma aislante y resistente. Se recomienda una limpieza y acondicionamiento mensual para mantener su belleza.

### PARA LIMPIAR Y ACONDICIONAR LA CUBIERTA DE VINILO:

**NOTA DE SERVICIO:** Para eliminar la resina de los árboles, utilice líquido para encendedores (no el líquido para encendedores de carbón). Utilícelo con moderación y enjuáguelo con una solución jabonosa inmediatamente después. A continuación, seque la cubierta.

### OTRAS ADVERTENCIAS IMPORTANTES:

- **QUITE** la nieve acumulada para evitar la rotura de la espuma aislante a causa del peso de la nieve.
- **ABROCHE** las correas de cierre para asegurar la cubierta cuando el spa no esté en funcionamiento.
- **NO** arrastre ni levante la cubierta utilizando las aletas o las correas de cierre.
- **NO** camine, pise ni se siente sobre la cubierta.
- **NO** deposite ningún metal u objeto que pueda transferir calor sobre la cubierta, ni coloque ningún tipo de lona de plástico o tela sobre ésta, ya que podría fundirse con la espuma aislante, circunstancia que no estaría cubierta por la garantía.
- **NO** emplee ningún mecanismo de elevación, producto químico o de limpieza que no haya sido recomendado por Watkins Manufacturing Corporation o su distribuidor autorizado de ventas y servicios.
- Es importante tener el agua limpia. El mantenimiento del agua es lo menos comprendido, pero es lo más importante de su spa. Su programa personal dependerá del contenido de minerales del agua, la frecuencia con que utilice el spa y el número de personas que lo usen. Su programa dependerá del contenido mineral de su agua, de lo seguido que use el spa y de cuanta gente lo utiliza.

## INFORMACIÓN GENERAL

### LAS TRES ÁREAS FUNDAMENTALES DEL MANTENIMIENTO DEL AGUA:

- **FILTRADO DEL AGUA**
- **EQUILIBRIO QUÍMICO / CONTROL DEL PH**
- **DESINFECCIÓN DEL AGUA**

La desinfección del agua es responsabilidad del propietario del spa. A fin de desinfectar el agua de forma debida, Watkins recomienda encarecidamente utilizar el sistema de mantenimiento del agua **FROG**. El sistema controla químicamente las bacterias y virus presentes en el agua o introducidas a causa de la utilización del spa. Las bacterias y virus pueden propagarse rápidamente en agua no desinfectada.

El equilibrio químico del agua y el control del pH son también responsabilidad del propietario del spa. Tendrá que emplear diversos productos químicos para mantener los niveles adecuados de Alcalinidad total (TA), Dureza del agua (CH) y el pH. El equilibrio adecuado del agua y el control del pH evitará la aparición de oxidación, prolongando la vida del spa y permitiendo que los productos desinfectantes realicen su labor a un nivel óptimo.

## MÉTODOS PARA COMPROBAR EL ESTADO DEL AGUA DEL SPA

El análisis preciso de las propiedades del agua constituye una tarea importante en el manejo del agua de su spa. Debe tener la capacidad para probar los factores siguientes:

- Alcalinidad total (TA)
- Dureza del agua (CH)
- pH
- Desinfectante

Watkins Manufacturing Corporation reconoce y recomienda dos tipos de métodos de análisis:

- **El equipo de análisis Reagentes** un método que brinda un alto nivel de precisión. Los reactivos se presentan tanto en forma líquida como en tabletas.
- **Las láminas de análisis** son un método de análisis eficaz utilizado por muchos propietarios de spas. No olvide que las láminas de análisis son susceptibles de contaminarse con el calor y la humedad, por lo que generarían resultados poco precisos.

**IMPORTANTE:** Lea y siga al pie de la letra las instrucciones incluidas en el Equipo de análisis o en las Láminas de análisis para conseguir los mejores resultados.

## SEGURIDAD QUÍMICA BÁSICA

Cuando utilice productos químicos, lea atentamente las etiquetas y siga sus instrucciones paso a paso. Si bien estos productos químicos le protegen a usted y a su spa cuando se usan correctamente, pueden resultar peligrosos si aparecen en altas concentraciones en el agua. Siga siempre las pautas que se indican a continuación:

- No permita que haya más de una persona responsable de manejar los productos químicos del spa. **MANTÉNGALOS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**
- Utilice exactamente las cantidades especificadas, nunca más. No vierta una dosis excesiva de estos productos en el spa.
- Manipule todos los envases con cuidado. Guárdelos en un lugar fresco, seco y con buena ventilación.
- Coloque siempre los tapones en sus envases cuando no se usen.
- No inhale vapores ni deje que los productos químicos entren en contacto con su piel, nariz o boca. Lávese las manos inmediatamente después de su uso.
- En caso de contacto accidental o ingestión, siga las instrucciones de primeros auxilios que encontrará en la etiqueta del producto. Llame a un médico al centro de envenenamiento local. Si precisara asistencia médica, lleve con usted el envase del producto para poder identificar la sustancia.
- No permita que los productos químicos se derramen sobre las superficies o la jardinería de los alrededores.
- No utilice una aspiradora para limpiar los restos de productos químicos.
- No fume cerca de los productos químicos. Algunos gases son altamente inflamables.
- No almacene productos químicos en el interior del compartimiento del equipo.

## CÓMO AÑADIR PRODUCTOS QUÍMICOS AL AGUA DEL SPA

**IMPORTANTE:** Todos los productos químicos para el agua del spa (a excepción de los cartuchos **SPA FROG**), incluyendo el MPS Plus (choque), el cloro, el incrementador o reductor de pH granulado, el incrementador granulado de alcalinidad total, el incrementador de la dureza del agua, el inhibidor líquido de manchas y óxido y el quitaespuma líquido deben añadirse siempre directamente al compartimiento del filtro o enfrente de éste, con una bomba de surtidores en funcionamiento durante un mínimo de diez minutos.

### PARA ADMINISTRAR LOS PRODUCTOS QUÍMICOS AL AGUA DEL SPA:

1. Doble la cubierta hacia atrás y quite la cubierta del compartimiento del filtro.
2. Para activar el ciclo de limpieza, pulse el botón blando al lado de **Clean** en la pantalla de inicio.
3. Calcule con cuidado la cantidad recomendada de producto químico y viértalo lentamente en el área de la canastilla del filtro. Tenga cuidado de no salpicar productos químicos sobre sus manos u ojos, sobre la superficie del casco del spa o sobre el recubrimiento.
4. Vuelva a colocar la cubierta del compartimiento del filtro y cierre el spa. **Riesgo de Ahogo:** Nunca deje sin vigilancia un spa abierto!

# MANTENIMIENTO Y CALIDAD DEL AGUA

⚠ **ADVERTENCIA:** Los niveles altos de desinfectante podrían ocasionar malestar en los ojos, los pulmones y la piel de los usuarios. Siempre permita que el nivel de desinfectante baje al intervalo recomendado antes de utilizar el spa.

**NOTA IMPORTANTE SOBRE LA SUPER CLORACIÓN/TRATAMIENTO DE CHOQUE SIN CLORO:** Tras administrar un tratamiento de supercloración o un choque sin cloro a su spa, deje la cubierta abierta durante un mínimo de 20 minutos para permitir que el gas oxidante pueda disiparse. Una alta concentración de gas oxidante atrapado, mismo que puede resultar a consecuencia del tratamiento de choque (no por la desinfección diaria), puede provocar, a largo plazo, la decoloración o la degradación del vinilo de la cara inferior de la cubierta. Este tipo de daños está considerado como abuso de productos químicos y no está cubierto por la garantía limitada.

## PROGRAMA DE MANTENIMIENTO DEL AGUA EN LOS SPAS WATKINS

Cada paso del programa de mantenimiento del agua depende de la finalización de los pasos anteriores. La omisión de un paso, o no alcanzar los niveles recomendados, puede provocar un desequilibrio en las propiedades químicas del agua. Un desequilibrio en las propiedades químicas del agua puede dañar el spa y sus componentes, así como provocar molestias al usuario.

### 1. EQUILIBRADO DEL NIVEL DE ALCALINIDAD TOTAL (TA)

El nivel recomendado de Alcalinidad total (TA) del spa está entre 40 y 120 ppm.

El nivel de Alcalinidad total recoge la medición de los niveles totales de los carbonatos, bicarbonatos, hidróxidos y el resto de sustancias alcalinas del agua. Al nivel de TA también se le conoce como la "barrera del pH" del agua. En otras palabras, se trata una medida de la capacidad del agua para soportar cambios en su nivel de pH.

Si el nivel de TA es demasiado bajo, el nivel de pH podrá variar ampliamente. Las variaciones en el nivel de pH pueden provocar la corrosión y oxidación de los componentes del spa. **Los niveles bajos de TA también se pueden corregir mediante la adición de hidrocarbonato sódico (nivel alto de pH y de alcalinidad).**

Si el nivel de Alcalinidad total es demasiado alto, el nivel de pH tenderá a ser alto y será difícil reducirlo. **Se puede bajar con bisulfato sódico (nivel bajo de pH y de alcalinidad).**

Una vez que el nivel de TA se ha equilibrado, suele permanecer estable, aunque si se añade más agua con unos niveles de alcalinidad diferentes, la lectura de los niveles de TA del agua cambiará.

Cuando la Alcalinidad total se encuentre dentro de los registros recomendados, avance al siguiente paso.

### 2. EQUILIBRADO DE LA DUREZA DEL AGUA (CH)

El nivel recomendado de Dureza del agua (CH) del spa es de 50-150 ppm.

El nivel de Dureza del agua es una medida que recoge la cantidad total de calcio disuelto en el agua. El calcio ayuda a controlar la naturaleza corrosiva del agua del spa. Por ello, no se recomienda agua con bajo nivel de calcio (comúnmente conocida como agua "blanda"). Resulta muy corrosiva para el equipo y puede provocar manchas en el casco del spa.

Si el nivel de CH es demasiado alto (comúnmente conocido como "agua dura"), puede aparecer óxido sobre la superficie del casco del spa y del resto del equipo. Watkins Manufacturing Corporation recomienda el uso del removedor de calcio Vanishing Act™ para ablandar el agua. **El nivel de CH puede también reducirse mediante la dilución; una mezcla de un 75% de agua dura y un 25% de agua blanda suele dar una medida dentro del intervalo recomendado.** Si el agua blanda no está disponible o su uso no resulta práctico, se debe añadir un inhibidor de manchas y óxido al agua del spa, de conformidad con las instrucciones de la etiqueta del producto.

Si el nivel de CH es demasiado bajo, añada un incrementador de CH.

Una vez que el nivel de CH se ha equilibrado, habitualmente permanece estable, aunque, si se añade más agua con un contenido de calcio diferente, la lectura de los niveles de CH del agua también cambiará. Cuando la dureza del agua se encuentre dentro de los registros recomendados, avance al siguiente paso.

### 3. EQUILIBRAR EL pH

El nivel recomendado de pH del agua del spa es de 7,2 a 7,6.

El nivel de pH es la medida de acidez y alcalinidad. Los valores por encima de 7,8 son alcalinos, los que están por debajo de 7,2 son ácidos. Mantener el nivel de pH adecuado resulta extremadamente importante para:

- Optimizar el rendimiento de los productos desinfectantes.
- Mantener el agua en unos niveles agradables para el usuario.
- Prevenir el deterioro del equipo.

Si el nivel de pH del agua del spa es demasiado bajo, puede ocurrir que:

- Los productos desinfectantes se disipen rápidamente.
- El agua provoque irritaciones a los usuarios.
- El equipo del spa sufra corrosiones.

**Si el nivel de pH es demasiado bajo, puede incrementarse añadiendo al agua del spa hidrocarbonato sódico (nivel alto de pH y de alcalinidad).**

Si el nivel de pH es demasiado alto, puede ocurrir que:

- Los productos desinfectantes pierdan eficacia.
- Se forme óxido sobre la superficie del casco del spa y del equipo.
- El agua se enturbie.
- Los poros del cartucho de filtrado queden obstruidos.

**Si el nivel de pH es demasiado alto, puede disminuirlo añadiendo al agua del spa bisulfato sódico (nivel bajo de pH y de alcalinidad).**

**NOTA:** Después de añadir carbonato de hidrógeno sódico o bisulfato sódico, **espere dos horas** antes de analizar el pH del agua. Las mediciones realizadas antes de ese plazo podrían no ser precisas.

AGUA DE SPA ALCALINA (ZONA DE OXIDACIÓN)	8,2	AÑADIR REDUCTOR DE pH PARA DISMINUIR EL pH
	7,8	
ZONA DE COMODIDAD	7,6	IDEAL
	7,4	
	7,2	
AGUA DE SPA ÁCIDA (ZONA DE CORROSIÓN)	6,8	AÑADIR INCREMENTADO DE pH PARA AUMENTAR EL pH
	pH	

# MANTENIMIENTO Y CALIDAD DEL AGUA

Es importante comprobar el nivel de pH regularmente (cada semana). El nivel de pH puede verse afectado por el uso del spa, al añadir agua nueva o diversos productos químicos, y por el tipo de productos desinfectantes utilizados.

Cuando el nivel de pH se encuentre dentro de los valores recomendados, avance al paso final.

## 4. MANTENIMIENTO DEL NIVEL DE DESINFECTANTE

La desinfección es muy importante para acabar con las algas, las bacterias y los virus, y para evitar la proliferación de organismos no deseados en el spa. Del mismo modo, no es recomendable un nivel excesivo de desinfectante, ya que podría irritar la piel, los pulmones y los ojos.

Mantenga siempre la concentración de productos desinfectantes de su spa en los niveles recomendados con cada tipo de desinfectante.

Watkins recomienda el desinfectante siguiente:

- Sistema desinfectante **FROG** (minerales y bromo)

Watkins también aprueba los desinfectantes siguientes:

- Dicloro-s-triazinatrina de sodio (dicloro sódico o cloro)
- Biguanido

⚠ **ADVERTENCIA:** NO utilice tricloro, ni ningún tipo de bromo comprimido, cloro, ácido ni cualquier tipo de desinfectante no recomendado por Watkins Manufacturing Corporation.

<b>GUÍA WATKINS DE REFERENCIA RÁPIDA DEL MANTENIMIENTO DEL AGUA</b>				
<b>Pasos</b>	<b>Valores ideales (ppm)</b>		<b>Qué productos químicos utilizar</b>	
	<b>Mín.</b>	<b>Máx.</b>	<b>Para elevar</b>	<b>Para disminuir</b>
<b>1 Alcalinidad total</b>	<b>40</b>	<b>120</b>	<b>Hidrocarbonato sódico o bicarbonato sódico</b>	<b>Bisulfato sódico</b>
<b>2 Dureza del agua</b>	<b>50</b>	<b>150</b>	<b>Incrementador de dureza del agua</b>	<b>Emplee una mezcla de 75% agua dura y 25% agua blanda o utilice un inhibidor de manchas y óxido</b>
<b>3 pH</b>	<b>7,2</b>	<b>7,6</b>	<b>Hidrocarbonato sódico</b>	<b>Bisulfato sódico</b>
<b>4 Desinfectante</b>	<b>Consulte la sección Mantenimiento del nivel de desinfectante</b>			

## SISTEMA DE MANTENIMIENTO DEL AGUA FROG

El sistema de mantenimiento del agua **FROG** está compuesto por los siguientes productos:

**CARTUCHO MINERAL FROG.** El cartucho introduce minerales en el agua del spa, evitando la proliferación de bacterias.

**EL CARTUCHO DE BROMO FROG (BCDMH).** Es el único desinfectante recomendado para funcionar con el cartucho mineral **FROG**.

Es importante que aparte de las pruebas y el equilibrado frecuentes de su spa, es necesario un "tratamiento de choque" semanal. El tratamiento de choque destruye rápidamente cualquier elemento contaminante, al tiempo que estimula el bromo contenido en el agua.

Para llevar a cabo semanalmente este "tratamiento de choque" en su spa, es recomendable que utilice **MONARCH MPS Plus** o dicloro sódico (cloro). El dicloro sódico puede ser más adecuado para aquellos usuarios con un alto nivel de uso.

Se pueden usar los siguiente productos opcionales junto con el sistema de mantenimiento de agua **FROG**:

**El choque sin cloro (MPS o monopersulfato) MONARCH MPS Plus** es un producto químico oxidante utilizado para evitar la acumulación de contaminantes, aumentar al máximo la eficacia de los productos desinfectantes y mejorar la transparencia del agua. Cuando se usa junto con el sistema **FROG** oxida las partículas del agua del spa.

**NOTA IMPORTANTE:** *Monarch MPS Plus es un oxidante, no un producto desinfectante.*

El **GENERADOR DE OZONO (CD) DE DESCARGA DE CORONA (DC) MONARCH** es un sistema generador de ozono de alto rendimiento y el único sistema de purificación a base de dicho elemento aprobado para instalarse en el spa **CALDERA**. El sistema de ozono **MONARCH** utiliza una tecnología de DC para producir una concentración de ozono mayor que la que producen los sistemas de ozono de rayos ultravioleta o de chips de DC de la competencia.

**NOTA:** consulte las instrucciones de puesta en marcha de la página 15 del manual de propietario de su spa **FROG** para ver las instrucciones de puesta en marcha y manejo. El manual del propietario viene con el juego inicial de **FROG**.

Es importante cumplir con los programas recomendados de mantenimiento y aplicación diseñados para cada producto. Si el spa se utiliza durante un periodo de tiempo prolongado, por ejemplo, toda una tarde, se tendrá que emplear una cantidad mayor de producto desinfectante.

**NOTA:** el uso del cartucho mineral **FROG** no está permitido en Canadá.

**NOTA:** si vive en Canadá y solo emplea el cartucho de bromo, el nivel de este elemento deberá estar entre 3,0 - 5,0 ppm.

## INSTRUCCIONES PARA LA SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO FROG

El cartucho de bromo **FROG** debe sustituirse cada 2 a 4 semanas, según la cantidad de usuarios. El cartucho de minerales **FROG** debe sustituirse cada 4 meses. Cuando sustituya el cartucho de minerales, se recomienda enfáticamente vaciar el spa y rellenarlo en la misma operación. Después de rellenar el spa, equilibre los niveles de Alcalinidad total, (TA), Dureza del agua (CH) y pH hasta los registros recomendados. Realice un tratamiento de choque añadiendo el choque sin cloro **MONARCH MPS Plus** o dicloro sódico (cloro).

Para sustituir los cartuchos **FROG**, siga estos pasos:

1. Apague el spa.
2. Desenrosque la tapa **FROG** encontrado en el borde superior del spa.
3. Gire la manivela en sentido opuesto a las agujas del reloj.
4. Levante el soporte de los cartuchos y retírelo del spa.
5. Quite y deseche los cartuchos viejos.
6. Gire el capuchón superior del nuevo cartucho mineral para ajustarlo a #6 (compruebe el agua pasada una semana y ajústela en caso necesario).
7. Gire el capuchón superior del nuevo cartucho de bromo para ajustarlo a #6 (mida el bromo con las tiras de test de bromo pasada una semana y ajústelo en caso necesario).
8. Coloque el cartucho de bromo en la parte de abajo del soporte y el cartucho mineral en la parte de arriba  
**IMPORTANTE:** Es importante que el cartucho de bromo se encuentre en la parte inferior; caso contrario, se verterá el mismo de forma prematura.
9. Vuelva a colocar el soporte de los cartuchos en el spa, presiónelo hacia abajo y gírelo en el sentido de las agujas del reloj.
10. Vuelva a colocar el tapón de **FROG**.
11. Vuelva a conectar el spa a la red eléctrica.

**NOTA IMPORTANTE:** ajuste la posición del cartucho de bromo de modo para que reduzca una posición cada día hasta que se establezca un nivel de residuos de bromo de 1,0 a 2,0 ppm.

⚠ **ADVERTENCIA:** Los niveles altos de desinfectante podrían ocasionar malestar en los ojos, los pulmones y la piel de los usuarios. Siempre permita que el nivel de desinfectante baje al intervalo recomendado antes de utilizar el spa.

## SIGA LA RUTINA DE DESINFECCIÓN DE FROG

Durante el primer mes de uso, compruebe diariamente los niveles de residuos sanitarios para establecer el ajuste correcto en los cartuchos según el número de usuarios y tiempo de uso, así como la cantidad necesaria de desinfectante.

- **EL NÚMERO DE USUARIOS** se refiere al número de veces que alguien **entra** en el spa.
- **EL TIEMPO DE USO** es la cantidad de tiempo que un usuario **permanece** en el spa.
- **EL TÉRMINO CANTIDAD NECESARIA DE DESINFECTANTE** se refiere a la cantidad necesaria para acomodar el número de usuarios y el tiempo que permanecen en el agua.

Por ejemplo, dos usuarios que utilizan regularmente el spa una vez cada tarde durante veinte minutos provocan una demanda específica de desinfectante. Durante el primer mes de uso, estos dos usuarios pueden determinar con exactitud cuánto desinfectante han de utilizar para mantener el nivel adecuado de residuos. Si, en cualquier momento, el número de usuarios y/o las pautas de uso cambian drásticamente (por ejemplo, presencia de invitados), la cantidad y frecuencia con la que habrá que utilizar los desinfectantes también aumentará drásticamente. Cuanto mayor es el tiempo de uso o el número de usuarios, mayor es la rapidez con que disminuye el valor residual.

## QUÉ SE DEBE Y QUÉ NO SE DEBE HACER

- **COMPRUEBE** el nivel químico de bromo antes de cada uso.
- **CAMBIE** el cartucho de minerales **FROG** cada 4 meses.
- **COMPRUEBE** los niveles de Alcalinidad total y de pH cada semana.
- **UTILICE** el oxidante sin cloro **MONARCH MPS** o **MPS Plus** sin cloro (monopersulfato) únicamente.
- **GUARDE** todos los productos químicos, en envases cerrados firmemente, en un lugar fresco y seco.
- **NO** utilice bromuro de sodio ni biguanidos. Se trata de desinfectantes activos que se combinarían con los iones de planta y los desactivarían.
- **NO** utilice un aclarante de agua. Provocarán que el agua del spa se enturbie.
- **NO** utilice el cartucho de plata **MONARCH** con **FROG**.

## BROMO

- A. Los químicos desinfectantes, tal como el bromo, son oxidantes que matan las bacterias y los virus del agua. Si utiliza el sistema **FROG**, el nivel recomendado de bromo para el agua del spa es de 1,0 a 2,0 ppm. Si no utiliza el sistema **FROG**, el nivel de bromo debe estar comprendido entre 3,0 y 5,0 ppm. **NOTA:** si vive en Canadá y solo emplea el cartucho de bromo, el nivel de este elemento no deberá estar entre 3,0 - 5,0 ppm.
- B. Cuando no utilice el sistema **FROG**, Watkins Manufacturing Corporation recomienda el uso de bromo granulado para desinfectar el agua. Se prefiere el bromo granulado porque es totalmente soluble, se disuelve rápidamente y tiene un pH casi neutro.
- C. Es extremadamente importante mantener el nivel adecuado de bromo durante el uso del spa.
- D. Si el nivel de bromo es demasiado bajo, las bacterias y los virus pueden proliferar rápidamente en el agua caliente. Agregue dicloro granulado de sodio para aumentar el nivel de FAC.
- E. Si el nivel de bromo es demasiado alto, el agua puede resultar irritante para los ojos, los pulmones y la piel del usuario **Solo tiene que dejar transcurrir algo de tiempo para que el bromo se disipe.**
- F. Cuando el nivel de bromo se sitúe de nuevo en el rango recomendado, el spa estará listo para su uso.

# MANTENIMIENTO Y CALIDAD DEL AGUA

## CLORO (DICLORURO SÓDICO)

- A. Los productos desinfectantes, tal como el bromo, son oxidantes que matan las bacterias y los virus del agua. El cloro libre (FAC) es una medida de la cantidad de cloro sin usar disponible para desinfectar el spa. El nivel recomendado de FAC del spa se sitúa entre 3,0 y 5,0 ppm.
- B. Watkins Manufacturing Corporation recomienda el uso de cloro granulado del tipo dicloro sódico para desinfectar el agua. Se prefiere el dicloro sódico porque es totalmente soluble, se disuelve rápidamente y tiene un pH casi neutro.
- C. Es extremadamente importante mantener el nivel adecuado de cloro durante el uso del spa.
- D. Si el nivel de FAC es demasiado bajo, las bacterias y los virus pueden proliferar rápidamente en agua cálida. Agregue dicloro granulado de sodio para aumentar el nivel de FAC.
- E. Si el nivel de FAC es demasiado alto, el agua puede resultar irritante para los ojos, los pulmones y la piel del usuario. Tan sólo ha de dejar que pase algo de tiempo. El nivel del FAC caerá naturalmente a través del tiempo.
- F. Cuando el FAC se sitúe de nuevo en los niveles recomendados, el spa estará listo para su uso.

LECTURA DEL EQUIPO DE ANÁLISIS DE CLORO DPD O DE LAS LÁMINAS DE ANÁLISIS	NO USE EL SPA HASTA QUE LA LECTURA DEL EQUIPO DE ANÁLISIS ESTÉ POR DEBAJO DE ESTE NIVEL
5.0	<b>NIVEL RECOMENDADO SEGURO</b>
4.0	
3.0	
<b>AÑADIR CLORO</b>	
2.0	NO USE EL SPA; AGREGUE CLORO HASTA ALCANZAR EL NIVEL DE SEGURIDAD RECOMENDADO
1.0	
0	

## SUPERCLORACIÓN

La supercloración es el proceso que se sigue para eliminar el olor a cloro (si se usa cloro), el cual consiste en "quemar" la cloramina (el cloro usado). Esto ayuda a mantener el nivel apropiado de cloro libre.

Cuando lleve a cabo un tratamiento de supercloración, abra la cubierta, como mínimo hasta la mitad durante veinte minutos, para que se disipen los vapores del cloro. La alta concentración de vapores de cloro que puede surgir como resultado de un tratamiento de supercloración (no por la desinfección diaria) puede, finalmente, provocar una decoloración o degradación de la cara inferior de la cubierta, daños que no están cubiertos por los términos de la garantía.

**ADVERTENCIA:** Existen diversas formas de cloro estabilizado a la venta para su uso en spas y piscinas, y cada una de ellas posee ciertas propiedades químicas. Cada forma tiene sus características químicas específicas. Es de suma importancia que escoja una que sea para uso específico en spas. La utilización de un producto inadecuado, como el tricloro, que tiene un pH muy bajo (2,6) y se disuelve demasiado pronto en agua caliente, provoca unos niveles de cloro extremadamente elevados y está diseñado para piscinas de hormigón o yeso, por lo que DAÑARÁ el spa. La utilización de cualquier líquido o tipo de bromo, cloro, ácido o desinfectante no recomendado por Watkins Manufacturing Corporation, DAÑARÁ su spa y no estará cubierto por los términos de las condiciones de la garantía limitada.

**IMPORTANTE:** El cloro granulado (dicloro sódico) se degradará si no se almacena adecuadamente. Le recomendamos adquirir el cloro en envases de medio kilogramo, un kilogramo o dos y almacenarlo en un lugar seco y fresco para mantener su potencia.

**ADVERTENCIA:** no deje nunca el spa abierto y sin vigilancia, especialmente si hay niños cerca

## GUÍA DE TRATAMIENTO DEL AGUA DE WATKINS

<b>En la puesta en marcha y en los rellenados del spa</b>	Siga los procedimientos de puesta en marcha y rellenado del spa
<b>Antes de cada uso</b> (Haga una prueba antes de añadir productos químicos; no añada ningún producto químico si se detectan niveles adecuados o superiores).	Añada media (½) cucharadita de dicloro sódico por cada 950 litros (250 galones). <b>O</b> agregue una (1) cucharada de <b>MONARCH MPS Plus</b> (monopersulfato)* por cada 950 litros (250 galones).
<b>Una vez por semana</b>	Añada media (½) cucharadita de dicloro sódico por cada 950 litros (250 galones). <b>O</b> agregue tres (3) cucharadas de <b>MONARCH MPS Plus</b> (monopersulfato)* por cada 950 litros (250 galones).
<b>Cada cuatro meses</b>	Vacíe el spa, reemplace el cartucho de minerales y vuelva a llenar el spa. Siga los procedimientos de puesta en marcha y rellenado del spa
<b>Si es necesario</b> (si el agua se torna turbia o tiene mal olor)	Añada una y media (1-1/2) cucharadita de dicloro sódico por cada 950 litros (250 galones), como sea necesario.

\* MONARCHMPS Plus es un oxidante, no un producto desinfectante.

## MANTENIMIENTO ADICIONAL DEL AGUA

Una desinfección adecuada del agua y un equilibrio mineral (control del pH) son fundamentales para conseguir un programa de mantenimiento completo del agua del spa. Estos son otros dos aditivos de uso común para el agua que puede utilizar:

### 1. INHIBIDORES DE ACUMULACIÓN DE MINERALES

A medida que el agua del spa se evapora y se añade agua nueva, aumentará la cantidad de minerales disueltos. (Minimice la evaporación al mantener la cubierta puesta cuando sea posible.) El agua del spa puede acabar endureciéndose (nivel de dureza del agua demasiado alto) lo suficiente como para dañar el calentador al calcificarse su superficie. Puede evitarse con un control adecuado del pH.

# MANTENIMIENTO Y CALIDAD DEL AGUA

La acumulación normal de jabón requerirá la sustitución regular del agua del spa para que las acumulaciones de minerales no representen ningún problema.

Ocasionalmente, unos niveles altos de hierro o cobre pueden provocar manchas verdes o marrones en la superficie del spa. Un inhibidor de manchas y óxido puede ayudar a reducir la presencia de dichos metales.

**NOTA:** El agua de pozo puede contener una alta concentración de minerales. El uso de un filtro previo **CLEANSCREEN** ayuda a eliminar muchas de las partículas de mayor tamaño durante el llenado del spa.

## 2. INHIBIDORES DE ESPUMA

El agua del spa necesita cambiarse debido a la acumulación de jabón en el agua. Habitualmente, el jabón provoca la presencia de espuma en el agua del spa cuando se utilizan los surtidores. El jabón se introduce al agua del spa desde dos fuentes: el cuerpo de los usuarios que retiene los residuos de jabón tras ducharse, y las prendas de baño que retienen jabón tras lavarse.

Los inhibidores de espuma pueden suprimir la espuma, pero no retirar el jabón del agua. Es muy difícil retirar el jabón del agua porque no puede oxidarse mediante la acción de productos químicos en el spa. Tan sólo el ozono puede oxidar el jabón.

Tras un periodo de tiempo, el jabón se acumulará en el agua, lo que provocará una sensación de suciedad en la piel del usuario. Cuando esto sucede, ha llegado el momento de vaciar y volver a llenar el spa. Dependiendo de la cantidad de jabón, el agua podría durar aproximadamente 4 meses antes de que se necesite vaciar el spa.

## SISTEMA DE OZONO MONARCH

El sistema de ozono **MONARCH** de alto rendimiento es el único sistema de purificación de ozono recomendado para su instalación en el spa **CALDERA**. El sistema de ozono **MONARCH** utiliza una tecnología de descarga de corona para producir una concentración de ozono mayor que la que producen los sistemas de ozono de rayos ultravioleta (UV) de la competencia.

El sistema de ozono de alto rendimiento **MONARCH** mejora sustancialmente la calidad del agua cuando se utiliza como complemento del programa habitual de mantenimiento del propietario del spa. Contrariamente a algunas informaciones que circulan en el sector respecto a los sistemas de ozono, el ozono **NO PUEDE** utilizarse como el único desinfectante, aclarador del agua, inhibidor de espuma ni agente quelatador de minerales. Watkins Manufacturing Corporation recomienda seguir el sistema de desinfección **FROG** al utilizar un sistema de purificación a base de ozono a fin de garantizar la desinfección del agua y lograr la mejor calidad en agua purificada.

## LIMPIEZA DEL SURTIDOR DE OZONO

Ocasionalmente, una acumulación de minerales puede obstruir el surtidor de ozono, lo que provocaría la ausencia de circulación o una circulación baja de burbujas de ozono. Para evitar esto, consulte las siguientes instrucciones para limpiar el surtidor:

1. Desconecte el spa de la red eléctrica.
2. Acceda al compartimiento del equipo.
3. Vierta medio litro (16 onzas) de vinagre blanco en un recipiente, tales como una taza o una cubeta. Coloque el recipiente sobre el suelo del compartimiento del equipo. **NOTA:** El vinagre blanco no dañará ningún componente del spa.



**El ácido nítrico se acumula en los conductos de aire del ozonador y del inyector. El ácido nítrico provoca quemaduras graves si entra en contacto con la piel, de manera que debe utilizar siempre gafas, ropa y guantes protectores al manipular el ozonador o los conductos de inyección. Para evitar la inhalación o ingestión de ácido nítrico, NO sople ni inhale con la boca en ninguno de los adaptadores, accesorios o tubos del ozonador, o de los conductos de aire del inyector.**



4. Con cuidado, afloje los tubos largos transparentes que van al fondo del ozonador. **Puede encontrarse una sustancia líquida en el interior de los tubos. Si aparece una sustancia líquida, ASEGÚRESE DE NO ENTRAR EN CONTACTO CON ELLA (CONSULTE LA ADVERTENCIA MÁS ABAJO).**
5. Coloque el extremo del tubo dentro del vinagre, asegurándose de que éste descansa sobre el fondo del recipiente.
6. Vuelva a conectar el spa a la red eléctrica.
7. Encienda el spa hasta que el medio litro (16 onzas) de vinagre haya desaparecido. Esto debe hacer que el vinagre llegue hasta el surtidor y elimine el bloqueo.
8. Desconecte el spa de la red eléctrica.
9. Retire la taza o cubeta vacía.
10. Vuelva a fijar el tubo al fondo del ozonador.
11. Cierre la puerta del compartimiento del equipo.
12. Vuelva a conectar el spa a la red eléctrica.

El sistema de ozono **MONARCH** prácticamente no necesita ningún mantenimiento, ya que está situado dentro del compartimiento del equipo del spa. Si aparecen burbujas en el retorno del calentador del spa, pero el agua está menos clara de lo habitual, su distribuidor de **CALDERA** deberá verificar el funcionamiento del generador de ozono.

**ADVERTENCIA:** consulte con su distribuidor de spas **CALDERA** en el caso de que su spa necesite cualquier reparación no contemplada en este manual. El sistema de ozono **MONARCH** solo debe repararlo un técnico de servicio cualificado.

**NOTA SOBRE LA GARANTÍA:** La limpieza del inyector de ozono no está cubierta por la garantía. Consulte la sección Ozono de este manual para seguir las instrucciones de limpieza del inyector de ozono.

# MANTENIMIENTO Y CALIDAD DEL AGUA

## QUÉ SE DEBE HACER Y QUÉ NO SE DEBE HACER

- **VIERTA** lentamente todos los productos químicos en el compartimiento del filtro o enfrente de éste con la bomba de surtidores en funcionamiento durante diez minutos.
- **PRESTE** especial atención si emplea bicarbonato sódico para limpiar tanto el interior como el exterior de las superficies de plástico.
- **USE** solamente desinfectantes a base de bromo que vengan en gránulos.
- **NO** utilice ácido (muriático) para piscinas para reducir el pH.
- **NO** vierta aditivos que aumenten el nivel pH sobre el recubrimiento.
- **NO** utilice desinfectantes comprimidos.

La utilización de varillas o tabletas de bromo, que pueden quedar atrapadas en el asiento enfriador (o hundirse en el fondo del spa), puede provocar la decoloración o daños en la superficie del casco del spa.

- **NO** utilice un sistema de desinfección de tipo flotante como solución de bajo o nulo mantenimiento para mantener el spa.  
Los suministradores flotantes pueden quedar atrapados en una zona concreta, provocando su sobredesinfección (o quemado químico).  
Si el nivel de actividad del suministrador es demasiado elevado, la alta concentración puede decolorar el casco del spa y dañar la cara inferior de la cubierta.  
Los suministradores flotantes automáticos tienen tendencia a sobre-bromar o infrabromar, con lo que el nivel de erosión varía enormemente. Esto puede dañar el spa y la cubierta en un breve espacio de tiempo.  
**IMPORTANTE:** Watkins Manufacturing Corporation no recomienda el uso de ningún suministrador de productos químicos flotante. Los daños en el casco del spa o en los componentes causados por un suministrador de productos químicos flotante no están cubiertos por los términos de la garantía limitada.
- **NO** emplee desinfectantes que no estén diseñados para spas.
- **NO** utilice blanqueador doméstico (hipoclorito de sodio líquido).
- **NO** vierta ni pulverice los productos químicos sobre la superficie del agua. Este método podría provocar ampollas sobre la superficie del spa (abuso químico).

## PREGUNTAS BÁSICAS SOBRE EL CONTENIDO QUÍMICO DEL AGUA

**Pregunta:** ¿Por qué no se recomienda el uso de un suministrador flotante para desinfectar el agua del spa?

**Respuesta:** Watkins Manufacturing Corporation no recomienda el uso de un suministrador flotante por tres razones:

- El suministrador flotante es incapaz de controlar la velocidad a la que se disuelve el desinfectante en el agua. Cuando se coloca un suministrador flotante por primera vez en el spa, el nivel de desinfectante puede ser extremadamente alto. Unos niveles elevados de producto desinfectante pueden quemar o decolorar el casco del spa o la cara inferior de la cubierta. Después de un periodo de tiempo, el nivel de desinfectante vertido por el suministrador flotante descenderá casi hasta cero. Un nivel bajo de desinfectante permitirá la proliferación de virus, bacterias o algas.
- Los flotadores tienden a permanecer en una sola zona del spa la mayoría del tiempo, lo cual provoca que dicha zona esté expuesta a niveles extremos de desinfectante.
- El suministrador flotante puede permitir que ciertos fragmentos de desinfectante altamente concentrado caigan y se posen sobre el suelo o sobre el asiento del casco del spa. Estos fragmentos de desinfectante quemarán químicamente (provocarán ampollas) el casco del spa. Aunque el casco del spa está específicamente diseñado para soportar los efectos de estos productos químicos, ninguna superficie de spa puede soportar este tipo de producto químico altamente concentrado. Recuerde, el abuso de productos químicos no está cubierto por los términos de la garantía.

**Pregunta:** Cuando abro mi spa, huelo cloro. ¿Como puedo eliminar este olor?

**Respuesta:** Hay dos tipos de cloro en su spa. El primero es el Cloro liberado disponible, que es el cloro disponible para desinfectar su spa. El Cloro liberado disponible no desprende ningún olor. El segundo es la Cloramina, que es un residuo del cloro ya utilizado. La Cloramina desprende un fuerte olor a cloro. El olor de la Cloramina puede eliminarse mediante un "tratamiento de choque" del agua. Si el agua huele a cloro, su spa le está indicando que debe llevar a cabo un tratamiento de choque.

**Pregunta:** ¿Por qué no puedo llenar mi spa con agua blanda?

**Respuesta:** el agua blanda es en esencia la misma que el agua normal, excepto que toda o la mayor parte de su calcio ha sido reemplazada por sodio. El agua blanda puede ser corrosiva para el calentador y otros componentes. La sustitución de aquellos componentes del spa dañados por el agua blanda es extremadamente cara.

**Pregunta:** Estoy intentado reducir el número de productos químicos a los que está expuesta mi familia. ¿Es absolutamente necesario utilizar tantos productos químicos y en cantidades tan grandes?

**Respuesta:** Mientras que la sobreexposición a cualquier producto químico puede ser peligrosa para la salud, muchos de los niveles bajos de productos químicos son eficaces y beneficiosos. En el caso del agua del spa, es necesario el uso de los productos químicos recomendados en el programa de mantenimiento del agua del spa **CALDERA** para proteger al usuario de patógenos originados en el agua (microbios causantes de enfermedades) y para evitar la corrosión de los componentes del spa.

**Pregunta:** ¿Por qué no es el daño química del agua cubiertos por la garantía?

**Respuesta:** Los niveles químicos y la calidad del agua del spa están bajo su control directo. Con el mantenimiento básico adecuado, el spa le proporcionará muchos años de relajación en agua caliente. Si no sabe con certeza si puede utilizar o no un determinado producto químico en el spa, consulte a su distribuidor autorizado de spas **CALDERA** o a Watkins Manufacturing Corporation.

## GLOSARIO

Los siguientes términos químicos se utilizan en esta sección de Mantenimiento de la calidad del agua. La comprensión de sus significados le ayudará a entender mejor el proceso de mantenimiento del agua.

**Bromaminas:** Compuestos que se forman cuando el bromo combina con el nitrógeno de aceites corporales, orín, transpiración, etc. A diferencia de las cloraminas, las bromaminas no tienen olor fuerte y son desinfectantes eficaces.

**Bromo:** Desinfectante halógeno que se utiliza habitualmente en forma granular, de varilla o de tableta. El sistema desinfectante **SPA FROG** es el único sistema sólido aprobado que utiliza bromo. Para obtener más información, consulte el apartado Qué se DEBE y qué NO se debe hacer con el mantenimiento del agua del spa.

**Dureza de Calcio:** La cantidad de calcio disuelto en el agua del spa. Debería estar aproximadamente entre 50-150 ppm. Los altos niveles de calcio pueden provocar agua turbia y sarro. Unos niveles bajos pueden provocar daños en el equipo del spa.

**Cloraminas:** Compuestos que se forman cuando el bromo combina con el nitrógeno de aceites corporales, orín, transpiración, etc. Las cloraminas pueden causar irritación a los ojos además de tener olor fuerte. A diferencia de las bromaminas, la cloramina es un producto desinfectante más débil y lento.

**Cloro:** Eficaz producto químico desinfectante para spas. Watkins Manufacturing Corporation recomienda la utilización de cloro granulado del tipo dicloro sódico. Se prefiere este tipo porque es totalmente soluble y tiene un pH casi neutro.

**Residuo de Cloro (o Bromo):** Es la cantidad de cloro o de bromo que queda en el agua después de haber satisfecho la demanda de cloro o bromo. Estos residuos, por lo tanto, son la cantidad de desinfectante disponible químicamente para matar bacterias, virus y algas.

**Corrosión:** El deterioro gradual de las partes metálicas del spa, normalmente provocado por la acción de los productos químicos. Habitualmente, la corrosión está provocada por un nivel de pH bajo o porque los niveles de TA, CH, pH o de producto desinfectante en el agua están fuera de los límites recomendados.

**DPD:** El reactivo que se prefiere para su utilización en los equipos de análisis que miden los niveles de cloro liberado disponible.

**Halógeno:** Cualquiera de estos cinco elementos: flúor, cloro, bromo, yodo y astatino.

**MPS:** El monopersulfato es un agente oxidante que no contiene cloro.

**Oxidante:** La utilización de un producto químico oxidante evita la acumulación de contaminantes, aumenta al máximo la eficacia de los productos desinfectantes, reduce la mezcla de cloro y mejora la transparencia del agua.

**Ozono:** El ozono es un poderoso agente oxidante producido de forma natural y también, artificialmente, por el hombre. El ozono no produce subproductos de la cloramina (de hecho, el ozono oxida la cloramina) y no altera el pH del agua.

**Patógeno:** Un microorganismo tal como la enfermedad de bacteria que causa.

**pH:** El nivel de acidez y alcalinidad del agua. El nivel recomendado de pH del agua del spa es de 7,2 a 7,6. A continuación 7,0 (considerado neutro), la temperatura del agua es demasiado ácida y puede dañar el sistema de calefacción. Por encima de 7,6, el agua es demasiado alcalina y podría provocar agua turbia y la formación de óxido en el casco y en el calentador.

**ppm:** Es la abreviatura de "partes por millón", la medida estándar de concentración de productos químicos en el agua. Idéntica a mg/l (miligramos por litro).

**Reactivo:** Material químico en forma líquida, en polvo o en tabletas utilizado para el análisis químico del agua.

**Desinfectante:** Los productos desinfectantes se añaden al agua y mantienen los residuos recomendados para proteger a los usuarios frente a aquellos organismos patógenos que pueden provocar enfermedades e infecciones.

**Óxido:** Acumulaciones de calcio que pueden cubrir la superficie del spa, los calentadores y las tuberías, así como obstruir los filtros. Normalmente, la oxidación está provocada por la acumulación de mineral en combinación con un pH alto. Además, el óxido se forma más rápidamente cuanto más alta sea la temperatura del agua.

**Tratamiento de Choque:** También conocido como "supercloración" cuando se utiliza el cloro. La supercloración es un proceso por el que se añaden al agua grandes dosis de desinfectante de rápida disolución (se recomienda el uso de dicloro de sodio) para oxidar aquellos restos orgánicos no filtrables y para eliminar la cloramina y los bromaminos.

**Alcalinidad Total:** La cantidad de bicarbonatos, carbonatos e hidróxidos presentes en el agua del spa. Es importante mantener un nivel de alcalinidad total adecuado para controlar el pH. Si el nivel de TA es demasiado alto, el pH será difícil de regular. Si el nivel de TA es demasiado bajo, será difícil mantener el pH en el nivel adecuado. Los márgenes deseados de TA en el agua van de 40 a 120 ppm.

# MANTENIMIENTO Y CALIDAD DEL AGUA

## GUÍA DE LOCALIZACIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS DEL MANTENIMIENTO DEL AGUA DEL SPA

<b>PROBLEMA</b>	<b>CAUSAS PROBABLES</b>	<b>SOLUCIONES</b>
<b>Agua turbia</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Filtros sucios</li> <li>Niveles excesivos de aceite o materia orgánica</li> <li>Desinfección inadecuada</li> <li>Partículas / materia orgánica en suspensión</li> <li>Agua vieja o demasiado usada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Filtros limpios</li> <li>Lleve a cabo un tratamiento de choque con un desinfectante</li> <li>Añada producto desinfectante</li> <li>Ajuste el pH y/o los niveles de alcalinidad a los registros recomendados</li> <li>Ponga en marcha la(s) bomba(s) de surtidores y limpie los filtros</li> <li>Vacíe y vuelva a llenar el spa</li> </ul>
<b>Olor del agua</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nivel excesivo de organismos en el agua</li> <li>Desinfección inadecuada</li> <li>Nivel de pH bajo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lleve a cabo un tratamiento de choque con un desinfectante</li> <li>Añada producto desinfectante</li> <li>Ajuste los niveles de pH a los registros recomendados</li> </ul>
<b>Olor a cloro</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nivel de cloramina demasiado elevado</li> <li>Nivel de pH bajo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lleve a cabo un tratamiento de choque con un desinfectante</li> <li>Ajuste los niveles de pH a los registros recomendados</li> </ul>
<b>Olor a humedad</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Proliferación de bacterias o algas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Trate su spa con un producto desinfectante. Si el problema es visible o persiste en el tiempo, vacíe, limpie y vuelva a llenar el spa</li> </ul>
<b>Acumulación de materia orgánica o anillo de desechos alrededor del spa</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Acumulación de aceites y suciedad</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Retire los desechos con un paño limpio. Si el problema es grave, vacíe el spa, utilice un producto de limpieza para superficies y azulejos, retire la suciedad y vuelva a llenar el spa.</li> </ul>
<b>Proliferación de algas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nivel de pH elevado</li> <li>Nivel de desinfección bajo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Trate el spa con un producto desinfectante y ajuste el nivel de pH</li> <li>Trate el spa con un producto desinfectante y mantenga el nivel de desinfección</li> </ul>
<b>Irritación de los ojos</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nivel de pH bajo</li> <li>Nivel de desinfección bajo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajuste el nivel de pH</li> <li>Trate el spa con un producto desinfectante y mantenga el nivel de desinfección</li> </ul>
<b>Irritación de la piel / erupciones</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Agua no salubre</li> <li>Nivel de cloro liberado por encima de 5 ppm</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Trate el spa con un producto desinfectante y mantenga el nivel de desinfección</li> <li>Deje que el nivel de cloro liberado descienda por debajo de las 5 ppm antes de utilizar el spa</li> </ul>
<b>Manchas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Niveles de alcalinidad total y/o pH demasiado bajos</li> <li>Niveles elevados de hierro o cobre en el agua de origen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajuste el nivel de alcalinidad total y/o de pH</li> <li>Utilice un inhibidor de acumulación de metales</li> </ul>
<b>Sarro</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Alto contenido de calcio en el agua; niveles de alcalinidad total y pH demasiado altos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Regule el nivel de alcalinidad total y de pH. Si se ha de quitar el sarro, vacíe el spa, restriegue sobre el sarro hasta quitarlo, vuelva a llenar el spa y equilibre el agua.</li> </ul>

## OTRA INFORMACIÓN DE SERVICIO

Los termostatos de control y de límite máximo están equipados con sensores electrónicos conectados a las tuberías del spa. No corte ni enrosque nunca los cables que conectan los sensores a los termostatos dentro de la caja de control.

La bomba de surtidores está equipada con un disyuntor de sobrecarga térmica diseñado para proteger la bomba del sobrecalentamiento. Si la bomba se apaga en un spa antiguo, puede indicar alguna anomalía en los rodamientos del motor de la bomba. Si la bomba se apaga en un spa nuevo, suele ser consecuencia de uno o de la combinación de los siguientes factores:

- Alta temperatura: todos los modelos de spa **CALDERA** están equipados con una bomba de surtidores para ventilar el calor generado por el motor de la bomba hacia el exterior del compartimiento del equipo. Si este respiradero está bloqueado por mampostería, césped o basura, puede producirse un sobrecalentamiento de la bomba de surtidores. Una vez que el motor de la bomba se haya enfriado lo suficiente y que se haya eliminado el bloqueo de la abertura del respiradero, la bomba de surtidores puede volver a funcionar.
- Cableado incorrecto: Si el spa está conectado con un cable alargador y/o el cableado de la casa es más pequeño de lo normal, la bomba puede no conseguir todo el voltaje que necesita y, por lo tanto, provocará un mayor amperaje y generará un calor excesivo.
- Si la bomba se apaga debido a un calor excesivo, asegúrese de que el compartimiento del equipo tiene una ventilación adecuada. La entrada de aire del fondo no debe estar bloqueada. Si la bomba de surtidores sigue apagándose después de periodo de uso cortos, consulte a un técnico de servicio cualificado.

## ACCIONES QUE INVALIDAN LA GARANTÍA

Se considerará nula la garantía limitada si el spa **CALDERA** ha sido instalado inadecuadamente, si ha sido sometido a alguna alteración, uso incorrecto o abuso, o si las reparaciones efectuadas en el spa han sido realizadas por una persona no autorizada por Watkins Manufacturing Corporation. Entre las alteraciones se incluyen el cambio de cualquier componente o tubería, transformación eléctrica o la utilización de cualquier desinfectante no autorizado, o de un dispositivo de purificación del agua o sistema de calefacción que contribuya a provocar fallos en los componentes o en la unidad, así como un funcionamiento poco seguro del sistema. Mal uso y abuso incluye cualquier operación del spa que sea diferente de las instrucciones impresas de Watkins Manufacturing Corporation, o uso del spa en alguna aplicación por lo cual no se ha diseñado; específicamente: la utilización del spa para un uso no residencial; los daños causados por el manejo\* del spa a temperaturas del agua fuera de los límites que van desde los 35°F y los 120°F (2°C y 49°C); los daños causados por cartuchos de filtrado obstruidos por suciedad o calcificados; los daños en la superficie del spa causados por el uso de tricloros, BHDMMH, el mal uso de tabletas de productos químicos en un suministrador flotante, ácido o cualquier otro producto químico o limpiador para la superficie del spa que no esté recomendado por Watkins Manufacturing Corporation; los daños causados por permitir que productos desinfectantes para el spa no disueltos se asienten en la superficie del spa (ninguno de los materiales de la superficie del spa tiene capacidad para soportar este tipo de abuso); los daños a los componentes o a la superficie del spa causados por el mantenimiento inadecuado del nivel de productos químicos en el agua; y los daños en la superficie del spa causados por haber dejado el spa descubierto mientras estaba vacío y expuesto directamente a la luz del sol (esto puede provocar anomalías a causa del calor del sol en regiones de clima cálido). Todos éstos se consideran abusos y pueden invalidar esta garantía.

El término manejo del spa no significa "uso" del spa! Watkins Manufacturing Corporation no recomienda utilizar el spa si la temperatura del agua está por encima o por debajo de los límites señalados en el panel de control del spa.

## DESCARGOS DE RESPONSABILIDAD

Watkins Manufacturing Corporation no se hace responsable de la pérdida del uso del spa **CALDERA** o de cualquier otro gasto, coste o daño incidental, resultante, especial, indirecto o punitivo, que pueda incluirse, aunque no limitarse, a la retirada de una terraza permanente o de cualquier otro elemento especial o la necesidad de retirada mediante una grúa. Cualquier garantía implícita tendrá la misma duración de la garantía limitada descrita anteriormente. Algunos estados no permiten limitaciones respecto a la duración de las garantías implícitas. Bajo ninguna circunstancia Watkins Manufacturing Corporation o cualquiera de sus representantes serán responsables de los daños personales o materiales que pudieran producirse.

Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o resultantes, por lo que las limitaciones arriba señaladas no se aplicarán en su caso.

## SERVICIO AL CLIENTE WATKINS

Si tiene alguna pregunta sobre cualquier aspecto de la instalación, el manejo o el mantenimiento del spa **CALDERA** que no haya quedado respondida en este manual, consulte al distribuidor de spas **CALDERA**.

Puede llamar a Watkins Manufacturing Corporation al: 800-669-1881 (Extensión 8432), de lunes a viernes, de 8:00 a 17:00 hora del Pacífico (PST), o por correo electrónico a [custsvc@watkinsmfg.com](mailto:custsvc@watkinsmfg.com)

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS DEL SPA

Si su spa no parece estar funcionando como debiese, consulte las instrucciones de puesta en marcha y manejo que se proporcionan en este manual. Si esto no ayuda a corregir el problema, siga las instrucciones correspondientes detalladas a continuación. Si el problema aún no queda resuelto, comuníquese con su distribuidor **CALDERA**.

## GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS EN LA OPERACIÓN GENERAL

PROBLEMA	CAUSAS PROBABLES	SOLUCIONES
El spa no funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Corte en el suministro eléctrico</li> <li>• Desconexión del GFCI</li> <li>• Desconexión del termostato de límite máximo del calentador</li> <li>• El bloqueo del spa está activado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe la fuente de alimentación eléctrica.</li> <li>• Reinicie el GFCI; diríjase al servicio técnico si no se reinicia.</li> <li>• Desconecte de la red eléctrica durante un mínimo de treinta segundos para reiniciar el termostato de límite máximo del calentador. Si no se reinicia, compruebe que no haya ningún filtro obstruido. Si las desconexiones continúan, diríjase a nuestro servicio técnico.</li> <li>• Desactive el bloqueo del spa</li> </ul>
Surtidores débiles o con sacudidas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El nivel del agua del spa está demasiado bajo</li> <li>• El filtro está obstruido</li> <li>• Las válvulas de aire están cerradas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Añada agua</li> <li>• Limpie el filtro</li> <li>• Abra las válvulas de aire</li> </ul>
Ninguna de las luces funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El bloqueo del spa está activado</li> <li>• Los cables de las luces que van a la caja de control están dañados o la interfaz no funciona</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desactive el bloqueo del spa</li> <li>• Llame al servicio técnico</li> </ul>
Una sola luz no funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Los cables de las luces están dañados</li> <li>• El equipo principal de luz está dañado</li> <li>• Los cables de las luces no están conectados a las líneas de fibra óptica</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Quite el panel y vuelva a conectar la luz LED a las líneas de fibra óptica.</li> <li>• Llame al servicio técnico</li> </ul>
Ambos indicadores de encendido y de listo están parpadeando	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El filtro está sucio</li> <li>• El nivel del agua está bajo</li> <li>• Hay un problema en el interruptor de presión</li> <li>• Hay un problema en el sensor de temperatura</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpie el filtro</li> <li>• Consulte la sección Puesta en marcha del Manual del propietario</li> <li>• Desconecte el suministro eléctrico durante un mínimo de treinta segundos. Si la luz continúa parpadeando después de volver a aplicar el suministro eléctrico, diríjase a nuestro servicio técnico.</li> </ul>
El indicador de encendido parpadea	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desconexión del termostato de límite máximo del calentador</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desconecte de la red eléctrica durante un mínimo de treinta segundos para reiniciar el termostato de límite máximo del calentador. Si no se reinicia, compruebe que no haya ningún filtro obstruido. Si las desconexiones continúan, diríjase a nuestro servicio técnico</li> </ul>
El indicador de listo parpadea	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hay un problema en el sensor de temperatura</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desconecte el suministro eléctrico durante un mínimo de treinta segundos. Si la luz continúa parpadeando después de volver a aplicar el suministro eléctrico, diríjase a nuestro servicio técnico.</li> </ul>
El spa no se calienta de forma debida	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La temperatura establecida está demasiado baja</li> <li>• La cubierta del spa no está bien puesta</li> <li>• El filtro está sucio</li> <li>• El temporizador del modo verano está activado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Suba la temperatura en el panel de control.</li> <li>• Alinee la cubierta del spa</li> <li>• Limpie el filtro</li> <li>• Coloque el temporizador del modo verano en la posición de apagado</li> </ul>
El motor de la bomba no funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hay una condición de sobrecarga en el motor</li> <li>• Hay un problema en el interruptor de control si el símbolo de surtidor no aparece</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Permita que se enfríe por una hora. La sobrecarga del motor se restablece automáticamente. Si persiste el problema, póngase en contacto con su vendedor <b>CALDERA</b></li> <li>• Desconecte el spa y póngase en contacto con su vendedor <b>CALDERA</b></li> </ul>
Demasiado ruido en la bomba o el motor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El nivel del agua está bajo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Agregue agua al nivel normal (2.5 cm o 1 pulgada por encima del surtidor más alto)</li> </ul>
La bomba funciona, pero hay poca o ninguna presión de agua o en los surtidores	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La válvula de control de aire está cerrada o bloqueada</li> <li>• El nivel del agua está bajo</li> <li>• El cartucho del filtro está sucio</li> <li>• El surtidor está bloqueado</li> <li>• Los accesorios de succión o la canastilla del vertedero están obstruidos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Abra o limpie la válvula de aire</li> <li>• Agregue agua al nivel normal (2.5 cm o 1 pulgada por encima del surtidor más alto)</li> <li>• Limpie el cartucho del filtro</li> <li>• Quite la esfera del dispositivo de ajuste del surtidor y limpie el orificio</li> <li>• Limpie los accesorios de succión o la canastilla del vertedero</li> </ul>
Las válvulas de desvío no giran con facilidad	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hay arena o tierra dentro de las válvulas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpie y lubrique la válvula según las instrucciones de mantenimiento de la válvula de desvío</li> </ul>
Después de llenar o rellenar el spa: una bomba de inyección está funcionando, pero el agua no fluye desde cualquiera de sus aviones.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La bomba no se ha puesto a punto de forma debida.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apague el spa con el disyuntor y quite la puerta del compartimiento del equipo (como se ilustra en la página 26).</li> <li>• Afloje la unión en la parte superior de la(s) bomba(s) (como se ilustra en la página 27) para permitir que salga el aire y apriete la(s) unión(es) con la mano.</li> <li>• Encienda el spa, active la bomba y cerciórese de que la unión esté apretada de modo que no haya fugas. Vuelva a colocar las puertas del equipo.</li> <li>O: quite y reinstale el tapón <b>FROG</b>.</li> </ul>

# Series Utopia

## Garantía limitada ComfortGuard®

Watkins Manufacturing Corporation ("Watkins") garantiza al comprador usuario original ("usted") lo siguiente respecto a su nuevo spa de las series Utopia si lo ha comprado a un proveedor/vendedor autorizado ("vendedor").

### 10 AÑOS DE GARANTÍA CONTRA FUGAS EN EL CASCO

Watkins ofrece una garantía de diez años en caso de pérdida de agua debida a defectos en el casco del spa de las series Utopia

### 7 AÑOS DE GARANTÍA EN LA SUPERFICIE DEL CASCO

Watkins ofrece una garantía de siete años en caso de defectos en los materiales o por mano de obra del material acrílico de la superficie del casco de los spas de las series Utopia.

### 5 AÑOS DE GARANTÍA CONTRA FUGAS EN LAS TUBERÍAS

Watkins ofrece una garantía de cinco años en caso de fugas causadas por defectos en la fabricación y mano de obra para los spas de las series Utopia. Esta garantía cubre específicamente las fugas de todos los ajustes de las cascadas y de los surtidores, las tuberías y juntas encoladas internas, el drenaje, los manguitos y todas las piezas unidas.

### 5 AÑOS DE GARANTÍA PARA LOS COMPONENTES

Watkins ofrece una garantía de cinco años por defectos en los materiales y la mano de obra para los componentes eléctricos, la(s) bomba(s) y otros componentes de los spas de las series Utopia. Algunas piezas no están incluidas en esta garantía, la mayoría de las cuales pueden cambiarse sin utilizar herramientas, como los cartuchos de filtros, la tapa del filtro, las almohadillas del spa y la cubierta. Sin embargo, sí están garantizados contra defectos de materiales y mano de obra en el momento de la entrega. Las cubiertas y otros accesorios del spa quedan específicamente excluidos de esta garantía, sin embargo sí podrán estar cubiertos por otras. Por favor consulte a su distribuidor Caldera para obtener más detalles.

### 5 AÑOS DE GARANTÍA PARA EL CALENTADOR ENERGYPRO®

Watkins ofrece una garantía incondicional de cinco años para su calentador EnergyPro por defectos de materiales y mano de obra. El término "incondicionalmente" se define en esta garantía como una cobertura de garantía sin excepción, siempre y cuando el componente no pueda funcionar correctamente en el sistema del spa y no se utilice con fines comerciales o industriales.

### 3 AÑOS DE GARANTÍA EN EL REVESTIMIENTO ECOTECH®

Watkins ofrece una garantía de tres años para su revestimiento imitación a madera EcoTech y de material StoneScape por defectos en los materiales y la mano de obra. Esta garantía cubre específicamente la integridad estructural del revestimiento EcoTech (excluyendo las manchas en su superficie) e incluye el material y el montaje. Esta garantía de tres años incluye específicamente las peladuras, grietas y escamaduras del revestimiento StoneScape.

Se garantiza la integridad del acabado de los revestimientos EcoTech y StoneScape y que no contienen defectos de materiales o mano de obra en el momento de la primera entrega. La pérdida de color y erosión de la superficie es algo natural con el paso del tiempo y no se consideran defectos. Para restaurar los revestimientos EcoTech y StoneScape, consulte en el manual de usuario del spa las instrucciones para un cuidado y mantenimiento adecuado.

### 3 AÑOS DE GARANTÍA PARA EL SISTEMA ULTRAMASSEUSE™

Watkins ofrece tres años de garantía para el sistema de control UltraMasseuse instalado de fábrica en caso de defectos en el material y por mano de obras. El interruptor y el cable de presión tienen una garantía de un año.

### 2 AÑOS DE GARANTÍA PARA EL SISTEMA DE ILUMINACIÓN SPAGLO®

Watkins ofrece dos años de garantía para el sistema de iluminación SPAGLO con luces LED instalado de fábrica, incluyendo que todas las luces dentro del spa no tengan defecto en los materiales ni en la mano de obra.

### 1 AÑO DE GARANTÍA PARA MONARCH® CD-OZONO Y EL SISTEMA DE SONIDO FROG®

Watkins garantiza por un año que el Monarch CD-Ozono, el sistema de mantenimiento de agua FROG y el sistema de sonido inalámbrico instalados de fábrica, inclusive los componentes estéreos y/o inalámbricos, los altavoces y amplificadores, no tienen defectos por los materiales ni por la mano de obra.

Caldera, ComfortGuard, EcoTech, EnergyPro, Monarch, SpaGlo y UltraMasseuse son marcas registradas de Watkins Manufacturing Corporation. FROG es una marca registrada de King

© 2013 Watkins Manufacturing Corporation

Se aplicará lo siguiente a todas las garantías de la lista:

### ÁMBITO DE LA GARANTÍA

Esta garantía se extiende solamente al comprador usuario original del spa Caldera, siempre y cuando se compre y se instale originalmente dentro de los límites de los Estados Unidos. La garantía comienza en la fecha en que usted recibe su spa y en ningún caso superará el año desde la fecha de compra.

La garantía finaliza en el momento de producirse cualquier traspaso de propiedad o si el comprador usuario original instala o coloca el spa fuera de los límites de los Estados Unidos antes de que venza el período de garantía.

### APLICACIÓN DE LA GARANTÍA

Para presentar una reclamación de garantía, póngase en contacto con su distribuidor. En caso de que no pueda obtener servicio por medio del distribuidor, póngase en contacto con Watkins Manufacturing Corporation, 1280 Park Center Drive, Vista, California, 92081, llámenos al Departamento de Atención al Cliente (800) 669-1881 o escribanos un correo electrónico a: [custsvc@watkinsmfg.com](mailto:custsvc@watkinsmfg.com). Cualquier defecto o problema en el funcionamiento deberá notificarse por escrito a Watkins y/o al distribuidor en un plazo de diez (10) días a partir de la detección del fallo. Dicha notificación deberá incluir el recibo de compra original del spa que muestra la fecha de adquisición. Watkins se reserva el derecho a inspeccionar en el lugar el defecto o el fallo de funcionamiento.

Watkins o un agente de servicio autorizado efectuará las reparaciones de cualquier defecto cubierto por esta garantía. Con excepción de lo descrito en este documento, no se le cobrará por las piezas, la mano de obra ni el transporte correspondiente de las piezas necesarias para reparar los defectos del spa que está cubierto por esta garantía. En algunos casos, el técnico autorizado podrá cobrar una tarifa razonable por la visita y los servicios, lo cual no está cubierto por esta garantía. Comuníquese con su distribuidor para obtener más detalles acerca de estas tarifas.

### LIMITACIONES

Con excepción de lo mencionado anteriormente, esta garantía no cubre defectos ni daños debidos a un deterioro y desgaste normal, instalación indebida, alteración sin el consentimiento previo y por escrito de Watkins, accidentes, actos de fuerza mayor, uso indebido, abuso, utilización comercial o industrial, empleo de algún accesorio no aprobado por Watkins, no seguir las instrucciones contenidas en el manual de usuario de Watkins o por reparaciones hechas o intentadas por personas que no son representantes autorizados de Watkins. La alteración incluye, entre otros, cualquier cambio de componentes o cualquier conversión eléctrica. Visite [www.hot.spring.com](http://www.hot.spring.com) o póngase en contacto con el distribuidor para obtener una lista de accesorios aprobados por el fabricante.

### DESCARGA DE RESPONSABILIDAD

**HASTA DONDE LO PERMITA LA LEY, WATKINS NO SE RESPONSABILIZA DE LA PÉRDIDA DE USO DEL SPA NI DE NINGÚN OTRO COSTE, GASTO O DAÑO FORTUITO O RESULTANTE, INCLUYENDO PERO NO LIMITANDO, LA ELIMINACIÓN DE CUALQUIER TERRAZA O ACCESORIO PERSONALIZADO O CUALQUIER GASTO DE RETIRADA O REINSTALACIÓN DEL SPA, EN CASO NECESARIO.** Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o resultantes, por lo que las limitaciones arriba señaladas no se aplicarán en su caso. **CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUYENDO LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN O APTITUD PARA UN FIN DETERMINADO, TENDRÁ LA MISMA DURACIÓN QUE LA GARANTÍA APLICABLE DESCRITA ANTERIORMENTE.** Algunos estados no permiten las limitaciones en cuanto a la duración de las garantías implícitas, por lo que las limitaciones arriba mencionadas podrían no aplicarse en su caso.

### RECURSOS LEGALES

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted podría contar con otros derechos, los cuales varían de un estado a otro.



PN 61467 Rev. trimestre 06/13

## Misceláneo

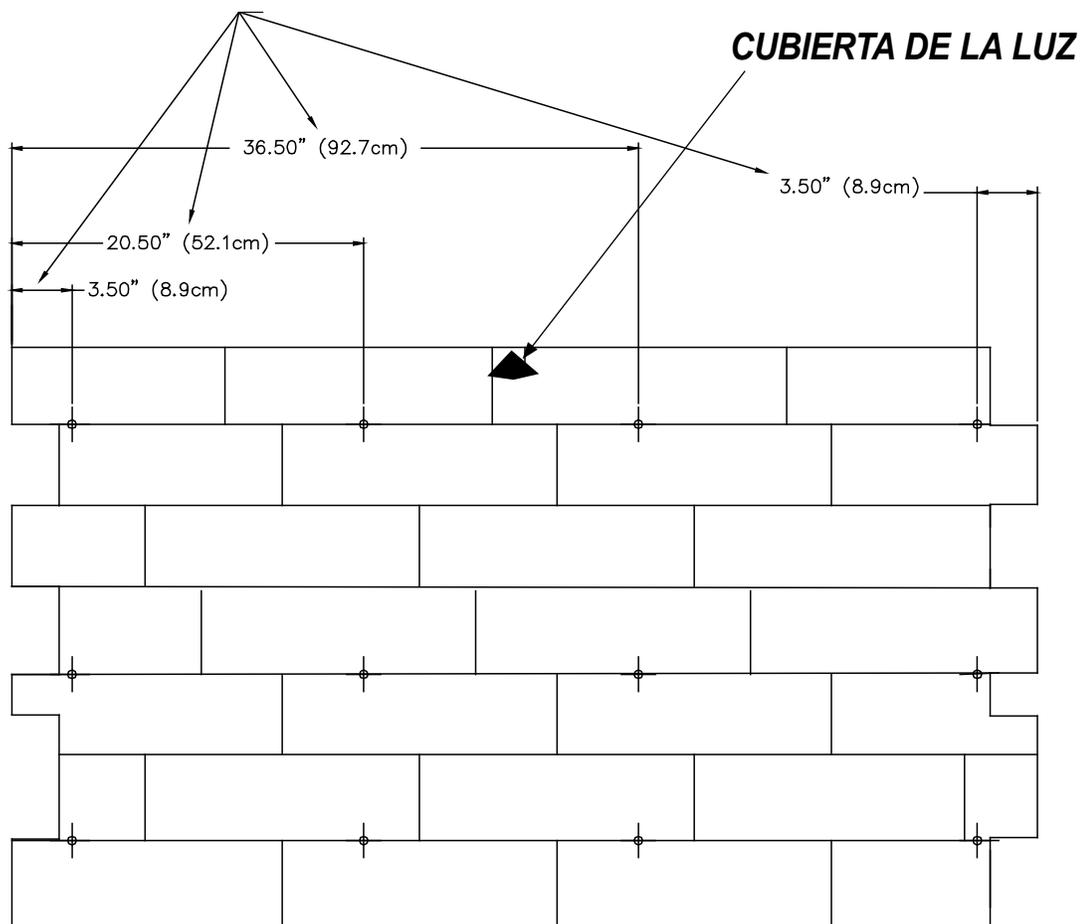
### **Ubicación de los tornillos de panel frontal (compartimiento del equipo) de StoneScape**

Use la ilustración de abajo para localizar los tornillos que sujetan la puerta del compartimiento del equipo al spa (las ubicaciones son aproximadas). Quite los 12 tornillos y luego el panel frontal del StoneScape para acceder al compartimiento del equipo. Siga el procedimiento inverso para volver a colocar el panel.

**NOTA:** Esta ilustración corresponde únicamente a spas con mueble StoneScape.

**IMPORTANTE:** Quite la cubierta de la luz de fibra óptica del mueble StoneScape (con la mano) y haga pasar la luz con los cables por el orificio del StoneScape antes quitar el panel. Siga el procedimiento inverso para volver a colocar el panel.

### **Posición de los tornillos del panel frontal (4 columnas - 12 tornillos)**







# ESPECIFICACIONES DE LAS SERIES UTOPIA

Este manual contiene información sobre la instalación, el funcionamiento, el mantenimiento y el servicio de los siguientes modelos de spa CALDERA

	Dimensiones del espacio ocupado	Altura	Área efectiva del filtro	Calentador (vatios)	Capacidad de agua	Peso seco	Peso lleno*	Peso muerto	Requisitos eléctricos
<b>UTOPIA CANTABRIA</b>	2,31 m x 2,74 m	0,96 m	9,3 metros cuadrados	4.300	550 galones	1461 lbs.	7448 lbs.	130 lbs. por pie cuadrado	230 voltios, 50 o 70 amperios Circuito monofásico protegido por GFCI
<b>UTOPIA GENEVA</b>	2,26 m x 2,26 m	0,96 m	9,3 metros cuadrados	4.300	475 galones	1080 lbs.	6092 lbs.	135 lbs. por pie cuadrado	230 voltios, 30 o 50 amperios Circuito monofásico protegido por GFCI
<b>UTOPIA NIAGARA</b>	2,26 m x 2,26 m	0,96 m	9,3 metros cuadrados	4.300	500 galones	1084 lbs.	6479 lbs.	140 lbs. por pie cuadrado	230 voltios, 30 o 50 amperios Circuito monofásico protegido por GFCI
<b>UTOPIA TAHITIAN</b>	2,13 m x 2,13 m	0,91 m	9,3 metros cuadrados	4.300	360 galones	1002 lbs.	5054 lbs.	125 lbs. por pie cuadrado	230 voltios, 30 o 50 amperios Circuito monofásico protegido por GFCI

CUIDADO: Watkins Manufacturing Corporation sugiere que se consulte a un ingeniero o a un constructor antes de colocar el spa sobre una terraza elevada.

\* NOTA: El "Peso lleno" y el "Peso muerto" del spa incluyen el peso de los ocupantes (asumiendo un peso medio por ocupante de 79 kg). Llame a su distribuidor local para la conversión de 30 a 70 amperios.



© 2014 de Watkins Manufacturing Corporation. Los spas Caldera, Utopia, Monarch, Acquarella, Acquatic Melodies, AdaptaFlo, AdaptaSsage, Advent, EnergyPro, SpaGlo, Pure Comfort, Cantabria, Geneva, Niagara, Tahitian, EcoTech, Ecsta Seat, Euro-Pulse, VersaSsage, OrbiSsage, LumbarSsage, Sole Soothers, Euphoria, UltraMassage, UltraMasseuse y Atlas son marcas comerciales de Watkins Manufacturing Corporation. BaquaSpa es una marca registrada de Arch UK Biocides Limited, Inc. FROG es una marca registrada de King Technologies. iPod es una marca registrada de Apple Inc.



**Watkins**  
The Home Relaxation Specialists  
Watkins Manufacturing Corporation  
Vista, California  
EE.UU.

calderaspas.com

303763.15ES A (11/14)